

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 april 2001

WETSONTWERP
betreffende de anonieme getuigen (*)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 avril 2001

PROJET DE LOI
relatif aux témoins anonymes (*)

SAMENVATTING

Betreft : Het voorwerp voorziet erin dat bepaalde identiteitsgegevens of zelfs de volledige identiteit van een getuige verborgen wordt gehouden.

A. Gedeeltelijke anonimiteit

— De onderzoeksrechter of de bodemrechter kunnen beslissen dat bepaalde (één, meer of alle) identiteitsgegevens (leeftijd, naam, beroep, adres) van een getuige, waarvan de vermelding wettelijk is voorgescreven, worden weggelaten.

— Voorwaarden : er moet een redelijk vermoeden bestaan dat de getuige, of een persoon uit zijn omgeving, een ernstig nadeel zou kunnen lijden door het bekendmaken van deze gegevens en ten gevolge van de afgelegde verklaring.

— De rechter beslist daartoe : ambtshalve of op vordering van het OM of op verzoek van de getuige, de in verdenkinggestelde of zijn raadsman. De beslissing moet gemotiveerd zijn.

— Het ontwerp voorziet dat agenten en officieren van gerechtelijke politie die in die hoedanigheid getuigenis afleggen niet hun woonplaats maar wel hun dienstadres moeten opgeven.

RÉSUMÉ

Objet : Le projet prévoit que certaines données relatives à l'identité d'un témoin, ou même son identité complète, soit tenue secrète.

A. Anonymat partiel

— Le juge d'instruction ou le juge du fond peuvent décider d'omettre certains (un, plusieurs ou tous) éléments d'identité (âge, nom, profession, adresse) d'un témoin dont la mention est prescrite par la loi.

— Conditions : il doit exister une présomption raisonnable que la divulgation de ces éléments ainsi que la déposition puissent causer un préjudice sérieux au témoin ou à une personne de son entourage.

— Le juge décide à cet effet : d'office, sur réquisition du ministère public ou à la demande du témoin, de l'inculpé ou de son conseil. La décision doit être motivée.

— Le projet prévoit que les agents et officiers de police judiciaire qui déposent en qualité de témoin ne doivent pas communiquer l'adresse de leur domicile mais leur adresse administrative.

(*) De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

(*) Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

De regering heeft dit wetsontwerp op 4 april 2001 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 4 avril 2001.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 10 april 2001 door de Kamer ontvangen.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 10 avril 2001.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN :	Plenum (witte kaft)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be*

B. Volledige anonimiteit

— Voorwaarden : de gedeeltelijke anonimiteit volstaat niet en de getuige of een persoon uit diens naaste omgeving moet zich door het nog af te leggen getuigenis in zijn integriteit bedreigd voelen (= subjectief criterium) en daarom moet de getuige beslissen geen verklaring af te leggen. Is de getuige een overheidsagent dan moeten er precieze en ernstige aanwijzingen zijn dat de getuige of een naaste persoon gevaar lopen (= objectief criterium). Bovendien moeten de feiten waaromtrent getuigenis zal worden afgelegd een misdrijf uitmaken dat vervat is in de lijst van artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering (= misdrijven waarvoor kan « getapt » worden) of dat gepleegd is in het kader van een criminele organisatie.

— Bijkomende voorwaarden zijn dat het moet gaan om uitzonderlijke omstandigheden en dat het onderzoek naar de feiten zulks vereist, met andere woorden de overige middelen van onderzoek volstaan niet (= subsidiariteitsprincipe).

— Het is de onderzoeksrechter die volledig anoniem verhoort, ook als dit wordt bevolen door de bodemrechter. De onderzoeksrechter kent wel de volledige identiteit van de getuige, onderzoekt diens betrouwbaarheid en kijkt na of de ingeroepen motieven om volledige anonimiteit te verkrijgen juist zijn. Hij motiveert waarom hij anonimiteit toestaat.

— Het wetsontwerp bepaalt verder hoe het (anoniem) verhoor verloopt.

— Het volledig anoniem getuigenis kan alleen als steunbewijs gelden.

B. Anonymat complet

— Conditions : l'anonymat partiel ne suffit pas et le témoin ou une personne de son entourage immédiat doit se sentir menacé dans son intégrité par la déposition qui doit être faite (= critère subjectif). De plus, le témoin doit pour ces motifs décider de ne pas déposer. Si le témoin est un agent de l'autorité, il doit y avoir des indices précis et sérieux indiquant que le témoin ou un de ses proches court un danger (= critère objectif). En outre, les faits au sujet desquels le témoin va déposer doivent constituer un délit contenu dans la liste de l'article 90ter du Code d'Instruction criminelle (= délits qui peuvent donner lieu à une « mesure d'écoute ») ou commis dans le cadre d'une organisation criminelle.

— Des conditions supplémentaires portent sur le fait qu'il doit s'agir de circonstances exceptionnelles et que la recherche des faits requiert cette mesure; en d'autres termes, les autres moyens d'instruction ne sont pas suffisants (= principe de subsidiarité).

— C'est le juge d'instruction qui entend le témoin qui dépose sous anonymat complet, même si l'audition est ordonnée par le juge du fond. Le juge d'instruction connaît toutefois l'identité complète du témoin, examine sa crédibilité et vérifie si les motifs invoqués en vue de bénéficier de l'anonymat complet sont valables. Il motive sa décision d'accorder l'anonymat.

— Le projet de loi prévoit également comment se déroule l'audition (sous anonymat).

— Le témoignage fait sous anonymat complet peut uniquement avoir valeur de preuve corroborante.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Algemene beschouwingen

Huidig wetsontwerp kadert in de intentie van de regering om bijzondere wetgevende maatregelen uit te werken ter bestrijding van de zware en de georganiseerde criminaliteit.

De verhoogde strijd tegen de georganiseerde criminaliteit is inderdaad één van de prioriteiten die reeds in de federale regeringsverklaring werd aangestipt. In het Federaal Veiligheids- en Detentieplan wordt dit verder uitgewerkt in een aantal projecten die op basis van wetenschappelijk onderzoek zullen worden gerealiseerd ⁽¹⁾.

Er werd reeds meermaals vanuit verschillende hoeken gewezen op de noodzaak van bescherming van personen die optreden als getuigen in het kader van strafrechtelijke onderzoeken naar zware en georganiseerde criminaliteit, of die op een andere wijze in dit kader hun medewerking verlenen aan justitie. Wat dit laatste aspect betreft, heeft de minister van Justitie overigens een studie besteld bij de Universiteit van Gent en de *Université Libre de Bruxelles*, waarin alle juridische, praktische, organisatorische, sociale en financiële consequenties van een spijtoptantenregeling worden bekeken.

Bovendien heeft de regering zich voorgenomen om de niet-uitgevoerde aanbevelingen van een aantal parlementaire onderzoekscommissies in praktijk te brengen. De parlementaire commissie van onderzoek naar de georganiseerde criminaliteit in België heeft zich reeds uitvoering over de problematiek van de medewerkers aan de justitie gebogen, en heeft een duidelijke aanbeveling geformuleerd. De parlementaire commissie meende dat het geweld dat door criminele organisaties wordt gepleegd, in het bijzonder op getuigen, de invoering van een beschermingssysteem voor getuigen noodzakelijk maakt, aangezien de bedreiging die van de criminele organisaties uitgaat, een belangrijke hinderpaal is voor het aanbrengen van getuigenbewijs en de strafvervolgning vaak wordt belemmerd door deze vorm van contrastrategieën die door de misdadigers worden gebruikt. Aangezien ons land te klein is om aan getuigen een nieuwe identiteit te verlenen of om hen afdoende te beschermen tegen wraakacties van criminele organisaties, moet volgens de parlementaire commissie gezocht worden naar een andere vorm van bescherming, met name

⁽¹⁾ Zie het federale regeerakkoord van 7 juli 1999, alsook het Federaal Veiligheids- en Detentieplan van 31 mei 1999, project 34 : « *De studie naar de invoering van een spijtoptantenregeling — de bescherming van getuigen — de anonieme getuige* ».

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Considérations générales

Le présent projet de loi s'inspire de l'intention du gouvernement d'élaborer des mesures législatives particulières pour lutter contre la grande criminalité organisée.

En effet, la lutte accrue contre la criminalité organisée est une des priorités déjà citées dans la déclaration du gouvernement fédéral. Cette priorité est développée dans le Plan fédéral de Sécurité et de Politique pénitentiaire sous la forme de plusieurs projets, qui seront réalisés sur la base de la recherche scientifique ⁽¹⁾.

La nécessité de protéger les personnes qui témoignent dans le cadre d'enquêtes pénales sur la grande criminalité organisée, ou qui prètent d'une autre manière leur concours, dans ce cadre, à la justice, a déjà été souligné à plusieurs reprises de divers côtés. En ce qui concerne ce dernier aspect, le ministre de la Justice a d'ailleurs commandé une étude à l'Université de Gand et à l'Université Libre de Bruxelles, dans laquelle toutes les conséquences juridiques, pratiques, organisationnelles, sociales et financières d'une réglementation des repentis seront examinés.

En outre, le gouvernement se propose de mettre en pratique les recommandations non réalisées de plusieurs commissions d'enquête parlementaire. La commission d'enquête parlementaire sur la criminalité organisée en Belgique s'est déjà longuement penchée sur cette problématique des collaborateurs de justice et a formulé une recommandation claire. La commission parlementaire a estimé que la violence perpétrée par des organisations criminelles, en particulier contre des témoins, rend nécessaire l'instauration d'un système de protection, étant donné que la menace émanant des organisations criminelles est un obstacle de taille à l'administration de la preuve testimoniale et que la poursuite pénale est souvent entravée par cette forme de contrestratégie pratiquée par les malfaiteurs. Notre pays étant trop petit pour offrir une nouvelle identité aux témoins ou pour les protéger efficacement contre les actions de représailles des organisations criminelles, il faut chercher, selon la commission parlementaire, une autre forme de protection des témoins, notamment un écran approprié, l'anonymat ou du moins l'impossibilité de reconnaître le

⁽¹⁾ Voir l'accord gouvernemental du 7 juillet 1999, ainsi que le plan fédéral de sécurité et de politique criminelle du 31 mai 2000, projet 34 : « *Étude de l'instauration d'un régime des repentis — la protection des témoins — le témoin anonyme* ».

een aangepaste afscherming, anonimiteit of althans onherkenbaarheid van de getuige binnen de grenzen bepaald door het Europees Hof voor de rechten van de mens ⁽²⁾.

In de jaarlijkse verslagen over de situatie van de georganiseerde criminaliteit in België die door het ministerie van Justitie worden voorbereid werd uit kwalitatief en kwantitatief onderzoek in het algemeen tot de conclusie gekomen dat dit soort van ernstige criminaliteit slechts op doeltreffende wijze wordt bestreden door middel van een aanpassing van het wettelijk en repressief kader en door een verbetering van de politieke middelen, alsook door de ontwikkeling en de voortdurende aanpassing van de instrumenten aangewend om het fenomeen te bestuderen.

Uit de jaarverslagen blijkt ook de noodzaak van maatregelen ter bescherming van getuigen. In het Jaarverslag 1998 — georganiseerde criminaliteit 1997 werd vastgesteld dat van de 238 onderzochte criminele organisaties 63,9 % gebruikmaakt van geweld of een andere vorm van intimidatie als een wapen om de positie in het crimineel milieu te handhaven. Dit geweld is vaak gericht tegen personen die met de justitie wensen samen te werken (getuigen, informanten) en tegen politieambtenaren of magistraten. De intimidatie en bedreiging gebeurt onder diverse vormen, als daar zijn rechtstreekse bedreiging, dreigbrieven, bedreiging door aanwezigheid, telefonische bedreigingen en bedreigingen tegen derden, slagen en verwondingen, moord en doodslag en ten slotte brandstichting.

Deze conclusies van het jaarrapport van 1998 komen terug in het rapport van 1999, en zijn ook een opvallende constante in de jaarverslagen over de georganiseerde criminaliteit in internationale fora zoals de Europese Unie en de Raad van Europa.

2. Historiek

In september 1996 werd de Universiteit van Gent verzocht om een wetenschappelijk onderzoek uit te voeren onder meer naar de problematiek van de anonieme getuigen ⁽³⁾. Het onderzoek, waarvan het definitieve

⁽²⁾ Tweede tussentijds verslag uitgebracht door de heren Coveliers en Desmedt namens de parlementaire commissie van onderzoek naar de georganiseerde criminaliteit in België, 14 mei 1998, *Gedr. St.*, Senaat, 1997-1998, n° 1-326/8, blz. 132, en eindverslag uitgebracht door de heren Coveliers en Desmedt namens de parlementaire commissie van onderzoek naar de georganiseerde criminaliteit in België, 8 december 1998, *Gedr. St.*, Senaat, 1998-1999, n° 1-326/9, blz. 525.

⁽³⁾ Het onderzoek werd uitgevoerd door de heer Tom De Meester, wetenschappelijk medewerker, onder promotorschap van Prof. Dr. Ph. Traest.

témoin dans les limites fixées par la Cour européenne des droits de l'homme ⁽²⁾.

Les rapports annuels sur la situation de la criminalité organisée en Belgique du ministère de la Justice, ont abouti, sur la base d'une étude qualitative et quantitative du phénomène de la criminalité en général, à la conclusion que cette sorte de grande criminalité peut seulement être combattue efficacement en adaptant le cadre légal et répressif, et en améliorant les moyens policiers. À cette fin, il importe aussi de développer et d'adapter sans cesse les instruments utilisés pour étudier le phénomène.

Les rapports annuels épinglent aussi la nécessité de prendre des mesures visant à protéger les témoins et autres collaborateurs de la justice. Selon les constatations du Rapport 1998 — criminalité organisée 1997, 63,9 % des 238 organisations criminelles examinées recourent à la violence ou à une autre forme d'intimidation pour maintenir leur position dans le milieu criminel. Cette violence est souvent dirigée contre des personnes qui souhaitent collaborer avec la justice (témoins, informateurs) et contre des fonctionnaires de police ou des magistrats. L'intimidation et la menace empruntent des formes diverses, telles que les menaces directes, les lettres de menace, la menace par la présence, les menaces par téléphone et les menaces contre des tiers, les coups et blessures, l'assassinat et le meurtre, et enfin l'incendie.

Ces conclusions du rapport de l'année 1998 sont présentes de nouveau dans le rapport de l'année 1999 et sont aussi une constante frappante dans les rapports annuels sur la criminalité organisée des fora internationales comme l'Union européenne et le Conseil de l'Europe.

2. Historique

En septembre 1996, l'Université de Gand a été chargée de mener une enquête scientifique, notamment, sur la problématique des témoins anonymes ⁽³⁾. L'enquête, dont le rapport définitif a été transmis au ministère de la

⁽²⁾ Deuxième rapport intermédiaire rédigé par MM. Coveliers et Desmedt au nom de la commission d'enquête parlementaire sur la criminalité organisée en Belgique, 14 mai 1998, *Doc. Parl., Sénat*, 1997-1998, n° 1-326/8, p. 132, et le rapport final rédigé par MM. Coveliers et Desmedt au nom de la commission d'enquête parlementaire sur la criminalité organisée en Belgique, 8 décembre 1998, *Doc. Parl., Sénat*, 1998-1999, n° 1-326/9, p. 525.

⁽³⁾ M. Tom De Meester, collaborateur scientifique, a mené cette enquête, dont le promoteur était le Prof. Dr. Ph. Traest.

onderzoeksrapport aan het ministerie van Justitie werd overgemaakt eind 1997 ⁽⁴⁾, omvatte de studie van de algemene problematiek van de getuigenis in strafzaken, een uitgebreid rechtsvergelijkend onderzoek ⁽⁵⁾ en een onderzoek naar de desbetreffende Belgische wetgeving *de lege lata*, de rechtspraak en de rechtsleer. Ten slotte werden op grond van de bevindingen uit het onderzoek een aantal conclusies geformuleerd met betrekking tot de vraag welke maatregelen die kunnen worden genomen teneinde getuigen te beschermen, vanuit wetenschappelijk-juridisch standpunt al dan niet mogelijk en toelaatbaar zouden zijn en onder welke voorwaarden en modaliteiten.

De bevindingen en conclusies weerhouden als resultaat van dit onderzoek werden in het kader van de werkgroep georganiseerde criminaliteit in de schoot van het ministerie van Justitie uitvoering geanalyseerd en becommentarieerd door verschillende leden/vertegenwoordigers van de algemene politiediensten (de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie bij de parketten), de dienst voor het strafrechtelijk beleid, het directoraat-generaal strafwetgeving en rechten van de mens, de nationale magistraten, het college van procureurs-generaal, de procureurs des Konings en de onderzoeksrechters. In het algemeen was deze vergadering het erover eens dat het verlenen van anonimiteit aan getuigen in strafzaken in bepaalde omstandigheden mogelijk moet zijn, weliswaar als een uitzonderingsregime.

Op 8 en 9 oktober 1998 werd in de Senaat een colloquium gehouden over de hervorming van het strafprocesrecht waarbij uitgenodigd waren leden van het Parlement, de zittende en staande magistratuur, de beroepsverenigingen van magistraten, advocaten, de verantwoordelijken van politiediensten en de verenigingen en organen die worden betrokken bij de strafprocedure, meer bepaald voor de opvang van en de hulp aan slachtoffers. Op dit colloquium werd onder meer een uiteenzetting gehouden met de titel « afwijkende regels betreffende de criminele organisaties, aanmoediging en vergemakkelijking van het getuigenis, de spijtoptanten en de omkering van de bewijslast met betrekking tot de

Justice fin 1997 ⁽⁴⁾, comprenait une étude de la problématique générale du témoignage en matière répressive, une étude comparative, fouillée, du droit ⁽⁵⁾ et une étude de la législation *de lege lata*, de la jurisprudence et de la doctrine belge concernée. Enfin, des conclusions reposant sur les constatations de l'enquête ont été formulées autour de la question : quelles mesures de protection des témoins sont envisageables et permises d'un point de vue scientifico-juridique, à quelles conditions et selon quelles modalités ?

Les constatations et les conclusions de cette enquête ont été longuement analysées et commentées, dans le cadre du groupe de travail criminalité organisée (créé au sein du ministère de la Justice), par plusieurs membres/représentants des services généraux de police (la gendarmerie, la police communale et la police judiciaire près les parquets), du service de la politique criminelle, du directeur général de la législation pénale et des droits de l'homme, des magistrats nationaux, du collège des procureurs généraux, des procureurs du Roi et des juges d'instruction. D'une manière générale, cette assemblée s'est accordée pour dire que l'anonymat doit pouvoir être accordé, dans certaines circonstances, aux témoins dans des affaires répressives, mais qu'il s'agit d'un régime d'exception.

Les 8 et 9 octobre 1998, un colloque s'est tenu au Sénat, au sujet de la réforme de la procédure pénale. Des membres du Parlement, de la magistrature du siège et du parquet, des associations professionnelles de magistrats, des avocats, des responsables de services de police, des associations et des organes concernées par la procédure pénale, plus précisément par l'accueil des victimes et l'aide à celles-ci, y avaient été invités. Lors de ce colloque, un exposé a été présenté sous le titre : « Règles dérogatoires concernant les organisations criminelles, encouragement et facilitation du témoignage, les repentis, et le renversement de la charge de la preuve concernant les biens dont on soupçonne qu'ils sont le

⁽⁴⁾ T. De Meester en Ph. Traest, *Onderzoeksrapport met betrekking tot spijtoptanten, aanmoediging en vergemakkelijking van de getuigenis in het kader van de strafrechtspleging en de omkering van de bewijslast aangaande de herkomst van goederen waarvan wordt vermoed dat zij voortkomen uit een met de georganiseerde criminaliteit verbonden activiteit*, 1996-1997, niet uitgegeven, 331 blz.

⁽⁵⁾ Waarbij de nadruk werd gelegd op de regelgeving in het kader van de Europese Unie en de Raad van Europa, de rechtspraak van de Europese Commissie en het Europees Hof voor de rechten van de mens, en de wetgevingen van een aantal ons omringende landen, meer in het bijzonder Nederland, Engeland, Wales, Schotland, Frankrijk en Duitsland.

⁽⁴⁾ T. De Meester et Ph. Traest, *Rapport d'enquête sur les repentis, l'encouragement et la facilitation du témoignage dans le cadre de la procédure pénale et le renversement de la charge de la preuve concernant l'origine de biens dont on soupçonne qu'ils sont le produit d'une activité liée au crime organisé*, 1996-1997, inédit, 331 p.

⁽⁵⁾ Où l'accent a été mis sur la réglementation dans le cadre de l'Union européenne et du Conseil de l'Europe, la jurisprudence de la Commission européenne et de la Cour européenne des droits de l'homme, et les législations de plusieurs de nos pays voisins, plus précisément, les Pays-Bas, l'Angleterre et le Pays de Galles, l'Écosse, la France et l'Allemagne.

oorsprong van goederen waarvan wordt vermoed dat zij voortkomen uit de georganiseerde misdaad » en werd betreffende dit onderwerp door de deelnemers in debat getreden.

De huidige regering heeft vastgesteld dat het ontwerp van wet onder de vorige regering werd gestuit onder meer op het punt van het gebrek aan rechtsmiddelen tegen de beslissingen van de onderzoeksrechter. Bijkomend onderzoek van de Universiteit Gent ⁽⁶⁾ heeft intussen uitgewezen dat de vraag naar een rechtsmiddel noch procesmatig, noch vanuit rechtsvergelijkend oogpunt, noch vanuit het oogpunt van de rechten van de verdediging een noodzaak is. Het voorontwerp, en de algemene regels van het Wetboek van Strafvordering, bieden voldoende waarborgen teneinde de rechten van de verdediging te waarborgen.

3. Rechtsvergelijking en rechtspraak van het Europees Hof voor de bescherming van de rechten van de mens

Uit het in opdracht van het ministerie van Justitie uitgevoerde onderzoek ⁽⁷⁾ is gebleken dat de aanmoediging en vergemakkelijking van getuigenissen en de bescherming van getuigen internationaal grote aandacht verdient en krijgt. In een aantal landen werden reeds — zij het in verschillende mate en op verschillende wijzen — een aantal wetgevende en/of praktische initiatieven genomen die dit doel nastreven ⁽⁸⁾.

Op Europees niveau bestaat er een aanzienlijk dilemma voor de regeringen van de Europese landen, die zoals ons land zowel Lidstaat zijn van de Raad van Europa als van de Europese Unie. Enerzijds wordt hen in het kader van de Raad van Europa in de aanbeveling van het Comité van ministers ⁽⁹⁾ met aandrang gesuggereerd en wordt hen bij wege van de resolutie van 23 november 1995 van de Raad van ministers van de Europese Unie ⁽¹⁰⁾ zelfs de verplichting opgelegd in het kader van de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit ver-

produit d'une activité liée au crime organisé », et les participants ont débattu de cette question.

Le présent gouvernement a constaté que le projet de loi, sous le gouvernement précédent, se heurtait entre autres sur l'absence de recours contre les décisions du juge d'instruction. Une enquête complémentaire de l'Université de Gand ⁽⁶⁾ a démontré entretemps qu'un recours n'est pas nécessaire, ni du point de vue du procès, ni du point de vue de droit comparé et ni du point de vue des droits de la défense. L'avant-projet de loi, et les règles générales du Code d'Instruction criminelle offrent des garanties suffisantes afin de garantir les droits de la défense.

3. Droit comparé et jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme

L'enquête menée pour le compte du ministère de la Justice ⁽⁷⁾ a montré que l'encouragement et la facilitation des témoignages, et la protection des témoins méritent et suscitent une grande attention au niveau international. Plusieurs pays ont déjà pris des initiatives législatives et/ou concrètes dans ce sens, même si c'est à des degrés et selon des modalités variables ⁽⁸⁾.

Au niveau européen, les gouvernements des États européens, membres comme notre pays à la fois du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne, sont confrontés à un dilemme épineux. D'une part, la recommandation du Comité des ministres du Conseil de l'Europe suggère ⁽⁹⁾ avec insistance aux États membres, et la résolution du 23 novembre 1995 du Conseil des ministres de l'Union européenne le leur impose ⁽¹⁰⁾ même de prendre, dans le cadre de la lutte contre la criminalité organisée, des mesures radicales de protection des témoins

⁽⁶⁾ N. Siron en Ph. Traest, « *Onderzoeksrapport met betrekking tot de wenselijkheid om te voorzien in een rechtsmiddel tegen de beschikking van de onderzoeksrechter om een anoniem getuigenverhoor af te nemen* », in opdracht van het ministerie van Justitie, 1999, niet gepubliceerd, 26 blz.

⁽⁷⁾ T. De Meester en Ph. Traest, « *Onderzoeksrapport met betrekking tot spijtoptanten, aanmoediging en vergemakkelijking van de getuigenis in het kader van de strafrechtspiegeling en de omkering van de bewijslast aangaande de herkomst van goederen waarvan wordt vermoed dat zij voortkomen uit een met de georganiseerde criminaliteit verbonden activiteit* », in opdracht van het ministerie van Justitie, 1996-1997, niet uitgegeven, 331 blz.

⁽⁸⁾ T. De Meester en Ph. Traest, *I.c.*, 166-325.

⁽⁹⁾ Raad van Europa, Aanbeveling n° R (97) 13 van het Comité van ministers aan de lidstaten met betrekking tot de intimidatie van getuigen en de rechten van de verdediging van 10 september 1997.

⁽¹⁰⁾ Resolutie betreffende de bescherming van getuigen in het kader van de strijd tegen de georganiseerde misdaad van de Raad van ministers van de Europese Unie dd. 23 november 1995.

⁽⁶⁾ N. Siron et Ph. Traest, « *Onderzoeksrapport met betrekking tot de wenselijkheid om te voorzien in een rechtsmiddel tegen de beschikking van de onderzoeksrechter om een anoniem getuigenverhoor af te nemen* », pour le compte du ministère de la Justice, 1999, inédit, 26 p.

⁽⁷⁾ T. De Meester et Ph. Traest, « *Rapport d'enquête sur les repentis, l'encouragement et la facilitation du témoignage dans le cadre de la procédure pénale et le renversement de la charge de la preuve concernant l'origine de biens dont on soupçonne qu'ils sont le produit d'une activité liée au crime organisé* », pour le compte du ministère de la Justice, 1996-1997, inédit, 331 p.

⁽⁸⁾ T. De Meester et Ph. Traest, *I.c.*, 166-235.

⁽⁹⁾ Conseil de l'Europe, Recommandation n° R (97) 13 du Comité des ministres aux États membres au sujet de l'intimidation des témoins et des droits de la défense en date du 10 septembre 1997.

⁽¹⁰⁾ Résolution concernant la protection des témoins dans le cadre de la lutte contre le crime organisé du Conseil des ministres de l'Union européenne en date du 23 novembre 1995.

regaande maatregelen te nemen ter bescherming van bedreigde getuigen en ter vergemakkelijking en aanmoediging van getuigenissen, onder meer door vrijwaring van hun anonimiteit.

Anderzijds legt het Europees Hof voor de bescherming van de rechten van de mens de lidstaten van de Raad van Europa bijzonder strenge voorwaarden op ten aanzien van de tegensprekelijkheid van het getuigenverhoor, inzonderheid bij het gebruik van anonieme getuigenverklaringen in de strafrechtspleging.

Het is de moeilijke opdracht van de nationale regeringen tussen deze twee enigszins tegenstrijdige bewegingen een gulden middenweg te zoeken die de vereisten van de rechten van de verdediging enerzijds, en van de strijd tegen de zware en georganiseerde criminaliteit anderzijds, met elkaar kan verzoenen.

Uit het hierboven vermelde onderzoek blijkt bovendien dat het Europees Hof een duidelijke lijn heeft opgelegd, waarbij aan de regeringen bij het ontwerpen van een wettelijke regeling inzake anonieme getuigen slechts weinig manoeuvreerruimte wordt gelaten.

Het gebruik van anonieme getuigen in het kader van het strafrechtelijk vooronderzoek wordt als dusdanig door het Europees Hof voor de bescherming van de rechten van de mens niet strijdig geacht met het EVRM. Wanneer de anonieme verklaringen later echter als bewijsmiddelen worden aangewend in het kader van de rechtspleging ten gronde, dient de verdediging over de mogelijkheid te beschikken om de geloofwaardigheid en de betrouwbaarheid van de anonieme getuige te betwisten. In deze materie wordt door het Hof dus een duidelijk onderscheid gemaakt tussen de rechten van de verdediging in het kader van het vooronderzoek en die in het kader van de berechting ten gronde.

In principe krijgt dienaangaande het *rechtstreeks* stellen van vragen aan de getuige door de verdachte/beklaagde en het beantwoorden van deze vragen in *fy-sieke aanwezigheid van deze laatsten, in openbare zitting en met volledige kennis van de identiteit van de getuige, zowel in hoofde van de procespartijen als van de recht-bank*, nog steeds onverminderd de voorkeur ⁽¹¹⁾.

Ondertussen — en vooral sedert het arrest Doorson tegen Nederland ⁽¹²⁾ — is het echter duidelijk geworden dat volgens het Europees Hof de aanwending van anonieme getuigenverklaringen als bewijsmiddel, waarbij het recht op rechtstreekse confrontatie met de (anonieme) getuige wordt beperkt, niet steeds en absoluut als een ontoelaatbare schending van de rechten van verdediging moet worden beschouwd.

⁽¹¹⁾ Zie Ph. Traest, *Het bewijs in strafzaken*, Gent, Mys en Breesch, 1992, blz. 384 en volgende.

⁽¹²⁾ EHRM, 26 maart 1996, *Rep. Eur. Court. HR*, 1996, II 46, *European Human Rights Report*, oktober 1996, Vol. 22, blz. 330, Doorson tegen Nederland.

menacés, ainsi que des mesures d'encouragement et de facilitation du témoignage, notamment en garantissant l'anonymat.

D'autre part, la Cour européenne des droits de l'homme impose aux États membres du Conseil de l'Europe des conditions particulièrement sévères quant à l'interrogatoire contradictoire, en particulier dans l'emploi judiciaire des témoignages anonymes.

Il relève de la difficile mission des gouvernements nationaux de rechercher la voie médiane idéale entre ces deux impératifs quelque peu contradictoires, afin de concilier les besoins de la lutte contre la grande criminalité organisée avec le respect des droits de la défense.

L'enquête mentionnée ci-dessus montre en outre que la Cour européenne a imposé une ligne claire, ne laissant aux gouvernements qu'une marge de manœuvre réduite dans l'élaboration des textes légaux relatifs aux témoins anonymes.

La Cour européenne des droits de l'homme ne juge pas en soi le recours aux témoins anonymes dans le cadre de l'enquête préliminaire pénale contradictoire avec la CEDH. Toutefois, lorsque les déclarations anonymes servent par la suite de moyens de preuve dans le cadre de la procédure sur le fond, la défense doit avoir la possibilité de contester la crédibilité et la fiabilité des témoins anonymes. Dans cette matière, la Cour distingue donc clairement les droits de la défense dans le cadre de l'enquête préliminaire des droits de la défense dans le cadre de la décision sur le fond.

En principe, le fait que le prévenu/l'accusé puisse poser directement des questions au témoin, que les réponses à ces questions soient données en *la présence physique du prévenu/de l'accusé, à l'audience publique, et que tant les parties au procès que le tribunal connaissent l'identité complète du témoin*, reste sans conteste la solution préférée ⁽¹¹⁾.

Entre-temps — et surtout depuis l'arrêt Doorson contre Pays-Bas ⁽¹²⁾ —, il est toutefois apparu clairement que, selon la Cour européenne, le recours aux témoignages anonymes comme moyens de preuve, limitant le droit à la confrontation directe avec le témoin (anonyme), ne doit pas être considéré, dans tous les cas et de manière absolue, comme une violation inadmissible des droits de la défense.

⁽¹¹⁾ Voir Ph. Traest, *Het bewijs in strafzaken*, Gand, Mys en Breesch, 1992, pp. 384 et suivantes.

⁽¹²⁾ CDH, 26 mars 1996, *Rep. Eur. Court. HR*, 1996, II 46, *European Human Rights Report*, octobre 1996, Vol. 22, p. 330, Doorson contre Pays-Bas.

Dit laatste geldt echter steeds voorzover deze beperking strikt noodzakelijk is in het licht van de vrijwaring van bepaalde legitieme belangen. Het gaat hier inderdaad om een uitzonderlijke rechtspleging, waardoor de verdediging door de anonimiteit met een handicap wordt geconfronteerd die zij normaal gezien niet zou moeten dulden ⁽¹³⁾. Tot deze legitieme belangen kan de bescherming van de persoonlijke vrijheid en de *privacy* (artikel 8 EVRM) van getuigen en slachtoffers worden gerekend ⁽¹⁴⁾.

Deze uitzonderlijke beperking veronderstelt bovendien een compensatie door bijzondere bijkomende proceswaarborgen ten voordele van de verdediging. Zoals in andere materies reeds duidelijk werd gemaakt, kunnen gebreken in het voorbereidend onderzoek immers door het onderzoek ter terechtzitting worden gecompenseerd en vice versa ⁽¹⁵⁾.

De vraag stelt zich welke proceswaarborgen uit de rechtspraak van het Europees Hof kunnen worden afgeleid als zijnde essentieel teneinde te voldoen aan de criteria ter compensatie van de beperking van het recht van verdediging doordat de (volledige) anonieme getuigen niet in openbare zitting getuigen en kunnen worden ondervraagd ⁽¹⁶⁾ ?

Gezien het relatief beperkt aantal zaken waarin het Europees Hof voor de bescherming van de rechten van de mens geoordeeld heeft over het gebruik van anonieme getuigen, en gezien de zoals gewoonlijk strikt casuïstische oordeelsvorming van het Hof, is het niet eenvoudig de precieze voorwaarden waaraan het gebruik van anonieme getuigen in het kader van de strafrechtspleging moet voldoen eenduidig vast te leggen. Een pluraliteit van interpretaties is inderdaad nog steeds voorhanden ⁽¹⁷⁾. Uit het hierboven vermeld onderzoek blijkt niettemin dat minstens de volgende procesvoorwaarden weerhouden moeten worden :

3.1. *De ondervraging dient te gebeuren door een rechterlijke instantie*

De controle van de betrouwbaarheid en geloofwaardigheid van de getuige dient door een onpartijdige en

Toutefois, ce dernier point s'applique uniquement dans la mesure où cette restriction est strictement nécessaire à la lumière de la sauvegarde de certains intérêts légitimes. Il s'agit en l'occurrence, en effet, d'une procédure exceptionnelle, à la suite de laquelle la défense est confrontée, en raison de l'anonymat, à un handicap qu'elle ne devrait pas supporter normalement ⁽¹³⁾. La protection de la sécurité personnelle et de la vie privée (article 8 de la CEDH) des témoins et des victimes peut être rangée parmi ces intérêts légitimes ⁽¹⁴⁾.

Cette limitation exceptionnelle suppose en outre une compensation sous la forme de garanties supplémentaires particulières offertes à la défense. Comme cela a déjà été montré clairement dans d'autres matières, des vices dans l'enquête préparatoire peuvent en effet être compensés à l'audience et vice versa ⁽¹⁵⁾.

Mais quelles garanties essentielles peuvent être déduites de la jurisprudence de la Cour européenne pour satisfaire aux critères visant à compenser la limitation du droit de la défense du fait que les témoins (entièrement) anonymes ne témoignent pas en audience publique et qu'ils ne peuvent pas être interrogés ⁽¹⁶⁾ ?

Eu égard au nombre relativement réduit d'affaires dans lesquelles la Cour européenne des droits de l'homme a jugé de l'emploi de témoins anonymes, et à la conception habituellement strictement casuistique du jugement de la Cour, il n'est pas simple de définir clairement les conditions précises auxquelles doit satisfaire le recours aux témoins anonymes dans le cadre de la procédure pénale. En effet, il existe encore et toujours plusieurs interprétations ⁽¹⁷⁾. L'enquête visée ci-dessus indique néanmoins que les garanties suivantes, au moins, doivent être retenues :

3.1. *L'interrogatoire doit être effectué par une instance judiciaire*

Le contrôle de la fiabilité et de la crédibilité du témoin doit être effectué par une instance judiciaire impartiale

⁽¹³⁾ EHRM, 27 septembre 1990, *Publ. ECHR*, Série A, Vol. 186, Windisch tegen Oostenrijk, § 28.

⁽¹⁴⁾ EHRM, 27 septembre 1990, *Publ. ECHR*, Série A, Vol. 186, Windisch tegen Oostenrijk, § 30; EHRM, 26 maart 1996, *Rep. Eur. Court. HR*, 1996, II, 446, *European Human Rights Report*, oktober 1996, 330 Doorson tegen Nederland, §§ 70-72.

⁽¹⁵⁾ Onder andere EHRM, 6 december 1988, *Publ. ECHR*, Série A, Vol. 146, Barberá, Messigué en Jabardo tegen Spanje; Van Brucken Frock, EP, « Anonieme getuige exit ? », *NJB*, 1990, 304-305.

⁽¹⁶⁾ Zie in dit verband ook A. Beijer, *Bedreigde getuigen in het strafproces*, Deventer, Goud Quint, 1997, 347 en volgende.

⁽¹⁷⁾ B. De Smet, « Het onmiddellijkheidsbeginsel in het strafproces : een anachronisme of een waarborg voor een kwalitatief goede rechtspleging ? », *RW*, 1996-1997, 71.

⁽¹³⁾ CDH, 27 septembre 1990, *Publ. ECHR*, Série A, Vol.186, Windisch contre Autriche, § 28.

⁽¹⁴⁾ CDH, 27 septembre 1990, *Publ. ECHR*, Série A, Vol.186, Windisch contre Autriche, § 30; CDH, 26 mars 1996, *Rep. Eur. Court. HR*, 1996, II, 446; *European Human Rights Report*, octobre 1996, 330, Doorson contre Pays-Bas, §§ 70-72.

⁽¹⁵⁾ Notamment CDH, 6 décembre 1988, *Publ. ECHR*, Série A, Vol.146, Barberá, Messigué et Jabardo contre Espagne; Van Brucken Fock, EP, « Anonieme getuige exit ? », *NJB*, 1990, 304-305.

⁽¹⁶⁾ Voir aussi à ce propos A. Beijer, *Bedreigde getuigen in het strafproces*, Deventer, Goud Quint, 1997, 347 et suivantes.

⁽¹⁷⁾ B. De Smet, « Het onmiddellijkheidsbeginsel in het strafproces : een anachronisme of een waarborg voor een kwalitatief goede rechtspleging ? », *RW*, 1996-1997, 71.

onafhankelijke rechterlijke instantie te gebeuren ⁽¹⁸⁾. Het uitsluitende verhoor door een politiedienst of door een lid van het openbaar ministerie biedt, gezien de evidente gerichtheid op vervolging door deze instanties, geen voldoende garantie.

Het Europees Hof voor de bescherming van de rechten van de mens blijkt in twee mogelijke opties te voorzien. Enerzijds kan het verhoor worden uitgevoerd door een bijzondere onderzoeksmagistraat, hetzij in het kader van het vooronderzoek waarmee hij belast is, hetzij gedurende de rechtspleging ten gronde ⁽¹⁹⁾. Anderzijds kan de rechtbank (of een lid van de rechtbank) zelf de getuige ondervragen, eventueel in raadkamer of via een of andere techniek waarbij de anonimiteit van de getuige gevrijwaard blijft.

In dit kader dient te worden gewezen op het Duitse model dat de beslissing aangaande het verlenen van anonimiteit en de ondervraging overlaat aan de uitvoerende macht (de politie) en niet aan de rechterlijke macht dewelke weinig of geen gelegenheid krijgt om de gegrondheid van het behoud van de anonimiteit en de betrouwbaarheid van de getuige te toetsen ⁽²⁰⁾.

In de Belgische context moet de onderzoeksrechter het meest geschikt worden geacht om deze taak waar te nemen (cf. *infra*). De Raad van State heeft erop gewezen dat het verhoor van de getuige door de onderzoeksrechter slechts in uitzonderlijke gevallen wordt aanvaard door het Hof en op voorwaarde dat de obstakels waarmee de verdediging te maken krijgt afdoende worden gecompenseerd door de procedure. De regering meent dat deze voorwaarde vervuld is door de regeling die zij voorstelt. Bovendien is de optie van het verhoor van anonieme getuigen tijdens het gerechtelijk onderzoek van dien aard dat het verhoor door de bodemrechter in dit stadium onmogelijk is.

3.2. De identiteit van de anonieme getuige moet kenbaar worden gemaakt aan de verhorende magistraat

Het Hof hecht groot belang aan het feit dat de verhorende magistraat zelf kennis heeft kunnen nemen van de volledige identiteit van de getuige, van zijn relatie met de verdachte en van zijn motivatie tot het afleggen van getuigenissen. Het blijkt alleszins onvoldoende te zijn dat de identiteit enkel gekend is door de politieambtenaren die de getuige verhoren en daarvan proces-verbaal opstellen ⁽²¹⁾.

⁽¹⁸⁾ EHRM, 20 november 1989, *Publ. ECHR*, Serie A, Vol.166, Kostovski versus Nederland, § 43; EHRM, 27 september 1990, *Publ. ECHR*, Serie A, Vol.186, Windisch versus Oostenrijk, § 29.

⁽¹⁹⁾ Waarbij door de rechtbank een onderzoeksrechter wordt aangesteld ten bijzondere titel, namelijk teneinde de anonieme getuige te verhoren betreffende zijn betrouwbaarheid en oprechtheid en teneinde hierover vervolgens verslag uit te brengen aan de rechtbank.

⁽²⁰⁾ Zie T. De Meester en Ph. Traest, *I.c.*, 233-235 en Beijer, A., *I.c.*, 361.

⁽²¹⁾ EHRM, 27 september 1990, *Publ. ECHR*, Serie A, Vol. 186, Windisch tegen Oostenrijk, § 29.

et indépendante ⁽¹⁸⁾. L'audition menée uniquement par un service de police ou par un membre du ministère public n'offre pas de garantie suffisante, étant donné que ces instances sont manifestement orientées vers la poursuite.

La Cour européenne des droits de l'homme semble offrir deux options. D'une part, l'audition peut être effectuée par un magistrat d'instruction particulier, soit dans le cadre d'une enquête préliminaire dont il est chargé, soit pendant la procédure sur le fond ⁽¹⁹⁾. D'autre part, le tribunal (ou un membre du tribunal) peut interroger lui-même le témoin, éventuellement en chambre du conseil ou selon une autre technique permettant de préserver l'anonymat du témoin.

Dans ce contexte, il convient d'évoquer le modèle allemand qui confie la décision relative à l'octroi de l'anonymat et à l'interrogatoire au pouvoir exécutif (la police) et non au pouvoir judiciaire, qui n'a pas ou peu l'occasion de contrôler le bien-fondé du maintien de l'anonymat et la fiabilité du témoin ⁽²⁰⁾.

Le gouvernement est d'avis que, dans le contexte belge, le juge d'instruction est la personne la plus indiquée pour assumer cette tâche (cf. *infra*). Le Conseil d'État a indiqué que l'audition du témoin par le juge d'instruction n'est admise par la Cour que dans des cas exceptionnels et à condition que les obstacles auxquels est confrontée la défense soient suffisamment compensés par la procédure. Le gouvernement estime que le régime qu'il propose satisfait à cette condition. En outre, l'option de l'audition de témoins anonymes pendant l'instruction est de nature telle que l'audition par le juge du fond est impossible à ce stade.

3.2. L'identité du témoin anonyme doit être communiquée au magistrat chargé de l'audition

La Cour attache une grande importance au fait que le magistrat chargé de l'audition doit pouvoir prendre connaissance de l'identité complète du témoin, de ses rapports avec le prévenu et des raisons qui le poussent à témoigner. Apparemment, il ne suffit en tout cas pas que l'identité soit seulement connue des fonctionnaires de police qui entendent le témoin et qui dressent procès-verbal de l'audition ⁽²¹⁾.

⁽¹⁸⁾ CEDH, 20 novembre 1989, *Publ. ECHR*, Série A, Vol.166, Kostovski contre Pays-Bas, § 43; CEDH, 27 septembre 1990, *Publ. ECHR*, Série A, Vol.186, Windisch c. Autriche, § 29.

⁽¹⁹⁾ Où le tribunal désigne un juge d'instruction à titre particulier, afin d'entendre le témoin anonyme sous l'angle de sa fiabilité et de sa crédibilité, et d'en faire rapport au tribunal.

⁽²⁰⁾ Voir T. De Meester et Ph. Traest, *I.c.*, 233-235 et Beijer, A., *I.c.*, 361.

⁽²¹⁾ CEDH, 27 septembre 1990, *Publ. ECHR*, Série A, Vol.186, Windisch contre Autriche, § 29.

Het Europees Hof voor de bescherming van de rechten van de mens stelt het verhoor van de anonieme getuige door de magistraat immers voor als een soort substitutie van het recht van de verdediging op de (ideale) rechtstreekse confrontatie in aanwezigheid van de verdediging met in hoofde van deze laatste kennis van de identiteit van de getuige. Indien deze verhorende magistraat echter zelf niet op de hoogte is van de identiteit van de getuige, heeft deze substitutie weinig zin, want dan beschikt deze magistraat, optredend in de plaats van de verdediging, evenmin over de nodige informatie teneinde de betrouwbaarheid en waarachtigheid van de getuige afdoende te toetsen.

De Raad van State merkt op dat de onderzoeksrechter zich niet in de plaats mag stellen van de verdediging, en dat de overweging dat een onderzoeksrechter de anonieme getuige verhoort niet voldoende is om te stellen dat de rechten van de verdediging worden gevrijwaard. De regering deelt deze mening, doch is van oordeel dat het geheel van de waarborgen en rechten voor de verdediging, beschreven in 3.2. tot 3.6. als één geheel moeten worden beschouwd waardoor de rechten van de verdediging voldoende en in overeenstemming met de rechtspraak van het Europees Hof worden gewaarborgd.

3.3. *Proces-verbaal en motivering van het verhoor van de anonieme getuige door de magistraat*

In het proces-verbaal van ondervraging zal de verhorende magistraat duidelijk dienen te motiveren :

a) De reden waarom het behoud van de anonimiteit van de getuige verantwoord is. Bij deze vraagstelling wordt door het Hof voor particuliere getuigen (niet-politie-ambtenaren — cf. *infra*) de subjectieve interpretatie van het begrip bedreigde getuige gehanteerd met uitsluiting van de objectieve interpretatie, zodat niet dient te worden vastgesteld dat de getuige (of zijn naastbestaanden) effectief wordt bedreigd, doch enkel dat deze zich redelijkerwijze bedreigd kan voelen ⁽²²⁾.

b) Op welke wijze hij de oprechtheid en de betrouwbaarheid van de anonieme getuige naar voldoening heeft kunnen controleren ⁽²³⁾. Het is immers uitsluitend aan de hand van deze motivering dat niet alleen de verdediging maar ook de rechtbank die ten gronde zal moeten oordelen, zullen kunnen vaststellen of de controle van de getuige inderdaad naar voldoening is gebeurd en of de rechten van verdediging werden gerespecteerd :

Aux yeux de la Cour européenne des droits de l'homme, l'audition du témoin anonyme par le magistrat constitue en effet une sorte de substitution du droit de la défense à la confrontation directe (idéale) en présence de la défense, cette dernière connaissant l'identité du témoin. Toutefois, si ce magistrat chargé de l'audition ne connaît pas lui-même l'identité du témoin, cette substitution a peu de sens car, dans cette hypothèse, ce magistrat, intervenant en lieu et place de la défense, ne dispose pas non plus des informations nécessaires pour contrôler de manière suffisante la fiabilité et la véracité du témoin.

Le Conseil d'État note que le juge d'instruction ne peut pas se substituer à la défense et que la considération selon laquelle un juge d'instruction entend le témoin anonyme ne suffit pas pour que les droits de la défense soient garantis. Le gouvernement partage cet avis mais estime toutefois que l'ensemble des garanties et des droits de la défense décrits aux points 3.2. à 3.6. doivent être considérés comme un tout qui garantit, suffisamment et conformément à la jurisprudence de la Cour européenne, les droits de la défense.

3.3. *Procès-verbal et motivation de l'audition du témoin anonyme par le magistrat*

Dans le procès-verbal d'interrogatoire, le magistrat chargé de l'audition devra motiver clairement :

a) Les raisons pour lesquelles le maintien de l'anonymat du témoin est justifié. Dans cette optique, la Cour utilise pour les témoins civils (qui ne sont pas des fonctionnaires de police — cf. *infra*), l'interprétation subjective de la notion de témoin menacé, à l'exclusion de l'interprétation objective. Ce faisant, il ne faut pas nécessairement constater que le témoin (ou des personnes de son entourage) est effectivement menacé, mais seulement que celui-ci peut se sentir raisonnablement menacé ⁽²²⁾.

b) La façon dont il a pu contrôler, avec des résultats satisfaisants, la sincérité et la fiabilité du témoin anonyme ⁽²³⁾. En effet, c'est uniquement sur la base de cette motivation que non seulement la défense, mais aussi le tribunal qui devra juger sur le fond, pourront constater si le contrôle du témoin a bien été effectué de manière satisfaisante et si les droits de la défense ont été respectés : « *Justice must not only be done but must also*

⁽²²⁾ EHRM, 26 maart 1996, *I.c.*, Doorson versus Nederland, § 71.

⁽²³⁾ EHRM, 26 maart 1996, *I.c.*, Doorson versus Nederland, § 73.

⁽²²⁾ CEDH, 26 mars 1996, *I.c.*, Doorson contre Pays-Bas, § 71.

⁽²³⁾ CEDH, 26 mars 1996, *I.c.*, Doorson contre Pays-Bas, § 73.

« *Justice must not only be done but must also be seen to be done* »⁽²⁴⁾. In het proces-verbaal zullen de eventueel op verzoek van de verdediging gestelde vragen⁽²⁵⁾ moeten worden vermeld, evenals de respectieve antwoorden daarop.

Een motivering die beperkt wordt tot de vaststelling dat de betrouwbaarheid werd gecontroleerd, zonder nauwkeuriger aan te geven op welke punten van mogelijke betwisting de getuigenis werd getoetst en welke vragen werden gesteld, lijkt dan ook onvoldoende.

3.4. De verdediging dient over de mogelijkheid te beschikken zelf vragen te formuleren voor de getuige

Uit zijn rechtspraak blijkt dat het Europees Hof voor de rechten van de mens de mogelijkheid voor de verdediging om te worden geconfronteerd met de anonieme getuige teneinde door het stellen van vragen en door de getuige aan een kruisverhoor te onderwerpen⁽²⁶⁾ diens betrouwbaarheid en geloofwaardigheid te toetsen, als een strikt noodzakelijke proceswaarborg vooropstelt⁽²⁷⁾.

Het Hof lijkt evenwel begrip te tonen voor de noodzakelijkheid om de identiteit van getuigen en/of van slachtoffers in bepaalde omstandigheden verborgen te houden, niet alleen voor het publiek, maar ook en vooral voor de verdediging.

De vraag of een *indirect systeem van confrontatie* toelaatbaar is, kan luidens het in opdracht van de minister van Justitie uitgevoerde onderzoek tot op heden niet eenduidig en met absolute zekerheid worden beantwoord. In de rechtsleer is hieromtrent sinds het arrest *Kostovski versus Nederland* een controverse ontstaan die ook met het arrest *Doorson* nog geen definitieve oplossing heeft gevonden. Bepaalde auteurs hebben geoordeeld dat een onrechtstreekse ondervraging nooit kan voldoen aan de vereiste voorzien door artikel 6.3d EVRM⁽²⁸⁾. Anderen menen dat een onrechtstreekse ondervraging die voldoet aan bepaalde voorwaarden, wel kan volstaan⁽²⁹⁾.

⁽²⁴⁾ Engels dictum geciteerd in C. Van den Wyngaert, *Strafrecht en strafprocesrecht in Hoofdlijnen*, Antwerpen, Maklu, 1998, 649.

⁽²⁵⁾ *Infra*, 3.4.

⁽²⁶⁾ E.-P. Van Brucken Fock, « Anonieme getuige exit ? », *NJB*, 1990, 304.

⁽²⁷⁾ EHRM, 27 september 1990, *Publ. ECHR*, Serie A, Vol.186, *Windisch versus Oostenrijk*, § 27.

⁽²⁸⁾ A. Klip, « Het grensoverschrijdend recht op ondervraging van getuigen », *DD*, 1992, 809; AHJ Swart, « Anonieme getuigen », *AA*, 1990, 320; B. De Smet, « Het recht op een eerlijk proces versus de bescherming van bedreigde getuigen en politieambtenaren », *RW*, 1997-1998, 247.

⁽²⁹⁾ B. De Smet, « Het onmiddelijheidsbeginsel in het strafproces : een anachronisme of een waarborg voor een kwalitatief goede rechtspleging », *I.c.*, 72; Ph. Traest, *oc*, 386-387; E.-P. Van Brocken Fock, *I.c.*, 304.

be seen to be done »⁽²⁴⁾. Le procès-verbal mentionnera les questions posées éventuellement à la demande de la défense⁽²⁵⁾, ainsi que les réponses.

Une motivation se bornant à constater que la fiabilité a été contrôlée, sans indiquer avec plus de précision les points de contestation éventuels sur lesquels le témoignage a été vérifié et les questions posées, apparaît dès lors insuffisante.

3.4. La défense doit avoir la possibilité de formuler elle-même les questions qu'elle désire voir poser au témoin

Il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que la possibilité pour la défense d'être confrontée au témoin anonyme afin de vérifier sa fiabilité et sa crédibilité en lui posant des questions et en le soumettant à un interrogatoire croisé⁽²⁶⁾, constitue, aux yeux de la CEDH une garantie tout à fait indispensable⁽²⁷⁾.

La Cour semble toutefois manifester de la compréhension pour la nécessité de tenir secrète l'identité de témoins et/ou de victimes dans certaines circonstances, non seulement à l'égard du public, mais aussi et surtout vis-à-vis de la défense.

Selon l'enquête menée pour le compte du ministre de la Justice, on n'a pas encore pu répondre de manière explicite et avec une certitude absolue à la question de savoir si un *système de confrontation indirecte* est admissible. Dans la doctrine, depuis l'arrêt *Kostovski contre Pays-Bas* avait engendré une controverse à ce propos, qui n'a pas trouvé de solution définitive avec l'arrêt *Doorson*. Certains auteurs ont estimé qu'un interrogatoire indirect ne peut jamais satisfaire aux critères prévus à l'article 6.3d CEDH⁽²⁸⁾. D'autres pensent qu'un interrogatoire indirect qui satisfait à certaines conditions, peut suffire⁽²⁹⁾.

⁽²⁴⁾ Adage Anglais cité dans C. Van den Wyngaert, *Strafrecht en strafprocesrecht in Hoofdlijnen*, Anvers, Maklu, 1998, 649.

⁽²⁵⁾ *Infra*, 3.4.

⁽²⁶⁾ E.-P. Van Brucken Fock, « Anonieme getuige exit ? », *NJB*, 1990, 304.

⁽²⁷⁾ CDH, 27 septembre 1990, *Publ. ECHR*, Série A, Vol.186, *Windisch contre Autriche*, § 27.

⁽²⁸⁾ A. Klip, « Het grensoverschrijdend recht op ondervraging van getuigen », *DD*, 1992, 809; AHJ Swart, « Anonieme getuigen », *AA*, 1990, 320; B. De Smet, « Het recht op een eerlijk proces versus de bescherming van bedreigde getuigen en politieambtenaren », *RW*, 1997-1998, 247.

⁽²⁹⁾ B. De Smet, « Het onmiddelijheidsbeginsel in het strafproces : een anachronisme of een waarborg voor een kwalitatief goede rechtspleging », *I.c.*, 72; Ph. Traest, *o.c.*, 386-387; E.-P. Van Brocken Fock, *I.c.*, 304.

Het probleem kan wellicht duidelijker worden gesitueerd door een onderscheid te maken tussen de omstandigheid dat de verdediging al dan niet zelf de vragen kan formuleren die zij aan de getuige gesteld wenst te zien enerzijds, en de omstandigheid van de fysieke aanwezigheid van de verdediging ter gelegenheid van het verhoor anderzijds ⁽³⁰⁾.

Wat betreft het eerste aspect blijkt uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens dat het weliswaar noodzakelijk is, doch niet voldoende dat de verhorende magistraat de betrouwbaarheid en geloofwaardigheid van de anonieme getuige toetst. Het recht op confrontatie impliceert meer dan dat, namelijk het keuzerecht in hoofde van de verdediging met betrekking tot de vragen die dienen te worden gesteld teneinde dit doel te bereiken. Het Hof gebruikte terzake de termen « *to challenge and question a witness against him, either at the time the witness was making his statement or at some later stage of the proceedings* » ⁽³¹⁾. Het Hof heeft in zijn rechtspraak duidelijk gemaakt dat aan dit keuzerecht niet kan worden getornd.

Aangezien de identiteit van de getuige volgens de rechtspraak van het Europees Hof ten aanzien van de verdediging geheim mag worden gehouden, dient te worden aangenomen dat de verhorende magistraat binnen bepaalde perken wel mag weigeren dat aan de getuige vragen worden gesteld wanneer de antwoorden daarop rechtstreeks zouden leiden tot de onthulling van zijn identiteit ⁽³²⁾. Zoniet zou de vrijwaring van de anonimiteit weinig zin hebben.

Ook dienaangaande zal steeds de afweging moeten worden gemaakt tussen de belangen van de getuige enerzijds, en de rechten van verdediging anderzijds, welke laatste immers in de gelegenheid moet worden gesteld om de betrouwbaarheid van de getuige effectief te betwisten ⁽³³⁾. Wanneer systematisch de vragen van de verdediging niet werden beantwoord (wat zal moeten blijken uit het gemotiveerd proces-verbaal van de ondervraging) zal het gebruik van de anonieme getuigenverklaringen toch een schending inhouden van de rechten van de verdediging ⁽³⁴⁾.

3.5. De (beperkte) aanwezigheid van de verdediging bij het verhoor

Het tweede aspect, met name de problematiek of de verdediging al dan niet aanwezig dient te kunnen zijn bij het onderzoek van de betrouwbaarheid, verdient een meer genuanceerd antwoord. Het gaat in deze om de

⁽³⁰⁾ E.-P. Van Brucken Fock, *I.c.*, 304.

⁽³¹⁾ EHRM, 20 november 1989, *Publ. ECHR*, Serie A, Vol.166, Kostovski versus Nederland.

⁽³²⁾ *A contrario* : E.-P. Van Brucken Fock, *I.c.*, 304.

⁽³³⁾ EHRM, 26 maart 1996, *I.c.*, Doorson versus Nederland, § 73.

⁽³⁴⁾ EHRM, 20 november 1989, *I.c.*, Kostovski versus Nederland, §§ 16, 17, 19 en 42.

Le problème peut éventuellement être clarifié en faisant une distinction entre la possibilité pour la défense de formuler ou non, elle-même, les questions qu'elle souhaite voir poser au témoin, d'une part, et la présence physique de la défense à l'occasion de l'audition, d'autre part ⁽³⁰⁾.

En ce qui concerne le premier aspect, il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que le contrôle de la fiabilité et de la crédibilité du témoin anonyme par le magistrat chargé de l'audition est certes nécessaire, mais que cela ne suffit pas. Le droit à la confrontation implique plus que cela, à savoir le droit pour la défense de choisir les questions qui doivent être posées afin d'atteindre cet objectif. La Cour a utilisé à ce propos les termes « *to challenge and question a witness against him, either at the time the witness was making his statement or at some later stage of the proceedings* » ⁽³¹⁾. La Cour a clairement précisé dans sa jurisprudence que ce droit ne pouvait être remis en cause.

Étant donné que, selon la jurisprudence de la Cour européenne, l'identité du témoin peut être tenue secrète à l'égard de la défense, il faut admettre que le magistrat chargé de l'audition puisse, dans certaines limites, refuser que des questions soient posées au témoin si les réponses conduisent directement à la divulgation de son identité ⁽³²⁾. Dans le cas contraire, la préservation de l'anonymat n'aurait pas beaucoup de sens.

À ce propos également, il faudra toujours trouver un équilibre entre les intérêts du témoin, d'une part, et les droits de la défense, d'autre part. Cette dernière doit en effet avoir la possibilité de contester réellement la fiabilité du témoin ⁽³³⁾. Si les questions de la défense restent systématiquement sans réponse (ce que devra mentionner le procès-verbal motivé de l'audition), l'emploi du témoignage anonyme constituera quand même une violation des droits de la défense ⁽³⁴⁾.

3.5. La présence (limitée) de la défense à l'audition

Le deuxième aspect — la problématique de la présence ou non de la défense lors de l'examen de la fiabilité — mérite une réponse plus nuancée. Il s'agit en l'espèce de la question de savoir si le prévenu lui-même et/

⁽³⁰⁾ E.-P. Van Brucken Fock, *I.c.*, 304.

⁽³¹⁾ CEDH, 20 novembre 1989, *Publ. ECHR*, Série A, Vol.166, Kostovski contre Pays-Bas.

⁽³²⁾ *A contrario* : E.-P. Van Brucken Fock, *I.c.*, 304.

⁽³³⁾ CEDH, 26 mars 1996, *I.c.*, Doorson contre Pays-Bas, § 73.

⁽³⁴⁾ CEDH, 20 novembre 1989, *I.c.*, Kostovski contre Pays-Bas, §§ 16, 17, 19 et 42.

vraag of de verdachte zelf en/of zijn raadsman de gelegenheid dient te hebben onbepaald fysiek aanwezig te zijn bij de ondervraging van de getuige, dan wel of de vragen zoals geformuleerd door de verdediging *in concreto* mogen worden gesteld door de verhorende magistraat, hierbij optredend als een soort zaakwaarnemer van de verdediging ⁽³⁵⁾, in afwezigheid van deze laatste ⁽³⁶⁾.

Het blijkt niet uit de rechtspraak van het Hof dat het in het licht van artikel 6, § 3d absoluut noodzakelijk is dat de verdachte zelf in eigen persoon aanwezig is bij het verhoor van de anonieme getuige. In het arrest Kostovski stelde het Hof reeds dat dient te worden voorzien in een « *adequate and proper opportunity to challenge and question a witness against him, directly or on his behalf* ». Door het Hof werd daarenboven vastgesteld « *that — in addition to the fact that neither the applicant nor his counsel was present at the interviews — the examining magistrates themselves were unaware of the person's identity, a situation which cannot have been without implications for the testing of his/her reliability* » ⁽³⁷⁾.

In het arrest Doorson tegen Nederland heeft het Hof daarenboven nu uitdrukkelijk gesteld dat identificatie van de verdediging in de persoon van de raadsman voor artikel 6.3.d EVRM toegelaten is en dat niet de beklaagde zelf aanwezig dient te zijn. Ingevolge de aanvaarding door het Hof van de vereenzelving van de verdachte met zijn raadsman, is het veilig te stellen dat het niet ontoelaatbaar geacht wordt dat de confrontatie met de getuige slechts mogelijk wordt gemaakt in hoofde van één van beiden, in afwezigheid van de andere. Ten aanzien van anonieme getuigen wordt dus door de rechtspraak van het Hof de mogelijkheid opengesteld om enkel de raadsman van de verdachte en/of de beklaagde toe te laten tot het verhoor. Hierbij kan deze raadsman ten behoeve van zijn cliënt de vragen (doen) stellen die hij nodig acht teneinde de betrouwbaarheid en oprechtheid van de getuige te toetsen ⁽³⁸⁾. De identiteit van de getuige mag bij deze gelegenheid ook ten aanzien van de raadsman geheim worden gehouden ⁽³⁹⁾. Niet alleen mogen de naam, het adres en andere personalia van de getuige volledig of gedeeltelijk geheim worden gehouden, daarnaast kan het verhoor zo worden georganiseerd dat de getuige *de visu* en/of *de auditu* niet herken-

ou son conseil doit avoir la possibilité d'être présent, physiquement, sans aucune restriction, à l'audition du témoin, ou si les questions, telles qu'elles ont été formulées par la défense, peuvent être posées *in concreto* par le magistrat chargé de l'audition, opérant *in casu* comme une sorte d'observateur de la défense ⁽³⁵⁾, en l'absence de cette dernière ⁽³⁶⁾.

La jurisprudence de la Cour n'indique pas qu'il est absolument nécessaire, à la lumière de l'article 6, § 3d, que le prévenu soit présent en personne à l'audition du témoin anonyme. Dans l'arrêt Kostovski, la Cour a déjà dit qu'il faut prévoir une « *adequate and proper opportunity to challenge and question a witness against him, directly or on his behalf* ». La Cour a constaté en outre « *that — in addition to the fact that neither the applicant nor his counsel was present at the interviews — the examining magistrates themselves were unaware of the person's identity, a situation which cannot have been without implications for the testing of his/her reliability* » ⁽³⁷⁾.

Dans l'arrêt Doorson contre Pays-Bas, la Cour a en outre dit explicitement que l'identification de la défense en la personne de l'avocat est autorisée par l'article 6.3.d CEDH et que l'accusé ne doit pas être présent en personne. À la suite de l'acceptation par la Cour de l'identification du prévenu avec son conseil, on peut affirmer qu'il n'est pas inadmissible de considérer que la confrontation avec le témoin soit seulement rendue possible dans le chef de l'un des deux, en l'absence de l'autre. En ce qui concerne les témoins anonymes, la jurisprudence de la Cour offre donc la possibilité d'autoriser uniquement le conseil du prévenu et/ou de l'accusé à l'audition. À ce stade, ce conseil peut (faire) poser pour son client les questions qu'il juge nécessaires pour contrôler la fiabilité et la sincérité du témoin ⁽³⁸⁾. À cette occasion, l'identité du témoin peut aussi être tenue secrète à l'égard du conseil ⁽³⁹⁾. Le nom, l'adresse et les autres données personnelles du témoin peuvent être tenus complètement ou partiellement secrets, mais l'audition peut aussi être organisée de manière à empêcher le conseil de reconnaître le témoin *de visu* et/ou *de auditu*. Le fait de cacher l'identité du témoin au conseil pourrait éviter le problème de déontologie qui se pose lorsque

⁽³⁵⁾ B. De Smet, « Het onmiddellijkheidsbeginsel in het strafproces : een anachronisme of een waarborg voor een kwalitatief goede rechtspleging ? », *I.c.*, 72.

⁽³⁶⁾ Hetzij een volkomen afwezigheid van de verdediging hetzij een aanwezigheid met behoud van een visuele, ruimtelijke en/of akoestische scheiding tussen de anonieme getuige en de verdediging (verdachte en/of zijn raadsman).

⁽³⁷⁾ EHRM, 20 november 1989, *I.c.*, Kostovski v. Nederland, §§ 41 en 42.

⁽³⁸⁾ EHRM, 26 maart 1996, *I.c.*, Doorson v. Nederland, § 74.

⁽³⁹⁾ EHRM, 26 maart 1996, *I.c.*, Doorson v. Nederland, § 73.

⁽³⁵⁾ B. De Smet, « Het onmiddellijkheidsbeginsel in het strafproces : een anachronisme of een waarborg voor een kwalitatief goede rechtspleging ? », *I.c.*, 72.

⁽³⁶⁾ Soit une absence complète de la défense, soit une présence avec maintien d'une séparation visuelle, spatiale et/ou acoustique entre le témoin anonyme et la défense (le prévenu et/ou son conseil).

⁽³⁷⁾ CEDH, 20 novembre 1989, *I.c.*, Kostovski contre Pays-Bas, §§ 41 et 42.

⁽³⁸⁾ CEDH, 26 mars 1996, *I.c.*, Doorson contre Pays-Bas, § 74.

⁽³⁹⁾ CEDH, 26 mars 1996, *I.c.*, Doorson contre Pays-Bas, § 73.

baar is voor de raadsman. Door de geheimhouding van de identiteit van de getuige ten aanzien van de raadsman zou het deontologische probleem kunnen worden vermeden dat zou ontstaan wanneer de raadsman in tegenstelling tot zijn cliënt wél op de hoogte zou zijn van de identiteit of van de uiterlijke kenmerken van de getuige. In dat geval immers zou de raadsman onder druk kunnen worden gezet door zijn eigen cliënt om deze informatie toch vrij te geven, met alle nadelige gevolgen vandien.

Het zou in het licht van de op dit moment voorhanden zijnde arresten van het Europees Hof voor de rechten van de mens terzake ons inziens. onvoorzichtig zijn om nog verder te gaan door aan te nemen dat een systeem van onrechtstreekse confrontatie, waarbij de verdediging wel de mogelijkheid krijgt zelf schriftelijke vragen te formuleren voor de getuige, maar noch de verdachte/beklaagde zelf, noch zijn raadsman het verhoor van deze getuige mogen bijwonen ⁽⁴⁰⁾, aanvaardbaar is. Het Europees Hof heeft zich immers tot nu toe enkel in negatieve zin uitgesproken over een dergelijk systeem ⁽⁴¹⁾.

3.6. Steunbewijs

Het Europees Hof voor de rechten van de mens heeft ondubbelzinnig geoordeeld dat zelfs indien aan de voorgaande proceswaarborgen voldaan is, een veroordeling in strafzaken niet uitsluitend of zelfs niet in overheersende mate mag worden gegrond louter op een anonieme getuigenverklaring ⁽⁴²⁾.

Dit impliceert dat een anonieme getuigenverklaring bij de vorming van de innerlijke overtuiging van de feitenrechter slechts als bewijs van een misdrijf kan dienen indien deze getuigenverklaring in belangrijke mate steun vindt in andersoortige bewijsmiddelen.

3.7. Anonieme politieambtenaren

Ten aanzien van de toelaatbaarheid van het optreden van politieambtenaren als anonieme getuigen legt het

celui-ci, contrairement à son client, connaît l'identité ou les caractéristiques extérieures du témoin. Dans ce cas, en effet, le client pourrait faire pression sur le conseil pour obtenir ces informations, avec toutes les conséquences négatives qui en découlent.

À la lumière des arrêts de la CEDH actuellement disponibles en la matière, il serait imprudent, à notre avis, d'aller encore plus loin en admettant comme acceptable un système de confrontation indirecte, dans lequel la défense aurait la possibilité de formuler elle-même des questions écrites à l'intention du témoin, mais où ni le prévenu/l'accusé ni son conseil ne peuvent assister à l'audition du témoin ⁽⁴⁰⁾. En effet, la Cour européenne s'est jusqu'à présent prononcée uniquement dans un sens négatif à propos de ce système ⁽⁴¹⁾.

3.6. Preuve corroborante

La Cour européenne des droits de l'homme a estimé sans la moindre équivoque que, même s'il est satisfait aux garanties ci-avant, une condamnation en matière pénale ne peut pas être fondée uniquement, ni même dans une mesure déterminante, sur un témoignage anonyme ⁽⁴²⁾.

Cela signifie qu'un témoignage anonyme peut seulement servir de preuve d'une infraction dans l'acquisition de la conviction intime par le juge à propos des faits si ce témoignage est corroboré dans une mesure importante par d'autres moyens de preuve.

3.7. Fonctionnaires de police anonymes

Quant à l'admissibilité de l'intervention de fonctionnaires de police comme témoins anonymes, la Cour

⁽⁴⁰⁾ *A contrario* : B. De Smet, « Het onmiddellijkheidsbeginsel in het strafproces : een anachronisme of een waarborg voor een kwalitatief goede rechtspleging ? », *I.c.*, 72 en E.-P. Van Bruckan Fock, *I.c.*, 304, die beiden geen graten zien in een schriftelijke confrontatie.

⁽⁴¹⁾ EHRM, 20 november 1989, *Publ. ECHR*, Serie A, Vol. 166, Kostovski versus Nederland; EHRM, 27 september 1990, *Publ. ECHR*, Serie A, Vol. 186, Windisch versus Oostenrijk; Myjer, BEP, « Getuigende dienders en Straatsburgse rechtsbescherming », *NJB*, 1997, 883.

⁽⁴²⁾ EHRM, 26 maart 1996, *I.c.*, Doorson versus Nederland, § 76.

⁽⁴⁰⁾ *A contrario* : B. De Smet, « Het onmiddellijkheidsbeginsel in het strafproces : een anachronisme of een waarborg voor een kwalitatief goede rechtspleging ? », *I.c.*, 72 et E.-P. Van Bruckan Fock, *I.c.*, 304, qui ne voient pas d'objection à une confrontation écrite.

⁽⁴¹⁾ CEDH, 20 novembre 1989, *Publ. ECHR*, Série A, Vol. 166, Kostovski contre Pays-Bas; CEDH, 27 septembre 1990, *Publ. ECHR*, Série A, Vol. 186, Windisch contre Autriche; Myjer, BEP, « Getuigende dienders en Straatsburgse rechtsbescherming », *NJB*, 1997, 883.

⁽⁴²⁾ CDH, 26 mars 1996, *I.c.*, Doorson contre Pays-Bas, § 76.

Europees Hof voor de rechten van de mens de lat nog hoger dan ten aanzien van particulieren ⁽⁴³⁾. Immers, aldus het Hof in het arrest Van Mechelen, verschilt de positie van politieambtenaren in zekere mate van deze van belangeloze getuigen en van slachtoffers. Politieambtenaren « *owe a general duty of obedience to the State's executive authorities and usually have links with the prosecution (...). In addition, it is in the nature of things that their duties, particularly in the case of arresting officers, may involve giving evidence in open court.* ». Anonieme getuigenverklaringen van politieambtenaren zijn dan ook slechts toelaatbaar als bewijsmiddel in zeer uitzonderlijke omstandigheden. Het criterium dat het Europees Hof dienaangaande toepast is een meer objectief criterium in tegenstelling tot het subjectieve criterium dat ten aanzien van particuliere anonieme getuigen wordt gehanteerd : de loutere vrees voor bedreiging volstaat in hoofde van politieambtenaren niet, vereist wordt dat zij daadwerkelijk gevaar zouden kunnen lopen wanneer hun identiteit bekend zou worden. Ook het loutere feit dat de inzet van de bewuste politieambtenaren in de toekomst bemoeilijkt zou kunnen worden, is geen afdoende grond om zijn volledige anonimiteit te vrijwaren.

Bovendien moet zelfs in die uitzonderlijke omstandigheden de subsidiariteitsregel worden toegepast (*cf. infra*).

4. De bestaande wetgeving, rechtspraak en rechtsleer inzake de anonimiteit van getuigen in strafzaken

4.1. Wetgeving

Vastgesteld dient te worden dat noch het Wetboek van Strafvordering, noch het Gerechtelijk Wetboek, noch andere specifieke procedureregels de mogelijkheid tot het behoud van de volledige of gedeeltelijke anonimiteit van getuigen als dusdanig erkennen. Voor de historische wetgever was het evident dat over de identiteit van de getuigen geen onduidelijkheid mocht bestaan en dat deze identiteit aan alle procespartijen diende te worden bekendgemaakt.

⁽⁴³⁾ Zie in het bijzonder EHRM, 23 april 1997, *RTDH*, 1998, blz. 145 en volgende Van Mechelen tegen Nederland met noot J. de Codt, « *La preuve par témoignage anonyme et les droits de la défense* », *RDP*, 1997, 126, met noot M.A. Beernaert en *NJB*, 1997, 883 met noot BEP Myer, « *Getuigende dienders en Straatsburgse rechtsbescherming* ». Zie ook F. Verbruggen, « *Hoeveel « recht op angst » voor politiemensen. St-Tomas-beslissing Europees Hof ook schot voor de boeg van Belgische wetgever* », in *Interuniversitair Centrum Mensenrechten, Jaarboek Mensenrechten 1997/1998*, Antwerpen, Maklu, in productie.

européenne des droits de l'homme place la barre encore plus haut qu'à l'égard des particuliers ⁽⁴³⁾. En effet, selon la Cour dans l'arrêt Van Mechelen, la position des fonctionnaires de police diffère dans une certaine mesure de celle des témoins désintéressés et des victimes. Les fonctionnaires de police « *owe a general duty of obedience to the State's executive authorities and usually have links with the prosecution (...). In addition, it is in the nature of things that their duties, particularly in the case of arresting officers, may involve giving evidence in open court.* ». Dès lors, les témoignages anonymes de fonctionnaires de police sont seulement admissibles comme moyens de preuve dans des circonstances très exceptionnelles. Le critère appliqué en la matière par la Cour européenne est un critère plus objectif, contrairement au critère subjectif utilisé à l'égard des témoins anonymes civils : la simple crainte de menaces ne suffit pas dans le chef des fonctionnaires de police; il faut qu'ils puissent réellement courir un danger si leur identité est dévoilée. De même, le simple fait que le travail de ces fonctionnaires de police puisse être compliqué à l'avenir, n'est pas un motif suffisant pour préserver leur identité complète.

En outre, il faut appliquer la règle de subsidiarité même dans ces circonstances exceptionnelles (*cf. infra*).

4. La législation, la jurisprudence et la doctrine relatives à l'anonymat des témoins en matière pénale

4.1. Législation

Il faut constater que ni le Code d'Instruction criminelle, ni le Code judiciaire, ni aucune autre règle de procédure spécifique ne reconnaît la possibilité de préserver de manière totale ou partielle l'anonymat de témoins en tant que tels. Pour le législateur de jadis, il ne pouvait manifestement exister aucun doute quant à l'identité des témoins, laquelle devait être révélée à toutes les parties au procès.

⁽⁴³⁾ Voir en particulier CEDH, 23 avril 1997, *RTDH*, 1998, pp. 145 et suivantes Van Mechelen contre Pays-Bas, avec note J. De Codt, « *La preuve par témoignage anonyme et les droits de la défense* », *RDP*, 1997, 126, avec note M.A. Beernaert et *NJB*, 1997, 883 avec note BEP Myer, « *Getuigende dienders en Straatsburgse rechtsbescherming* ». Voir aussi F. Verbruggen, « *Hoeveel « recht op angst » voor politiemensen. St-Tomas-beslissing Europees Hof ook schot voor de boeg van Belgische wetgever* », in *Interuniversitair Centrum Mensenrechten, Jaarboek Mensenrechten 1997/1998*, Anvers, Maklu, en production.

4.1.1. Het opsporingsonderzoek

De wet schrijft niet uitdrukkelijk voor dat in het kader van het opsporingsonderzoek de verbalisant de identiteit van de getuige dient te noteren. De getuigenis *sensu lato* die in het kader van het opsporingsonderzoek wordt afgelegd is immers aan geen enkele formaliteit onderworpen ⁽⁴⁴⁾. De aangever wordt krachtens artikel 31 van het Wetboek van Strafvordering weliswaar verondersteld elk blad te ondertekenen, doch deze kan zulks weigeren, in welk geval hiervan melding wordt gemaakt. Dit geldt ook voor de verklaringen van getuigen afgenomen door de procureur des Konings of door de officieren van gerechtelijke politie overeenkomstig de artikelen 33 en 49 van het Wetboek van Strafvordering. Het niet vermelden van de identiteit van de verdachte in het proces-verbaal brengt geen nietigheid teweeg ⁽⁴⁵⁾ en doet op zich geen afbreuk aan de andere materiële vaststellingen.

Een verdachte die, bij ondervraging door de politie of de onderzoeksrechter, een valse naam opgeeft, pleegt geen strafbare valsheid in geschriften, doch zou wel overeenkomstig artikel 231 van het Strafwetboek kunnen worden vervolgd wegens het in het openbaar aannemen van een naam die hem niet toekomt ⁽⁴⁶⁾. De politieambtenaren zelf die — zich bewust zijnde van de werkelijke identiteit van de getuige — deze in het proces-verbaal een andere naam toebedelen, zouden zich schuldig maken aan valsheid in geschrifte overeenkomstig de artikelen 195, 196 en 213 van het Strafwetboek. Dit is echter niet het geval wanneer de verbalisant waarheidsgetrouw akteert dat hij de identiteit kent maar de anonimiteit van de getuige vrijwaart, dan wel dat hij de identiteit niet kent.

4.1.2. Het gerechtelijk onderzoek

Ten aanzien van de getuigen die in het gerechtelijk onderzoek door de onderzoeksrechter worden gehoord schrijft de wet wél voor dat de personalia (naam, voor- naam, leeftijd, staat, beroep, woonplaats) van de getuigen worden geakteerd.

⁽⁴⁴⁾ Bedoeld wordt het negotium, niet het instrumentum (proces-verbaal) dat wel aan bepaalde vormvereisten dient te voldoen, namelijk de vormvereisten waaraan alle processen-verbaal, ook diegene waarin de getuigenissen worden opgenomen, moeten beantwoorden. Zie : L. Bockstaele, *Processen-verbaal*, Antwerpen, Maklu, 1995, n° 73 en volgende.

⁽⁴⁵⁾ *Ibid.*, *op. cit.* n° 138.

⁽⁴⁶⁾ Corr. Tongeren, 15 maart 1957, *RW*, 1957-1958, 471; L. Bockstaele, *o.c.*, n° 138.

4.1.1. L'information

La loi n'oblige pas expressément le verbalisateur à relever l'identité du témoin dans le cadre de l'information. En effet, le témoignage *sensu lato*, effectué dans ce cadre, n'est soumis à aucune formalité ⁽⁴⁴⁾. Il est vrai que, en vertu de l'article 31 du Code d'Instruction criminelle, le déclarant est supposé signer chaque page de sa déposition; il peut cependant refuser de le faire, auquel cas il doit être fait mention de ce refus. C'est également valable pour les dépositions de témoins relevées par le procureur du Roi ou par des officiers de la police judiciaire, conformément aux articles 33 et 49 du Code d'Instruction criminelle. Le fait de ne pas indiquer l'identité du suspect dans le procès-verbal n'entraîne pas la nullité ⁽⁴⁵⁾ et ne nuit pas aux autres constatations matérielles.

Un suspect qui déclare un faux nom dans le cadre d'un interrogatoire mené par la police ou par le juge d'instruction ne commet pas de faux en écritures délictueux, bien qu'il puisse éventuellement être poursuivi pour usurpation publique d'identité conformément à l'article 231 du Code pénal ⁽⁴⁶⁾. Les fonctionnaires de police eux-mêmes qui, bien que connaissant la véritable identité du témoin, lui attribuent un autre nom au procès-verbal, se rendraient coupables de faux en écritures conformément aux articles 195, 196 et 213 du Code pénal. Toutefois, ce n'est pas le cas lorsque le verbalisateur acte expressément et conformément à la vérité qu'il connaît l'identité du témoin, mais protège son anonymat, ou qu'il ne connaît pas son identité.

4.1.2. L'instruction

En ce qui concerne les témoins entendus par le juge d'instruction au cours de l'instruction, la loi prévoit que les coordonnées (nom, prénom, âge, état, profession, domicile) des témoins soient actées.

⁽⁴⁴⁾ Entendez le negotium et non l'instrumentum (procès-verbal) qui doit, lui, se conformer à certaines exigences formelles, notamment les formalités auxquelles tous les procès-verbaux, y compris ceux au cours desquels les témoignages sont relevés, doivent se plier. Voir : L. Bockstaele, *Processen-verbaal*, Anvers, Maklu, 1995, n° 73 et suivants.

⁽⁴⁵⁾ *Ibid.*, *op. cit.* n° 138.

⁽⁴⁶⁾ Corr. Tongres, 15 mars 1957, *RW*, 1957-1958, 471; L. Bockstaele, *o.c.*, n° 138.

De getuigen die worden gehoord door de onderzoeksrechter (artikel 73 van het Wetboek van Strafvordering) ⁽⁴⁷⁾ vertonen vooreerst de dagvaarding waarbij zij werden opgeroepen en vermelden hun naam, voornamen, leeftijd, woonplaats en beroep (artikel 75 van het Wetboek van Strafvordering). De schending van de vormen voorgeschreven in de artikelen 74, 75 en 76 van het Wetboek van Strafvordering wordt — althans in theorie — in hoofde van de griffier gesanctioneerd met een geldboete van 50 Belgische frank, en in hoofde van de onderzoeksrechter met wraking (artikel 77 van het Wetboek van Strafvordering). Daarenboven stelt de getuige die onder eed wordt verhoord, zichzelf in theorie bloot aan de sanctie voorzien voor de niet-verschijnende getuige (artikel 80 van het Wetboek van Strafvordering) wanneer de onderzoeksrechter vragen stelt betreffende zijn personalia en hij deze weigert te beantwoorden ⁽⁴⁸⁾.

4.1.3. De rechtspleging ten gronde

Ook in het kader van de procedure ten gronde voor de politierechtbanken en voor de correctionele rechtbanken bepalen de artikelen 155 en 189 van het Wetboek van Strafvordering dat de griffier aantekening houdt van de naam, voornamen leeftijd, beroep en woonplaats. De wet stelt echter niet dat de voorzitter van de rechtbank de getuige uitdrukkelijk dient te ondervragen over zijn identiteitsgegevens, dit in tegenstelling tot hetgeen bepaald is in artikel 75 van het Wetboek van Strafvordering. De vormvoorschriften die gelden voor het verhoor van getuigen door de onderzoeksrechter, zijn immers niet toepasselijk op het verhoor van getuigen voor het vonnisgerecht ⁽⁴⁹⁾.

De getuige die dient te verschijnen voor het hof van assisen (artikel 317, tweede lid van het Wetboek van Strafvordering) wordt wél uitdrukkelijk gevraagd naar zijn naam, voornamen, leeftijd, beroep, woonplaats of verblijfplaats en of hij de beschuldigde kende, of hij bloed- of aanverwant is van of in dienst is bij de beschuldigde. Weliswaar bepaalt artikel 327 van het Wetboek van Strafvordering dat de getuige niet mag worden ondervraagd over de identiteit van de beschuldigde.

⁽⁴⁷⁾ De getuige kan niettegenstaande de uitdrukkelijke wetsbepaling in artikel 73 van het Wetboek van Strafvordering worden geconfronteerd met de verdachte, met andere getuigen of met een aangestelde deskundige. Evenmin leidt de aanwezigheid van een deskundige of van de procureur des Konings tot nietigheid : Cass., 6 juni 1966, *Pas.*, 1966, I, 1272. Zie ook ten aanzien van de ondervraging van de verdachte Cass. 30 maart 1988, *Arr. Cass.*, 1987-88, n° 479. Ook in Oostenrijk, Luxemburg, Liechtenstein, Marokko, Duitsland en Tunesië worden getuigen zonder openbaarheid gehoord. In Frankrijk en Nederland worden in bepaalde gevallen de partijen wel toegelaten tot het getuigenverhoor. De confrontaties gebeuren in de praktijk zelden door de onderzoeksrechter zelf, doch wel bij wege van delegatie door de officieren van gerechtelijke politie, belast met het onderzoek.

⁽⁴⁸⁾ A. De Nauw, « De anonieme getuige », *RW*, 1985-1986, 1886.

⁽⁴⁹⁾ Corr. Luik, 18 juni 1993, *RDP*, 1994, 122.

Les témoins entendus par le juge d'instruction (article 73 du Code d'Instruction criminelle) ⁽⁴⁷⁾ présentent tout d'abord leur assignation à comparaître et déclinent leurs nom, prénoms, âge, domicile et profession (article 75 du Code d'Instruction criminelle). La violation des formes prescrites aux articles 74, 75 et 76 du Code d'Instruction criminelle est — du moins en théorie — sanctionnée d'une amende de 50 francs belges pour le greffier et d'une récusation pour le juge d'instruction (article 77 du Code d'Instruction criminelle). En outre, le témoin entendu sous serment s'expose en théorie à la sanction prévue à l'égard du témoin défaillant (article 80 du Code d'Instruction criminelle) s'il refuse de répondre aux questions du juge d'instruction sur ses coordonnées ⁽⁴⁸⁾.

4.1.3. La procédure sur le fond

Dans le cadre de la procédure sur le fond devant les tribunaux de police et devant les tribunaux correctionnels, les articles 155 et 189 du Code d'instruction criminelle stipulent également que le greffier tient registre du nom, des prénoms, de l'âge, de la profession et du domicile. Cependant, la loi n'oblige pas expressément le président du tribunal à interroger le témoin sur son identité, et ce contrairement aux dispositions de l'article 75 du Code d'Instruction criminelle. En effet, les formalités valables dans le cadre de l'audition de témoins menée par le juge d'instruction ne sont pas applicables à l'audition de témoins effectuée par la juridiction de jugement ⁽⁴⁹⁾.

Le témoin appelé à comparaître devant la cour d'assises (article 317, deuxième alinéa, du Code d'Instruction criminelle) est, lui, formellement prié de décliner ses nom, prénoms, âge, profession, domicile ou résidence et d'indiquer s'il connaît l'accusé, s'il lui est apparenté ou allié et s'il est à son service. L'article 327 du Code d'instruction criminelle autorise bien le président de la cour d'assises à interroger le témoin sur son identité.

⁽⁴⁷⁾ Le témoin peut ici aussi, nonobstant les dispositions légales expresses de l'article 73 du Code d'Instruction criminelle, être confronté au suspect, à d'autres témoins ou à un expert désigné. La présence d'un expert ou du procureur du Roi n'entraîne pas non plus la nullité : Cass., 6 juin 1966, *Pas.*, 1966, I, 1272. Voir aussi Cass. 30 mars 1988, *Arr. Cass.*, 1987-1988, n° 479 au sujet de l'interrogatoire du suspect. En Autriche, au Luxembourg, au Liechtenstein, au Maroc, en Allemagne et en Tunisie, les témoins sont également entendus sans publicité. En France et aux Pays-Bas, les parties sont dans certains cas autorisées à assister à l'audition des témoins. Dans la pratique, les confrontations ne sont jamais menées par le juge d'instruction lui-même, mais par voie de délégation, par les officiers de la police judiciaire chargés de l'enquête.

⁽⁴⁸⁾ A. De Nauw, « De anonieme getuige », *RW*, 1985-1986, 1886.

⁽⁴⁹⁾ Corr. Liège, 18 juin 1993, *RDP*, 1994, 122.

vordering dat de voorzitter van het Hof van Assisen vóór, gedurende of na het verhoor van een getuige de beschuldigde kan doen verwijderen. Nadat de beschuldigde verwijderd is geweest, dient de voorzitter van het Hof er op straffe van nietigheid⁽⁵⁰⁾ voor te zorgen dat de debatten niet worden hervat vooraleer de beschuldigde werd ingelicht over wat er in zijn afwezigheid is gebeurd en over wat eruit gevolgd is. De raadsman van de beschuldigde blijft tijdens de ondervraging wél aanwezig. De *ratio legis* van deze voorziening, die kadert in de discretionaire bevoegdheid van de voorzitter om de waarheid te achterhalen (artikel 269 van het Wetboek van Strafvordering), bestaat erin de intimidatie van de getuige door de rechtstreekse aanwezigheid van de beschuldigde te vermijden en niet zozeer om de anonimiteit van de getuige te vrijwaren.

De bewaring van de anonimiteit in het kader van de assisenprocedure is, *rebus sic stantibus*, ontoelaatbaar. Er bestaat weliswaar geen rechtspraak die stelt dat de pleegvorm in artikel 317 van het Wetboek van Strafvordering — volgens dewelke de voorzitter onder andere de naam, voornaam en de woon- of verblijfplaats aan de getuige dient te vragen — al dan niet op straffe van nietigheid zou zijn voorgeschreven. Daarentegen is er wel rechtspraak waar werd geoordeeld dat de getuige, van wie een verkeerde identiteit werd vermeld op de getuigenlijst (artikelen 315-316 van het Wetboek van Strafvordering) slechts regelmatig onder ede verhoord is, wanneer nadien deze foutieve identiteit ter terechtzitting werd verbeterd en bovendien voorzover de beschuldigde zich daartegen niet heeft verzet⁽⁵¹⁾. Het strikt formeel karakter van de assisenprocedure verzet zich tegen het achterwege laten van deze wezenlijke pleegvorm.

Wat er ook van zij, een gelijkaardige regel als opgenomen in artikel 327 van het Wetboek van Strafvordering, werd niet voorzien in het kader van de gemeenschappelijke procedure voor de correctionele rechtbanken of voor de politierechtbanken. Niettemin blijkt de verwijdering van de beklagde uit de zittingzaal ter voorkoming van intimidatie van (bekende) getuigen in de praktijk wel voor te komen, hoewel het niet duidelijk is op basis van welke rechtsgrond dit dan wel gebeurt. Op zich is deze praetoriaanse uitbreiding van de voorziening in artikel 327 van het Wetboek van Strafvordering naar de gemeenschappelijke procedure niet strijdig met de rechten van verdediging. Dit laatste geldt echter slechts op voorwaarde dat de raadsman van de verdediging aanwezig blijft tijdens het getuigenverhoor en de beklagde achteraf op de hoogte wordt gesteld van hetgeen werd verklaard. Problematischer zou deze situatie zijn indien de beklagde zonder raadsman verschijnt, wat een duidelijke schending van het tegensprekelijk karakter van de strafrechtspleging ten gronde zou vormen.

⁽⁵⁰⁾ Cass., 16 oktober 1872, *Pas.*, 1872, I, 462.

⁽⁵¹⁾ Cass., 9 augustus 1989, *Arr.Cass.*, 1988-1989, 1319.

Cour d'assises à obliger l'accusé à se retirer avant, pendant ou après l'audition d'un témoin. Ensuite, le président du tribunal doit veiller, à peine de nullité⁽⁵⁰⁾, à ce que les débats ne reprennent pas avant que l'accusé ait été informé de ce qui s'est passé en son absence et de ce qui s'en est suivi. L'avocat de la défense, lui, reste présent pendant l'interrogatoire. La *ratio legis* de cette disposition, qui s'inscrit dans le cadre de la compétence discrétionnaire du président afin de découvrir la vérité (article 269 du Code d'Instruction criminelle), est d'éviter l'intimidation du témoin par la présence directe de l'accusé et ne vise pas spécialement à garantir l'anonymat du témoin.

Le maintien de l'anonymat dans le cadre de la procédure en assises est, *rebus sic stantibus*, inadmissible. Il n'existe, il est vrai, aucune jurisprudence selon laquelle la procédure prévue par l'article 317 du Code d'instruction criminelle, stipulant que le président doit prier le témoin de décliner ses nom, prénoms et domicile ou résidence entre autres, serait ou non prescrite à peine de nullité. Par contre, il existe une jurisprudence selon laquelle un témoin dont l'identité renseignée sur la liste des témoins était erronée (articles 315-316 du Code d'Instruction criminelle) a tout simplement été entendu normalement sous serment après que cette donnée a été rectifiée à l'audience et dans la mesure où l'accusé ne s'y était pas opposé⁽⁵¹⁾. Le caractère strictement formel de la procédure en assises s'oppose à ce que cette procédure essentielle soit négligée.

Quoi qu'il en soit, une règle similaire à celle énoncée à l'article 327 du Code d'Instruction criminelle, n'a pas été prévue pour les tribunaux correctionnels ni pour les tribunaux de simple police dans le cadre d'une procédure de droit commun. Il semble néanmoins que le fait de faire sortir le prévenu de la salle d'audience afin d'éviter l'intimidation de témoins (connus) ait bien lieu dans la pratique, bien que le fondement juridique sur lequel cette mesure se base n'apparaisse pas clairement. Cet élargissement prétorien de la disposition de l'article 327 du Code d'Instruction criminelle à la procédure de droit commun ne s'oppose pas en soi aux droits de la défense. Ce n'est cependant valable que si l'avocat de la défense assiste à la comparution du témoin et si l'inculpé est ensuite informé de ce qui a été dit. Cette situation serait plus problématique si l'inculpé comparaisait sans avocat, ce qui constituerait sans aucun doute une violation sur le fond du caractère contradictoire de la procédure criminelle.

⁽⁵⁰⁾ Cass., 16 octobre 1872, *Pas.*, 1872, I, 462.

⁽⁵¹⁾ Cass., 9 août 1989, *Arr.Cass.*, 1988-1989, 1319.

4.2. Rechtspraak en Rechtsleer

De rechtmatigheid van het strafrechtelijk vooronderzoek dat wordt opgestart of in een bepaalde richting wordt verdergezet aan de hand van een anonieme tip, dient duidelijk te worden onderscheiden van de vraagstelling betreffende de toelaatbaarheid van een anonieme getuigenis als bewijsmiddel.

4.2.1. De anonieme aangifte

Ten aanzien van de loutere aangifte stelt de rechtspraak, hierin gevolgd door de rechtsleer, dat het feit dat de aangifte anoniem gebeurde, op zich de aangifte niet ongeldig maakt en de strafvordering hierdoor niet onontvankelijk wordt. Het is immers aan het openbaar ministerie te oordelen welk gevolg wordt verleend aan een bekendmaking en of het mogelijk is daar bewijzen rond te verzamelen⁽⁵²⁾. De aangifte is slechts het vertrekpunt van waaruit de bewijsmiddelen dienen te worden opgespoord. Er dient dan ook een duidelijk onderscheid te worden gemaakt tussen de aangifte van het misdrijf en het bewijs ervan, zoals het Hof van Cassatie oordeelde in zijn arrest van 30 mei 1995⁽⁵³⁾.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat volgens de rechtspraak van het Hof van Cassatie de loutere omstandigheid dat de aangever het misdrijf ingevolge een onwettigheid heeft vernomen, geen afbreuk doet aan de rechtmatigheid van het bewijs dat zelf zonder enige onwettigheid naderhand werd verkregen⁽⁵⁴⁾. Evenwel mag de anonimiteit van de aangever of de informant niet worden misbruikt, aldus de rechtsleer, om te verhullen dat het vertrekpunt van het strafrechtelijk onderzoek behept is met een nietigheid die de onontvankelijkheid tot gevolg zou kunnen hebben, bijvoorbeeld een provocatie door de politie (eventueel met betrokkenheid van de anonieme informant) of dat ter gelegenheid van de aangifte zelf een misdrijf werd gepleegd door de aangever, bijvoorbeeld een schending van diens beroepsgeheim⁽⁵⁵⁾.

De rechtsleer meent daarenboven dat er gegronde redenen moeten zijn om de anonimiteit van de getuige te behouden⁽⁵⁶⁾.

⁽⁵²⁾ L. De Wilde, « Anonimiteit in het strafproces » in *Actuele problemen van strafrecht*, Antwerpen, Kluwer, 1988; Ph. Traest, *oc*, n° 744.

⁽⁵³⁾ Cass., 30 mei 1995, *Rec. Cass.*, 1996, 150. met noot Traest, Ph., « De internationalisering van het bewijsrecht : over telefoontap en de eisen die aan het in het buitenland verworven bewijs moeten worden gesteld ».

⁽⁵⁴⁾ *Ibidem*.

⁽⁵⁵⁾ L. De Wilde, *l.c.*, 65.

⁽⁵⁶⁾ *Ibid.*, voetnoot 15.

4.2. Jurisprudence et doctrine

Une distinction claire doit être établie entre la légitimité de l'enquête pénale préliminaire engagée ou poursuivie dans une certaine direction sur la base d'une indication anonyme et la problématique de l'admissibilité d'un témoignage anonyme en tant que moyen de preuve.

4.2.1. La déposition anonyme

Du point de vue de la simple déposition, la jurisprudence, suivie en cela par la doctrine, indique que le fait que la déclaration soit anonyme ne rend pas cette dernière nulle en soi et que l'action publique n'en devient pas irrecevable. Il revient en effet au ministère public de juger des suites à accorder à une divulgation et de la possibilité de rassembler des preuves à ce sujet⁽⁵²⁾. La déposition n'est que le point à partir duquel les moyens de preuve doivent être rassemblés. Il convient en outre d'établir clairement une distinction entre la déposition concernant un méfait et la preuve de celui-ci, comme l'a jugé la Cour de cassation dans son arrêt du 30 mai 1995⁽⁵³⁾.

Il faut souligner à cet égard que, selon la jurisprudence de la Cour de cassation, le simple fait que le dénonciateur ait appris l'infraction à la suite d'une illégalité ne nuit pas à la légitimité de la preuve qui aura été obtenue par la suite en dehors de toute illégalité⁽⁵⁴⁾. Toutefois, la doctrine s'oppose à ce que l'anonymat du dénonciateur ou de l'informateur soit violé pour dissimuler le fait que le point de départ de l'enquête pénale est entaché d'une nullité qui pourrait donner lieu à l'irrecevabilité, par exemple, en cas de provocation par la police (le cas échéant, avec l'implication de l'informateur anonyme) ou lorsque le dénonciateur a commis une infraction dans le cadre de la déposition elle-même, en violant un secret professionnel, par exemple⁽⁵⁵⁾.

La doctrine estime en outre qu'il doit exister des raisons légitimes de préserver l'anonymat du témoin⁽⁵⁶⁾.

⁽⁵²⁾ L. De Wilde, « Anonimiteit in het strafproces » dans « *Actuele problemen van strafrecht* », Anvers, Kluwer, 1988; Ph. Traest, *o.c.*, n° 744.

⁽⁵³⁾ Cass., 30 mai 1995, *Rec. Cass.*, 1996, 150. avec note Traest, Ph., « De internationalisering van het bewijsrecht : over telefoontap en de eisen die aan het in het buitenland verworven bewijs moeten worden gesteld ».

⁽⁵⁴⁾ *Ibidem*.

⁽⁵⁵⁾ L. De Wilde, *l.c.*, 65.

⁽⁵⁶⁾ *Ibidem*, note de bas de page 15.

De politieambtenaren die aan de aangever of informant het behoud van diens anonimiteit hebben beloofd mogen, wanneer zij zelf ter zitting als getuige verschijnen, een beroep doen op hun ambtsgeheim om de identiteit van de aangever niet bekend te maken, wanneer dit in het belang is van de criminaliteitsbestrijding en wanneer zij in eer en geweten oordelen deze identiteit geheim te moeten houden ⁽⁵⁷⁾.

De politieagent die deze belofte maakt, dient echter te beseffen dat hij op geen enkele wijze kan garanderen dat deze belofte stand houdt ten opzichte van de onderzoeksrechter, het openbaar ministerie of het vonnisgerecht. Indien deze laatsten via andere wegen de identiteit van de getuige achterhalen, kunnen zij beslissen dat de identiteit in het dossier toch dient te worden bekendgemaakt en de aangever eventueel toch als getuige dient te worden gehoord ⁽⁵⁸⁾. De procureur des Konings heeft dan slechts de keuze tussen het opgeven van de anonimiteit van de aangever of het afzien van het gebruik van diens verklaring.

De anonieme aangifte zelf kan echter niet zonder meer als bewijsmiddel worden gebruikt ⁽⁵⁹⁾.

4.2.2. De anonieme getuige

De Belgische rechtspraak inzake de toelaatbaarheid van anonieme getuigen is eerder beperkt. De wettelijke formaliteiten die het verloop van het getuigenverhoor voor de onderzoeksrechter bepalen (artikelen 71 tot 80 van het Wetboek van Strafvordering), worden volgens de gevestigde rechtspraak van het Hof van Cassatie ⁽⁶⁰⁾ geacht niet op straffe van nietigheid te zijn voorgeschreven en de schending ervan leidt dus niet tot nietigverklaring van de getuigenverklaringen.

Hieruit, en uit het feit dat het getuigenverhoor voor de onderzoeksrechter niet tegensprekelijk verloopt, wordt doorgaans afgeleid dat niets belet dat de getuige anoniem wordt verhoord door de onderzoeksrechter, met of

⁽⁵⁷⁾ Cass., 10 januari 1978, *Arr. Cass.*, 1978, 546; Cass., 26 februari 1986, *Arr. Cass.*, 1985-1986, n° 419; Corr. Marche-en-Famenne, 18 februari 1954, *JT*, 1954, 593 met noot R. Legros; A. De Nauw, *I.c.*, 1874.

⁽⁵⁸⁾ De Wilde, L., *o.c.*, 66.

⁽⁵⁹⁾ Brussel, 12 augustus 1994, *JT*, 1995, 265, waarin werd gezegd dat de loutere anonieme aangifte die niet werd ondersteund door ander bewijsmateriaal niet kan leiden tot een schuldigverklaring. Zie ook Pol. Hasselt, 5 juni 1992, *Limb. Rechtsl.*, 1992, 351; De Nauw, A., « De anonieme getuige », 1873; Traest, Ph., *Bewijs in strafzaken*, n° 744.

⁽⁶⁰⁾ Cass., 4 december 1950, *Arr. Cass.*, 1950-51, 158; Cass., 17 oktober 1960, *Arr. Cass.*, 1961, 155; Brussel, 14 december 1994, *JLMB*, 1995, 210 noot Klees, O. Zie ook Franchimont, M., « Les nullités en procédure pénale » in *Les nullités en droit belge. Sanction du vice et conséquences, Actes du colloque organisé le 7 juin 1991 par la Conférence Libre du Jeune Barreau de Liège, Liège, ASBL Editions du jeune Barreau de Liège*, 1991, 134 en volgende.

Les fonctionnaires de police qui ont promis au dénonciateur ou à l'informateur que leur anonymat serait préservé, peuvent, lorsqu'ils témoignent eux-mêmes à l'audience, évoquer le secret professionnel pour ne pas révéler l'identité du dénonciateur lorsqu'il y va de l'intérêt de la lutte contre la criminalité et lorsqu'ils estiment en leur âme et conscience devoir garder cette identité secrète ⁽⁵⁷⁾.

L'agent de police qui fait cette promesse, doit toutefois être conscient du fait qu'il ne peut en aucune manière garantir qu'elle tiendra vis-à-vis du juge d'instruction, du ministère public ou de la juridiction de jugement. Si ceux-ci découvrent par d'autres moyens l'identité du témoin, ils peuvent en effet décider de la nécessité d'en faire mention dans le dossier et d'entendre éventuellement le dénonciateur en tant que témoin ⁽⁵⁸⁾. Le procureur du Roi n'a plus alors d'autre choix que de rompre l'anonymat du dénonciateur ou de renoncer à utiliser les déclarations de celui-ci.

La déclaration anonyme elle-même ne peut plus être utilisée comme moyen de preuve ⁽⁵⁹⁾.

4.2.2. Le témoin anonyme

La jurisprudence belge en matière d'admissibilité des témoignages anonymes est plutôt restreinte. Selon la jurisprudence bien établie de la Cour de cassation, les formalités légales qui règlent le déroulement de l'audition du témoin devant le juge d'instruction (articles 71 à 80 du Code d'Instruction criminelle), ne sont pas prescrites à peine de nullité et leur violation n'entraîne donc pas la nullité des déclarations du témoin ⁽⁶⁰⁾.

D'une manière générale, on déduit de cette jurisprudence, et du fait que l'audition des témoins devant le juge d'instruction ne s'effectue pas de manière contradictoire, que rien n'empêche que le témoin soit entendu

⁽⁵⁷⁾ Cass., 10 janvier 1978, *Arr. Cass.*, 1978, 546; Cass., 26 février 1986, *Arr. Cass.*, 1985-1986, n° 419; Corr. Marche-en-Famenne, 18 février 1954, *JT*, 1954, 593 avec note R. Legros; A. De Nauw, *I.c.*, 1874.

⁽⁵⁸⁾ De Wilde, L., *o.c.*, 66.

⁽⁵⁹⁾ Bruxelles, 12 août 1994, *JT*, 1995, 265, où on peut lire qu'une déclaration purement anonyme qui n'est étayée par aucun autre élément de preuve, ne peut pas conduire à une déclaration de culpabilité. Voir aussi Pol. Hasselt, 5 juin 1992, *Limb. Rechtsl.*, 1992, 351; De Nauw, A., « De anonieme getuige », 1873; Traest, Ph., *Bewijs in strafzaken*, n° 744.

⁽⁶⁰⁾ Cass., 4 décembre 1950, *Arr. Cass.*, 1950-51, 158; Cass., 17 octobre 1960, *Arr. Cass.*, 1961, 155; Bruxelles, 14 décembre 1994, *JLMB*, 1995, 210 note Klees, O. Voir aussi Franchimont, M., « Les nullités en procédure pénale » dans *Les nullités en droit belge. Sanction du vice et conséquences, Actes du colloque organisé le 7 juin 1991 par la Conférence Libre du Jeune Barreau de Liège, Liège, ASBL Editions du jeune Barreau de Liège*, 1991, 134 et suivants.

zonder eedaflegging ⁽⁶¹⁾. Dit geldt eveneens voor de verklaringen afgenomen door de politie, doch hier zonder eed (cf. *supra*).

Het probleem stelt zich echter niet zozeer op dit niveau. Pas wanneer deze in het kader van het vooronderzoek anoniem afgelegde getuigenverklaringen — die in se inderdaad niet nietig zijn — door de rechters ten gronde in beschouwing worden genomen bij de beoordeling van de schuldvraag, kan bezwaar worden gemaakt door de verdediging, die niet over de mogelijkheid beschikte op een adequate manier tegenspraak te voeren en de betrouwbaarheid en de geloofwaardigheid van de getuige in vraag te stellen.

In een Cassatiearrest van 8 november 1983 werd geen uitsluitel gegeven over het toelaatbaar karakter van de verklaring van een getuige die weliswaar onder ede doch anoniem verhoord was door de onderzoeksrechter. Na Cassatie op grond van een formeel middel (gebrek aan voldoende motivering bij de beantwoording van een conclusie), werd de beklaagde vrijgesproken bij gebrek aan voldoende bewijzen ⁽⁶²⁾.

In een arrest van 7 januari 1986 oordeelde het Hof dat de raadkamer zonder de rechten van verdediging te schenden ⁽⁶³⁾ kon oordelen dat er voldoende ernstige aanwijzingen van schuld aanwezig waren en dienvolgens een aanhoudingsbevel kon bevestigen (onder meer) op grond van de verklaring van een anonieme getuige.

Het Hof van Cassatie oordeelde vervolgens in een belangwekkend arrest van 2 mei 1990 dat geen miskenning van de rechten van verdediging kan worden afgeleid uit de loutere omstandigheid dat de rechter ten gronde zich heeft gesteund op anonieme getuigenverklaringen in het strafdossier, wanneer de verdediging de mogelijkheid heeft gehad over deze verklaringen tegenspraak te voeren ⁽⁶⁴⁾. Daarnaast nam het Hof in overweging dat de schuld van de beklaagde ook op grond van andere bewijsmiddelen werd vastgesteld (met name de verklaringen à charge van een medebeklaagde). Deze rechtspraak werd onder meer gevolgd door het hof van beroep van Bergen ⁽⁶⁵⁾. Het Hof van Cassatie bevestigde deze principes nog eens in een arrest van 15 juli 1997 ⁽⁶⁶⁾.

Uit een arrest van 12 mei 1998 blijkt het wezenlijke belang dat het Hof van Cassatie hecht aan deze laatste

par le juge d'instruction sous le couvert de l'anonymat, qu'il ait ou non prêté serment ⁽⁶¹⁾. Cette règle s'applique aussi aux déclarations recueillies par la police, mais pas sous serment (cf. *supra*).

Toutefois, le problème ne se pose pas tant à ce niveau. Ce n'est que lorsque ces témoignages anonymes effectués dans le cadre de l'information — qui ne sont pas nuls en soi — sont pris en considération par les juges du fond lors de l'appréciation de la culpabilité, que la défense, qui n'a pas eu la possibilité d'exercer la contradiction de manière adéquate et de mettre en doute la fiabilité et la crédibilité du témoin, peut faire objection.

Dans un arrêt de la Cour de cassation en date du 8 novembre 1983, la Cour n'avait pas apporté de réponse définitive au sujet de l'admissibilité de la déclaration d'un témoin que le juge d'instruction avait, il est vrai, entendu sous serment, mais de manière anonyme. Après cassation, sur la base d'un moyen formel (absence de motivation suffisante dans la réponse apportée à une conclusion), l'inculpé a été acquitté faute de preuves suffisantes ⁽⁶²⁾.

Dans un arrêt du 7 janvier 1986, la Cour a estimé que, sans violer les droits de la défense, la chambre du conseil pouvait considérer qu'il existait des indices suffisamment sérieux de culpabilité et qu'elle pouvait dès lors confirmer un mandat d'arrêt en se fondant (notamment) sur la déclaration d'un témoin anonyme ⁽⁶³⁾.

La Cour de cassation a estimé dans un arrêt intéressant du 2 mai 1990 qu'aucune méconnaissance des droits de la défense ne peut être déduite de la simple circonstance que le juge du fond s'est appuyé sur des témoignages anonymes dans le dossier répressif, la défense ayant eu l'opportunité d'exercer la contradiction sur ceux-ci ⁽⁶⁴⁾. En outre, la Cour a pris en considération le fait que la culpabilité du prévenu avait également été établie par d'autres moyens de preuve (notamment les déclarations à charge d'un coprévenu). Cette jurisprudence a été suivie notamment par la cour d'appel de Mons ⁽⁶⁵⁾. La Cour de cassation a encore confirmé ces principes dans un arrêt du 15 juillet 1997 ⁽⁶⁶⁾.

Un arrêt du 12 mai 1998 témoigne de l'importance essentielle que la Cour de cassation attache à cette der-

⁽⁶¹⁾ De Nauw, « De anonieme getuige », 1886; De Wilde, L., « Anonimiteit in het strafproces », 75.

⁽⁶²⁾ Cass., 8 november 1983, *Pas.*, 1984, I, n° 138; A. De Nauw, *I.c.*, 1874-1876.

⁽⁶³⁾ Cass., 7 januari 1986, *Arr. Cass.*, 1985-1986, n° 295.

⁽⁶⁴⁾ Cass., 2 mei 1990, *JT*, 1990, 469.

⁽⁶⁵⁾ Bergen, 16 september 1993, *RDP*, 1995, 284, met noot M. Beernaerts.

⁽⁶⁶⁾ Cass., 15 juli 1997, *RW*, 1997-1998, 640, concl. De Riemaecker.

⁽⁶¹⁾ De Nauw, « De anonieme getuige », 1886; De Wilde, L., « Anonimiteit in het strafproces », 75.

⁽⁶²⁾ Cass., 8 novembre 1983, *Pas.*, 1984, I, n° 138; A. De Nauw, *I.c.*, 1874-1876.

⁽⁶³⁾ Cass., 7 janvier 1986, *Arr. Cass.*, 1985-1986, n° 295.

⁽⁶⁴⁾ Cass., 2 mai 1990, *JT*, 1990, 469.

⁽⁶⁵⁾ Mons, 16 septembre 1993, *RDP*, 1995, 284, avec note de M. Beernaerts.

⁽⁶⁶⁾ Cass., 15 juillet 1997, *RW*, 1997-1998, 640, concl. De Riemaecker.

overweging. Het Hof ging over tot vernietiging van een arrest van het hof van beroep te Brussel, op grond van de overweging dat de beslissing van de appelrechter niet naar recht verantwoord was, nu deze geen gewag maakte van ander doorslaggevend bewijsmateriaal betreffende het ten laste gelegde misdrijf, dan een anonieme getuigenverklaring ⁽⁶⁷⁾.

Wanneer de onderzoeksrechter (net zoals de politie) zelf als getuige *de auditu* wordt verhoord, heeft hij het recht de identiteit van de eerder door hemzelf gehoorde getuige te verzwijgen ⁽⁶⁸⁾. De omstandigheid dat in een deskundigenverslag werd verwezen naar vertrouwelijke en anonieme gegevens, gaf volgens het Hoogste Hof evenmin aanleiding tot een nietigheid ⁽⁶⁹⁾.

Afgezien van het feit of anonieme getuigenverklaringen, afgelegd voor de onderzoeksrechter of voor de politie mogen worden aangewend bij de beoordeling van de schuldvraag, rest de vraag of de rechter ten gronde zelf ter zitting een getuige mag verhoren zonder dat zijn identiteit wordt bekend gemaakt. In de huidige stand van de rechtspraak lijkt dit niet het geval te zijn. Weliswaar zijn de vormen (aantekening van leeftijd, beroep en woonplaats) vermeld in artikel 155 van het Wetboek van Strafvordering volgens de rechtspraak niet op straffe van nietigheid voorgeschreven ⁽⁷⁰⁾. Daarentegen kan uit rechtspraak van het Hof van Cassatie worden afgeleid dat het proces-verbaal van de terechtzitting het niettemin mogelijk moet maken de getuige te identificeren en dat er over deze identiteit geen twijfel mag bestaan die de rechten van verdediging van de beklaagde zou kunnen schaden. Het Hoogste Hof oordeelde immers in negatieve zin dat, wanneer het proces-verbaal van de terechtzitting bij de beklaagde geen twijfel laat bestaan omtrent de identiteit, er voor hem geen nadeel voortvloeit uit de niet-opgave door de griffier van de vermelding overeenkomstig artikel 155 van het Wetboek van Strafvordering ⁽⁷¹⁾.

Een beperkte vorm van anonimiteit zou dan wel weer toelaatbaar zijn : de correctionele rechtbank van Luik achtte het niet in strijd met de rechten van verdediging dat drie rijkswachters, wiens (volledige) identiteit gekend was, ter zitting om veiligheidsredenen met gemaskerde hoofden getuigden ⁽⁷²⁾.

In de huidige stand van de wetgeving en de (nationale) rechtspraak zou de hypothese kunnen worden geopperd dat de anonimiteit van de getuige kan worden gevrijwaard door enerzijds zijn uiterlijke kenmerken te verbergen en door anderzijds ter terechtzitting zijn naam

nière considération. La Cour a annulé un arrêt de la cour d'appel de Bruxelles sur la base de la considération que la décision du juge en degré d'appel ne se justifiait pas en droit, dès lors que celle-ci ne faisait pas état d'une preuve déterminante concernant l'infraction mise à charge, autre que la déclaration d'un témoin anonyme ⁽⁶⁷⁾.

Lorsque le juge d'instruction (au même titre que la police) est entendu en qualité de témoin *de auditu*, il a le droit de taire l'identité du témoin entendu antérieurement par lui ⁽⁶⁸⁾. La Cour de cassation a estimé que la circonstance selon laquelle dans un rapport d'expert avait fait référence à des données confidentielles et anonymes, ne donnait pas lieu à nullité ⁽⁶⁹⁾.

Indépendamment de la question de savoir si les témoignages anonymes, portés devant le juge d'instruction ou la police, peuvent être utilisés dans le cadre de l'appréciation de la question de la culpabilité, se pose également celle de la possibilité pour le juge du fond lui-même d'entendre un témoin à l'audience sans que l'identité de celui-ci ne soit divulguée. Dans l'état actuel de la jurisprudence, cela ne semble pas être le cas. Il est vrai que, selon la jurisprudence, les formalités mentionnées à l'article 155 du Code d'Instruction criminelle (tenir note de l'âge, de la profession et du domicile) ne sont pas prescrites à peine de nullité ⁽⁷⁰⁾. En revanche, on peut déduire de la jurisprudence de la Cour de cassation que le procès-verbal d'audience doit néanmoins permettre l'identification du témoin et qu'aucun doute de nature à nuire aux droits de la défense du prévenu ne peut subsister sur cette identité. La Cour de cassation a estimé en effet que, lorsque le procès-verbal d'audience ne laisse aucun doute dans l'esprit du prévenu sur l'identité du témoin, nul grief ne peut résulter pour lui de l'omission par le greffier de la mention, conformément à l'article 155 du Code d'Instruction criminelle ⁽⁷¹⁾.

Dès lors, on pourrait admettre l'anonymat sous une forme limitée : le tribunal correctionnel de Liège a considéré qu'il n'était pas contraire aux droits de la défense que trois gendarmes, dont l'identité (complète) était connue, témoignent à l'audience la tête recouverte d'une cagoule pour des motifs de sécurité ⁽⁷²⁾.

Dans l'état actuel de la législation et de la jurisprudence (nationale), on pourrait émettre l'hypothèse selon laquelle l'anonymat du témoin pourrait être garantie, d'une part, en masquant ses caractéristiques physiques et, d'autre part, en ne mentionnant pas explicitement à

⁽⁶⁷⁾ Cass., AR 96.263, 12 mei 1998, onuitg.

⁽⁶⁸⁾ Ph. Traest, *o.c.*, n° 747.

⁽⁶⁹⁾ Cass., 27 mei 1986, *Arr. Cass.*, 1985-1986, n° 602.

⁽⁷⁰⁾ Cass., 5 april 1948, *Arr. Cass.*, 1948, 188; Cass., 24 januari 1949, *Arr. Cass.*, 1949, 50; Cass., 2 maart 1964, *Pas.*, 1964, I, 705; Cass., 27 januari 1982, *Arr. Cass.*, 1981-1982, 676.

⁽⁷¹⁾ Cass., 2 februari 1970, *Arr. Cass.*, 1969-1970, 495.

⁽⁷²⁾ Corr. Luik, 18 juni 1993, *RDP*, 1994, 122.

⁽⁶⁷⁾ Cass., AR 96.263, 12 mai 1998, inédit.

⁽⁶⁸⁾ Ph. Traest, *o.c.*, n° 747.

⁽⁶⁹⁾ Cass., 27 mai 1986, *Arr. Cass.*, 1985-1986, n° 602.

⁽⁷⁰⁾ Cass., 5 avril 1948, *Arr. Cass.*, 1948, 188; Cass., 24 janvier 1949, *Arr. Cass.*, 1949, 50; Cass., 2 mars 1964, *Pas.*, 1964, I, 705; Cass., 27 janvier 1982, *Arr. Cass.*, 1981-1982, 676.

⁽⁷¹⁾ Cass., 2 février 1970, *Arr. Cass.*, 1969-1970, 495.

⁽⁷²⁾ Corr. Liège, 18 juin 1993, *RDP*, 1994, 122.

en andere identiteitsgegevens niet uitdrukkelijk te vermelden ⁽⁷³⁾. Deze gegevens zouden dan enkel op het proces-verbaal van de terechtzitting worden vermeld. Gezien echter de mogelijkheid dat het proces-verbaal van de terechtzitting, waaruit de identiteit van de getuige blijkt, in een latere fase zou kunnen worden ingezien door de verdediging, lijkt deze handelwijze geen werkelijke bescherming te bieden voor de getuige, verhoord ter terechtzitting en die wenst anoniem te blijven.

Bovendien zou deze werkwijze niet de nodige bijkomende proceswaarborgen bieden die het Europees verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens volgens de rechtspraak van het Europees Hof vereist (cf. *supra*).

In de — eerder beperkte — Belgische rechtspraak wordt weinig of geen aandacht besteed aan de voorwaarden die moeten worden gerespecteerd teneinde in hoofde van de beklaagde een voldoende en adequate tegenspraak mogelijk te maken met betrekking tot de getuige die anoniem werd verhoord, hetzij door de politie, hetzij door de onderzoeksrechter. De rechtspraak acht het reeds voldoende dat de verdediging *a posteriori* ter terechtzitting opmerkingen kan maken over de (on)geloofwaardigheid van de getuige op basis van diens schriftelijke verklaring in het dossier.

Enige vorm van rechtstreekse of zelfs onrechtstreekse confrontatie, een verplicht onderzoek van de betrouwbaarheid van de getuige door een magistraat, de kennis van de identiteit van de anonieme getuige door deze verhorende magistraat, de aanwezigheid van de raadsman en/of de verdachte tijdens het verhoor en het initiatiefrecht tot het stellen van vragen in hoofde van de verdediging, worden als vereisten niet gesteld.

Het anoniem verhoren van getuigen ter zitting lijkt volgens de huidige stand van de wetgeving en de rechtspraak al helemaal onmogelijk te zijn.

Door het gebrek aan specifieke wetgeving of jurisprudentie die bijkomende proceswaarborgen bieden aan de procespartij ten laste van wie een anonieme getuigenverklaring wordt aangewend, staat het Belgische recht op zeer gespannen voet met het Europees verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens, zoals geïnterpreteerd door het Europees Hof van Straatsburg (cf. *supra*).

5. De krachtlijnen

De mogelijkheden tot de aanwending van anonieme getuigenverklaringen in België zijn — in het licht van de rechtspraak van het Europese Hof voor de rechten van de mens — sterk beperkt met name door de afwezigheid van proceswaarborgen inzake tegensprekelijkheid en rechten van verdediging.

⁽⁷³⁾ Behoudens in het kader van de assisenprocedure.

l'audience son nom ni d'autres données relatives à son identité ⁽⁷³⁾. Ces données ne seraient mentionnées que sur le procès-verbal d'audience. Toutefois, considérant la possibilité pour la défense de consulter dans une phase ultérieure le procès-verbal d'audience, dans lequel figure l'identité du témoin, ce procédé ne semble pas offrir de véritable protection au témoin entendu à l'audience et qui souhaite rester anonyme.

Par ailleurs, du point de vue de la procédure, cette façon de faire n'offrirait pas les garanties supplémentaires nécessaires que requiert selon la jurisprudence de la Cour européenne, la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme (cf. *supra*).

Dans la jurisprudence belge — plutôt limitée —, l'importance accordée aux conditions à respecter afin que l'inculpé puisse faire un contredit suffisant et adéquat au sujet du témoin entendu de façon anonyme soit par la police, soit par le juge d'instruction, est réduite ou inexistante. La jurisprudence estime déjà suffisant le fait que la défense puisse, à l'audience, émettre des observations *a posteriori* sur la crédibilité (le manque de crédibilité) du témoin sur la base de la déclaration écrite de ce dernier figurant au dossier.

Il n'est exigé aucune forme de confrontation directe ou même indirecte, aucune enquête obligatoire menée par un magistrat sur la fiabilité du témoin, aucune connaissance de l'identité du témoin anonyme par ce même magistrat, aucune présence de l'avocat et/ou du suspect durant l'interrogatoire ni aucun droit pour la défense de poser des questions.

L'interrogatoire anonyme de témoins à l'audience semble, en l'état actuel de la législation et de la jurisprudence, tout à fait impossible.

Par son manque de législation et de jurisprudence spécifiques qui offriraient des garanties de procédure supplémentaires à la partie à charge de laquelle un témoignage anonyme est effectué, le droit belge est en infraction avec la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, ainsi que l'a interprété la Cour européenne de Strasbourg (cf. *supra*).

5. Les lignes directrices

Les possibilités d'utilisation de témoignages anonymes sont fortement limitées — à la lumière de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme — en raison de l'absence de garanties en matière de procédures contradictoires et de droits de la défense dans les procès.

⁽⁷³⁾ Sauf dans le cadre de la procédure en assises.

Aangezien de regering meent dat het gebruik van anonieme getuigenissen als bewijsmiddel in de strijd tegen bepaalde vormen van criminaliteit verantwoord en noodzakelijk is, dringen wetgevende initiatieven zich op teneinde aan het legaliteitsbeginsel en aan de rechten van verdediging te voldoen.

Niettemin dient het gebruik van anonieme getuigen omwille van het uiterst precair karakter ervan een uitzonderingsmaatregel te blijven en beperkt te worden :

a) tot die gevallen waarin de persoonlijke integriteit van de getuigen en/of van hun naastbestaanden in het gedrang lijken te komen, met name in het kader van de zware en georganiseerde criminaliteit (*proportionaliteitsbeginsel*);

b) tot die gevallen waarin het gebruik van anonieme getuigenissen absoluut noodzakelijk is en geen andere manieren kunnen worden gevonden om de veiligheid van de getuige te waarborgen enerzijds, en om de waarheid aan het licht te brengen anderzijds (*subsidiariteitsbeginsel*).

Door het strenge karakter van de voorwaarden waaraan een regeling in verband met anonieme getuigen dient te voldoen en door het tijdrovende en complexe verloop van de proceswaarborgen die noodzakelijkerwijze gepaard dienen te gaan met het gebruik van anonieme getuigenissen, zal de toepassing in de praktijk alleszins een uitzondering blijven. Het is derhalve de taak van de bevoegde gerechtelijke overheden zeer selectief die zaken uit te kiezen die een toepassing van een dergelijke regeling verdienen.

De Raad van State heeft opgemerkt dat het ontwerp van wet enkel aandacht besteedt aan de anonieme getuigen in het stadium van het gerechtelijk onderzoek, en zegt dat er ook sprake kan zijn van een anonieme getuige in het opsporingsonderzoek en verwijst daarbij naar de bestaande wetgeving zoals hoger beschreven. De regering wil erop wijzen dat de basis van huidig wetsontwerp de controle door de onderzoeksrechter is. Wanneer een getuige zich aanmeldt tijdens het opsporingsonderzoek en anoniem wenst te blijven, dan zal de procureur des Konings zich steeds moeten wenden tot de onderzoeksrechter en zodoende een gerechtelijk onderzoek opstarten. Met uitzondering van de mini-instructie zoals bedoeld in artikel 28septies van het Wetboek van Strafvordering, zal dus steeds een gerechtelijk onderzoek nodig zijn teneinde een beslissing tot het toekennen van anonimiteit te verkrijgen.

5.1. De gedeeltelijke anonimiteit

In het wetsontwerp wordt in de eerste plaats in de mogelijkheid voorzien om bepaalde identiteitsgegevens van getuigen in het proces-verbaal van verhoor door de onderzoeksrechter of ter zitting niet bekend te maken. In de eerste plaats wordt hierbij gedacht aan het adres

Étant donné que le gouvernement estime que l'emploi de témoignages anonymes en guise de moyen de preuve dans la lutte contre certaines formes de criminalité, est justifié et nécessaire, des initiatives législatives s'imposent pour satisfaire au principe de légalité.

Toutefois, l'emploi du témoignage anonyme, eu égard à son caractère extrêmement précaire, doit rester une mesure exceptionnelle et être limité aux cas suivants :

a) les situations où les intérêts des témoins et/ou de la justice sont sérieusement menacés, notamment dans le cadre de la grande criminalité organisée (*principe de proportionnalité*);

b) les situations où le recours au témoignage anonyme est absolument nécessaire, où il n'y a aucun autre moyen pour garantir la sécurité du témoin d'une part, ou pour faire éclater la vérité d'autre part (*principe de subsidiarité*).

La sévérité des conditions auxquelles doit satisfaire une réglementation en matière de témoignages anonymes ainsi que la longueur et la complexité des garanties qui accompagnent nécessairement le recours à ces témoignages font que cela restera de toute façon une mesure exceptionnelle. Il appartient dès lors aux autorités judiciaires compétentes de sélectionner avec grand soin les affaires qui justifient l'application d'un tel régime.

Le Conseil d'État a remarqué que le projet de loi prête uniquement attention aux témoins anonymes au stade de l'instruction et dit qu'il peut également être question d'un témoin anonyme au stade de l'information; il renvoie à cet égard à la législation existante telle qu'elle a été décrite plus haut. Le gouvernement tient à souligner que la base du projet de loi actuel est le contrôle par le juge d'instruction. Lorsqu'un témoin se présente au cours de l'information et qu'il désire conserver l'anonymat, le procureur du Roi devra toujours s'adresser au juge d'instruction, ouvrant de ce fait une instruction. À l'exception de la mini-instruction visée à l'article 28septies, du Code d'Instruction criminelle, une instruction sera donc toujours nécessaire pour obtenir une décision octroyant l'anonymat.

5.1. L'anonymat partiel

Le projet de loi prévoit avant tout la possibilité de ne pas divulguer certaines données de l'identité du témoin dans le procès-verbal d'audition du juge d'instruction ou à l'audience. On songe en premier lieu à l'adresse et/ou au lieu de résidence, mais, dans certaines circon-

en/of de verblijfplaats, doch in bepaalde omstandigheden zou ook de bekendmaking van andere gegevens zoals het beroep en zelfs de naam achterwege kunnen blijven.

De gedeeltelijke anonimiteit kan slechts worden verleend aan de getuige onder de strikte voorwaarde dat hij ter zitting wil verschijnen en hij door de verdediging rechtstreeks kan worden verhoord. Zoniet dient de regeling in verband met de volledige anonimiteit te worden toegepast (cf. *infra*). De gedeeltelijke anonimiteit is vooral nuttig bij *toevallige getuigen*, die door de verdachten of hun omgeving niet gekend zijn, maar die toch vrezen voor represailles of intimidatie ⁽⁷⁴⁾.

De bevoegdheid om aan de getuige gezien de omstandigheden eigen aan de zaak al dan niet de gedeeltelijke anonimiteit toe te kennen, komt uitsluitend aan de rechterlijke macht toe, met name aan de onderzoeksrechter in het kader van een gerechtelijk onderzoek, respectievelijk aan de rechtbank ter gelegenheid van het onderzoek ten gronde. Ingevolge het advies van de Raad van State wenst de regering erop te wijzen dat als het gaat om een getuige die al door de onderzoeksrechter is verhoord, de bodemrechter gebonden is door de beslissing van de onderzoeksrechter om die getuige gedeeltelijke anonimiteit te verlenen.

Een dergelijke beperkte vorm van anonimiteit voor getuigen impliceert slechts een minieme en verantwoorde inbreuk op het recht op tegenspraak die de verdediging nauwelijks zal schaden in haar taak. Zij kan immers alle vragen stellen aan de getuige, behalve diegene die rechtstreeks betrekking hebben op die identiteitsgegevens die geheim dienden te blijven gehouden.

De bevoegde procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur dient een geheim register bij te houden waarin alle identiteitsgegevens worden opgenomen van elke getuige aan wie de gedeeltelijke anonimiteit werd verleend. Aan de hand van dit register kan de getuige, mocht dit noodzakelijk blijken, worden opgeroepen of gedagvaard om ter zitting een getuigenverklaring af te leggen.

Ook aan politieambtenaren dient de mogelijkheid te worden verleend domicilie te kiezen op het adres van hun beroepsuitoefening wanneer zij als getuigen dienen te verschijnen. Het moet worden toegelaten dat politieambtenaren, ter terechtzitting verschijnend als getuige, niet hun privé-woonplaats vermelden, doch enkel hun dienstadres of administratieve standplaats, waardoor zij enerzijds kunnen worden geïdentificeerd en anderzijds steeds opnieuw kunnen worden gecontacteerd, indien dit nodig moest blijken ⁽⁷⁵⁾.

⁽⁷⁴⁾ A. Beijer, *o.c.*, 340.

⁽⁷⁵⁾ Ter vergelijking : in Nederland geven politieambtenaren wanneer zij als getuigen optreden, in de regel steeds hun dienstadres op (A.-M. Van Hoorn, *De wet getuigenbescherming*, Leiden, Rijksuniversiteit Leiden, 1996, 12).

ces, d'autres données, telles que la profession et même le nom, pourraient ne pas être communiquées.

L'anonymat partiel peut seulement être accordé au témoin à la stricte condition qu'il comparaisse à l'audience et qu'il soit directement entendu par la défense. Dans les autres cas, il faut appliquer le système de l'anonymat complet (cf. *infra*). L'anonymat partiel est surtout utile dans le cas de témoins occasionnels inconnus des suspects et de leur entourage, mais qui ont quand même peur des représailles ou de l'intimidation ⁽⁷⁴⁾.

Le pouvoir d'accorder ou de refuser l'anonymat partiel au témoin, en raison des circonstances propres à l'affaire, revient uniquement au pouvoir judiciaire, notamment au juge d'instruction dans le cadre de l'enquête judiciaire et au tribunal à l'occasion de l'instruction sur le fond. À la suite de l'avis du Conseil d'État, le gouvernement souhaite souligner que s'il s'agit d'un témoin qui a déjà été entendu par le juge d'instruction, le juge du fond est tenu par la décision du juge d'instruction d'accorder l'anonymat partiel à ce témoin.

Une telle forme d'anonymat limité du témoin n'implique qu'une violation minimale et fondée du droit à la contradiction; la défense ne sera guère lésée dans sa tâche. Elle peut en effet poser toute question au témoin, sauf celles qui concernent directement les données d'identité à tenir secrètes.

Le procureur du Roi compétent ou, le cas échéant, le procureur fédéral doit tenir un registre secret où figurent toutes les données d'identité de chaque témoin auquel l'anonymat partiel a été accordé. Sur la base de ce registre, le témoin peut, s'il y a lieu, être appelé ou cité à comparaître afin de déposer à l'audience.

La possibilité doit aussi être offerte aux fonctionnaires de police d'élire domicile à l'adresse où ils exercent leur fonction lorsqu'ils sont appelés à témoigner. Il faut aussi permettre aux fonctionnaires de police, comparissant à l'audience en qualité de témoin de ne pas mentionner leur domicile privé, mais uniquement leur adresse de service ou leur résidence administrative. Grâce à cette disposition, ils ne pourront pas être identifiés et ils pourront toujours être recontactés, si cela devait s'avérer nécessaire ⁽⁷⁵⁾.

⁽⁷⁴⁾ A. Beijer, *o.c.*, 340.

⁽⁷⁵⁾ À titre de comparaison : aux Pays-Bas, les fonctionnaires de police indiquent toujours leur adresse de service lorsqu'ils sont appelés comme témoins (A.-M. Van Hoorn, *De wet getuigenbescherming*, Leiden, Rijksuniversiteit Leiden, 1996, 12).

5.2. De volledige anonimiteit

De regeling inzake gedeeltelijke anonimiteit onderscheidt zich van de volledige anonimiteit, niet alleen doordat in het laatste geval steeds alle identiteitsgegevens (ook de uiterlijke gegevens) geheim worden gehouden, doch ook doordat de mogelijkheid tot tegenpraak niet rechtstreeks doch onrechtstreeks verloopt.

De voorwaarden waaraan een anonieme getuigenregeling dient te voldoen zijn logischerwijze in de eerste plaats afgeleid uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de bescherming van de rechten van de mens (cf. *supra*).

5.2.1. De bevoegdheid van de onderzoeksrechter

In het wetsontwerp wordt er bewust voor gekozen de beoordeling of de getuige die wenst anoniem te blijven inderdaad recht heeft op dit beschermingsstatuut, uitsluitend aan de onderzoeksrechter toe te vertrouwen en dit in de eerste plaats om organisatorische redenen ⁽⁷⁶⁾. Het is moeilijk de procespartijen te betrekken bij de beslissing om aan een getuige de anonimiteit te verlenen. In een rechtsmiddel in hoofde van de procespartijen tegen de beslissing van de onderzoeksrechter waarbij het statuut van (volledig) anonieme getuige wordt geweigerd dan wel toegekend, werd niet voorzien aangezien zulk rechtsmiddel al te belastend zou zijn voor het verloop van het strafrechtelijk onderzoek. Volledigheidshalve dient te worden opgemerkt dat het aanwenden van een rechtsmiddel wel mogelijk is in het kader van de toepassing van artikel 61 *quinquies* van het Wetboek van Strafvordering, namelijk wanneer de inverdenkinggestelde of de burgerlijke partij de onderzoeksrechter bij wijze van bijkomende onderzoekshandeling zouden verzoeken om een anonieme getuige te verhoren en dit zou worden geweigerd ⁽⁷⁷⁾.

Het is tevens de onderzoeksrechter die de betrouwbaarheid en geloofwaardigheid van de getuige dient te onderzoeken en de eigenlijke ondervraging uitvoert. De Raad van State heeft de vraag gesteld waarom het onderzoek naar de betrouwbaarheid en de geloofwaardigheid van de getuige niet geldt voor de gedeeltelijke anonimiteit. Dit geldt inderdaad enkel voor de volledige anonimiteit, en de regering is van oordeel dat een dergelijk onderzoek voor de gedeeltelijke anonimiteit niet nodig is. Immers, de gedeeltelijk anonieme getuige zal

⁽⁷⁶⁾ Er dient natuurlijk rekening te worden gehouden met het feit dat de invoering van de anonieme getuigenregeling een bijkomende werklast zal vormen voor de nu reeds overbelaste onderzoeksrechters.

⁽⁷⁷⁾ N. Siron en Ph. Traest, « *Onderzoeksrapport met betrekking tot de wenselijkheid om te voorzien in een rechtsmiddel tegen de beschikking van de onderzoeksrechter om een anoniem getuigenverhoor af te nemen* », in opdracht van het ministerie van Justitie, 1999, niet gepubliceerd, 26 blz.

5.2. L'anonymat complet

L'anonymat partiel se distingue de l'anonymat complet non seulement par le fait que, dans ce dernier cas, toutes les données d'identité (même externes) sont tenues secrètes, mais aussi par le caractère indirect plutôt que direct de la possibilité de contradiction.

Il est logique que les conditions auxquelles doit satisfaire une réglementation sur le témoignage anonyme s'inspirent en premier lieu de la jurisprudence de la Cour européenne de sauvegarde des droits de l'homme (cf. *supra*).

5.2.1. Les pouvoirs du juge d'instruction

Dans le projet de loi, le gouvernement décide sciemment de confier uniquement au juge d'instruction le soin d'apprécier si le témoin qui souhaite garder l'anonymat a bien droit à ce statut protégé, et ce, en premier lieu, pour des raisons organisationnelles ⁽⁷⁶⁾. Il est difficile de faire participer les protagonistes du procès à la décision d'accorder l'anonymat. Une voie de recours offerte aux parties au procès contre la décision du juge d'instruction d'accorder ou de refuser le statut de témoin anonyme (complet) n'a pas été prévue, étant donné que ce recours entraverait beaucoup trop le déroulement de l'enquête pénale. Pour être complet, il faut aussi souligner que l'utilisation d'un recours est toutefois possible dans le cadre de l'application de l'article 61 *quinquies* du Code d'instruction criminelle, à savoir lorsque l'inculpé et la partie civile demandent au juge d'instruction, d'entendre un témoin anonyme au titre de devoir d'instruction complémentaire, et que cette requête est refusée ⁽⁷⁷⁾.

C'est aussi le juge d'instruction qui doit examiner la fiabilité et la crédibilité du témoin, et qui procède à l'audition proprement dite. Le Conseil d'État a demandé pourquoi l'examen de la fiabilité et de la crédibilité du témoin ne s'applique pas dans le cadre de l'anonymat partiel. En effet, cet examen ne s'applique que dans le cadre de l'anonymat complet : le gouvernement considère qu'un tel examen n'est pas nécessaire pour l'anonymat partiel. Le témoin qui bénéficie de l'anonymat partiel comparaitra effectivement à l'audience où sa crédibilité et

⁽⁷⁶⁾ Il faut, bien entendu, tenir compte du fait que l'introduction d'un régime de témoignage anonyme représentera une charge de travail supplémentaire pour des juges d'instruction déjà débordés.

⁽⁷⁷⁾ N. Siron et Ph. Traest, « *Onderzoeksrapport met betrekking tot de wenselijkheid om te voorzien in een rechtsmiddel tegen de beschikking van de onderzoeksrechter om een anoniem getuigenverhoor af te nemen* », pour le compte du ministère de la Justice, 1999, inédit, 26 p.

verschijnen ter terechtzitting waar zijn geloofwaardigheid en betrouwbaarheid door de partijen kunnen worden aangevochten en door de vonnisrechter beoordeeld.

In opvolging van het advies van de Raad van State meent de regering dat de onderzoeksrechter bijzonder attent moet zijn in zijn onderzoek wanneer de getuige die eventueel volledige anonimiteit kan worden toegewezen een tipgever of informant is. In afwachting van een wettelijk kader voor de bijzondere opsporings-technieken dient de onderzoeksrechter hier een grondig onderzoek te voeren.

Ook in Nederland is het steeds de onderzoeksrechter (rechter-commissaris) die de getuige anoniem verhoort en niet de rechtbank zelf.

De onderzoeksrechter kan een anoniem getuigenverhoor afnemen, hetzij in het kader van het vooronderzoek waarmee hij belast is, hetzij gedurende de rechtspleging ten gronde. In dit laatste geval zou een onderzoeksrechter ten bijzondere titel door de rechtbank worden belast met het verhoor van de anonieme getuige betreffende zijn betrouwbaarheid en oprechtheid, teneinde hierover vervolgens verslag uit te brengen aan de rechtbank.

5.2.2. De identiteit van de anonieme getuige moet kenbaar worden gemaakt aan de onderzoeksrechter

De onderzoeksrechter moet zelf kennis kunnen nemen van de volledige identiteit van de getuige, van zijn relatie met de procespartijen en van zijn motivatie tot het afleggen van getuigenissen.

Dit verhoor door de onderzoeksrechter is immers een substitutie van het recht van de verdediging op de (ideale) rechtstreekse confrontatie in aanwezigheid van de verdediging met kennis van de identiteit van de getuige. Derhalve dient de onderzoeksrechter, optredend in de plaats van de verdediging, zelf over de nodige informatie te beschikken teneinde de betrouwbaarheid en waarachtigheid van de getuige in voldoende mate te toetsen.

5.2.3. Proces-verbaal en motivering van het verhoor van de anonieme getuige door de magistraat

Van de wijze van ondervraging en de inhoud van de verklaring van de anonieme getuige zal een omstandig proces-verbaal moeten worden opgesteld waarin de verhorende magistraat duidelijk dient te motiveren waarom het behoud van de anonimiteit van de getuige verantwoord lijkt.

Twee verschillende criteria worden hierbij gehanteerd in het wetsontwerp.

Ten aanzien van particuliere getuigen geldt een subjectief criterium waarbij enkel vereist is (binnen de perken van de redelijkheid) dat de onderzoeksrechter heeft

sa fiabilité pourront être contestées par les parties et appréciées par la juridiction de jugement.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, le gouvernement estime que le juge d'instruction doit être particulièrement attentif dans son instruction lorsque le témoin, qui peut éventuellement bénéficier de l'anonymat complet, est un indicateur ou un informateur. Dans l'attente d'un cadre légal pour les techniques de recherche particulières, le juge d'instruction doit mener à ce niveau une enquête approfondie.

Aux Pays-Bas, c'est aussi toujours le juge d'instruction (*rechter-commissaris*) qui entend les témoins anonymes, et non le tribunal.

Le juge d'instruction peut recueillir un témoignage anonyme, soit dans le cadre de l'enquête préliminaire dont il est chargé, soit pendant la procédure sur le fond. Dans ce dernier cas, un juge d'instruction serait chargé tout particulièrement par le tribunal d'examiner la fiabilité et la sincérité de l'audition du témoin anonyme, afin de faire ensuite rapport à ce sujet au tribunal.

5.2.2. L'identité du témoin anonyme doit être divulguée au juge d'instruction

Le juge d'instruction doit prendre lui-même connaissance de l'identité complète du témoin, de ses rapports avec les protagonistes du procès et des motivations qui le poussent à témoigner.

Cette audition par le juge d'instruction se substitue en effet au droit de la défense (dans une situation idéale) à une confrontation directe, l'identité du témoin étant connue de celle-ci. Dès lors, le juge d'instruction agissant pour la défense doit disposer lui-même de l'information nécessaire pour contrôler de façon suffisante la crédibilité et la véracité du témoin.

5.2.3. Procès-verbal et motivation de l'audition du témoin anonyme par le magistrat

Le mode d'audition et le contenu de la déposition du témoin anonyme devront faire l'objet d'un procès-verbal détaillé, dans lequel le magistrat chargé de l'audition devra motiver clairement les raisons pour lesquelles le maintien de l'anonymat du témoin apparaît justifié.

Deux critères sont utilisés en l'espèce dans le projet de loi.

Un critère subjectif s'applique aux témoins civils. En la matière, il suffit (dans les limites du raisonnable) que le juge d'instruction constate que le témoin (ou une per-

kunnen vaststellen dat de getuige (of een persoon uit zijn naaste omgeving) die anoniem wenst te blijven, zich bedreigd voelt.

Ten aanzien van politieambtenaren geldt daarentegen een objectief criterium volgens hetwelk de politieambtenaar/getuige (of een persoon uit zijn naaste omgeving) effectief gevaar dient te lopen. Bovendien dient zelfs in die uitzonderlijke omstandigheden de subsidiariteitsregel te worden toegepast. In eerste instantie moeten alle andere maatregelen ter bescherming van de veiligheid van de politieambtenaren worden uitgeput, en dan nog moet de beperkte anonimiteit verkozen worden boven de volledige anonimiteit. Het loutere feit dat de inzet van de bewuste politieambtenaren in de toekomst zou kunnen worden bemoeilijkt, is geen afdoende grond om hun volledige anonimiteit te vrijwaren.

Daarnaast dient eveneens in het proces-verbaal de wijze te worden beschreven waarop de onderzoeksrechter de oprechtheid en de betrouwbaarheid van de anonieme getuige naar voldoening heeft kunnen controleren.

In het proces-verbaal zullen de eventueel op verzoek van de procespartijen gestelde vragen moeten worden vermeld, evenals de respectieve antwoorden daarop, het feit dat bepaalde vragen niet werden beantwoord en de reden waarom of het feit dat de antwoorden gegeven door de getuige niet kunnen worden weergegeven in het proces-verbaal teneinde de getuige te beschermen.

5.2.4. Het recht van de procespartijen om zelf vragen te formuleren die zij door de getuige beantwoord wensen te zien

Naast het onderzoek door de verhorende magistraat (die zijn identiteit kent) van de betrouwbaarheid en geloofwaardigheid van de anonieme getuige, hebben de procespartijen een eigen keuzerecht met betrekking tot de vragen die dienen te worden gesteld aan de anonieme getuige. Door de partijen de mogelijkheid te verschaffen via de onderzoeksrechter bepaalde vragen aan de anonieme getuige te doen stellen en aldus de getuige aan een onrechtstreeks kruisverhoor te onderwerpen, kan diens betrouwbaarheid en geloofwaardigheid worden getoetst, hetgeen een strikt noodzakelijke proceswaarborg is. Deze voorwaarde geldt uiteraard slechts voorzover de procespartij — die op de hoogte wordt gebracht van de plaats, de datum en het uur van het verhoor en van zijn recht op tegenspraak — hierom verzoekt.

Uiteraard dienen niet alle door de procespartijen gesuggereerde vragen effectief door de onderzoeksrechter te worden gesteld en door de getuige beantwoord, noch dienen alle antwoorden op de gestelde vragen aan de procespartijen te worden medegedeeld. Met name kan

sonne de son entourage) désirant rester anonyme, se sent menacé.

Par contre, un critère objectif s'applique aux fonctionnaires de police. Selon ce critère, le fonctionnaire de police / témoin (ou une personne de son entourage) doit effectivement courir un risque. De surcroît, la règle de subsidiarité doit être appliquée même dans ces circonstances exceptionnelles. En premier lieu, il convient d'épuiser toutes les autres mesures de protection de la sécurité des fonctionnaires de police, et même dans ce cas, l'anonymat limité doit être préféré à l'anonymat complet. Le simple fait que le travail des fonctionnaires de police concernés puisse être compliqué à l'avenir, n'est pas un motif suffisant pour préserver leur anonymat complet.

En outre, il faut aussi décrire dans le procès-verbal la manière dont le juge d'instruction a pu contrôler la sincérité et la fiabilité du témoin anonyme avec des résultats satisfaisants.

Le procès-verbal mentionnera les questions éventuellement posées à la requête des parties au procès, ainsi que les réponses, le fait qu'il n'a pas été répondu à certaines questions et pourquoi, ou le fait que les réponses du témoin ne peuvent pas figurer dans le procès-verbal afin de le protéger.

5.2.4. Le droit des parties au procès à pouvoir formuler elles-mêmes les questions qu'elles désirent voir poser au témoin

Outre la vérification par le magistrat chargé de l'audition (qui connaît l'identité du témoin anonyme) de la fiabilité et de la crédibilité de celui-ci, les parties au procès ont le droit de choisir librement les questions qui devront être posées au témoin anonyme. En offrant aux parties la possibilité de faire poser certaines questions au témoin anonyme par le biais du juge d'instruction et en soumettant ainsi le témoin anonyme à un interrogatoire croisé, on peut contrôler sa fiabilité et sa crédibilité, ce qui est une garantie tout à fait nécessaire. Ceci ne s'applique évidemment que dans la mesure où la partie au procès — informée du lieu, de la date et de l'heure de l'audition, ainsi que de son droit à la contradiction — le demande.

Bien entendu, il n'est pas nécessaire que toutes les questions suggérées par les parties au procès soient effectivement posées par le juge d'instruction et que le témoin y réponde, ni que toutes les réponses aux questions posées soient communiquées aux parties au pro-

zulks binnen bepaalde perken ⁽⁷⁸⁾ worden geweigerd ingeval het meedelen van deze antwoorden aanleiding zou geven tot het kenbaar maken van de identiteit van de anonieme getuige. De onderzoeksrechter treedt hierbij op als een filter en maakt de afweging tussen het recht van de getuige op bescherming van zijn persoonlijke integriteit enerzijds, en het recht van de procespartijen op tegenspraak anderzijds.

5.2.5. De (beperkte) aanwezigheid van de procespartijen bij het verhoor

Aan de procespartijen wordt de mogelijkheid geboden binnen bepaalde perken zelf waar te nemen op welke wijze het verhoor van de anonieme getuige door de onderzoeksrechter verloopt. De onderzoeksrechter zal naargelang de omstandigheden de nodige maatregelen dienen te nemen om de identiteit van de anonieme getuige geheim te houden. In dit kader zal *in concreto* moeten worden beoordeeld in hoeverre de getuige wordt bedreigd en hoe ver men dient te gaan met de maatregelen om zijn identiteit te verbergen. Hierbij kan in de eerste plaats bijvoorbeeld worden gedacht aan vermomming en stemvervorming.

Uiteraard zal de procespartijen in sommige omstandigheden niet de gelegenheid kunnen worden gegeven om in eigen persoon en in dezelfde ruimte aanwezig te zijn bij het verhoor van de anonieme getuige.

De procespartijen mogen daarom — doch niet als regel — worden vertegenwoordigd door hun raadsman die ten behoeve van zijn cliënt de vragen kan stellen die hij nodig acht teneinde de betrouwbaarheid en oprechtheid van de getuige te toetsen. De identiteit van de getuige mag bij deze gelegenheid ook ten aanzien van de raadsman geheim worden gehouden ⁽⁷⁹⁾. Door de geheimhouding van de identiteit van de getuige ten aanzien van de raadsman zou het deontologische probleem kunnen worden vermeden dat zou ontstaan wanneer de raadsman in tegenstelling tot zijn cliënt wél op de hoogte zou zijn van de identiteit of van de uiterlijke kenmerken van de getuige. In dat geval immers zou de raadsman door zijn eigen cliënt onder druk kunnen worden gezet om deze informatie toch vrij te geven, met alle nadelige gevolgen vandien.

Eventueel kan aan de procespartijen (of hun raadsman) door de onderzoeksrechter worden opgelegd het verhoor in een afzonderlijke ruimte te volgen, waarbij wordt gebruikgemaakt van een telecommunicatievoorziening.

⁽⁷⁸⁾ Wanneer systematisch de vragen van de verdediging niet werden beantwoord (wat zal moeten blijken uit het gemotiveerde procesverbaal van de ondervraging) zal eventueel het gebruik van de anonieme getuigenverklaring toch een schending inhouden van het recht van verdediging.

⁽⁷⁹⁾ Niet alleen de naam, het adres en andere personalia van de getuige doch ook diens uiterlijke kenmerken kunnen voor de raadsman onherkenbaar worden gemaakt.

cès. Cela peut être refusé dans certaines limites ⁽⁷⁸⁾ lorsque le fait de communiquer les réponses du témoin anonyme est à même d'entraîner la divulgation de son identité. Le juge d'instruction joue en l'espèce un rôle de filtre et il préserve un juste équilibre entre le droit du témoin à la protection de son intégrité personnelle, d'une part, et le droit des parties au procès à la contradiction, d'autre part.

5.2.5. La présence (limitée) des parties au procès à l'audition

La possibilité est offerte, dans certaines limites, aux parties au procès d'observer elles-mêmes la manière dont se déroule l'audition du témoin anonyme par le juge d'instruction. En fonction des circonstances, le juge d'instruction devra prendre les mesures nécessaires pour garder secrète l'identité du témoin anonyme. Dans ce contexte, il faudra déterminer *in concreto* à quel point le témoin est menacé et jusqu'où doivent aller les mesures de protection de son identité. En l'espèce, on peut songer en premier lieu, par exemple, au déguisement et à la déformation de la voix.

Dans certaines circonstances, l'occasion ne pourra évidemment pas être donnée, aux parties au procès d'être présentes en personne et dans la même pièce que le témoin anonyme entendu.

Dès lors, les parties au procès peuvent — mais ce n'est pas la règle — être représentées par leur conseil qui posera au nom de son client les questions qu'il juge nécessaires pour évaluer la fiabilité et la sincérité du témoin. À cette occasion, l'identité du témoin peut aussi être tenue secrète à l'égard du conseil ⁽⁷⁹⁾. Le fait de cacher l'identité du témoin à l'avocat permettrait d'éviter le problème de déontologie qui apparaît lorsque celui-ci, contrairement à son client, connaît l'identité ou les caractéristiques extérieures du témoin. Dans ce cas, en effet, le client pourrait faire pression sur l'avocat pour obtenir ces informations, avec toutes les conséquences négatives qui en découlent.

Le cas échéant, le juge d'instruction peut obliger les parties au procès (ou leur conseil) à suivre l'audition dans une autre pièce, en se servant d'un système de télécommunication.

⁽⁷⁸⁾ Si les questions de la défense restaient systématiquement sans réponse (ce que devra mentionner le procès-verbal motivé de l'audition), l'emploi du témoignage anonyme pourrait quand même, éventuellement, constituer une violation des droits de la défense.

⁽⁷⁹⁾ Le nom, l'adresse et les autres données personnelles du témoin, mais aussi ses caractéristiques extérieures peuvent être rendus inaccessibles à l'avocat.

De gebruikte apparatuur zou aan de volgende vereisten moeten voldoen :

- de mogelijkheid om de signalen te vervormen zodat herkenning onmogelijk kan worden gemaakt;
- de mogelijkheid om de antwoorden van de ondervraagde getuige niet rechtstreeks weer te geven aan de andere procespartijen, doch wel met vertraging, zodat door de onderzoeksrechter vermeden kan worden dat de getuige informatie zou verstrekken waardoor zijn identiteit zou kunnen worden achterhaald;
- de mogelijkheid om door de andere procespartijen vragen te laten stellen aan de onderzoeksrechter.

De Koning zal de technische kenmerken bepalen waaraan de telecommunicatievoorziening dient te voldoen.

5.2.6. De anonieme getuigenverklaring geldt slechts als steunbewijs

Niettegenstaande de toepassing van de voorgaande proceswaarborgen, mag een anonieme getuigenverklaring bij de vorming van de innerlijke overtuiging van de feitenrechter slechts in aanmerking worden genomen als bewijs van een misdrijf op voorwaarde dat de anonieme getuigenverklaring in belangrijke mate steun vindt in andersoortige bewijsmiddelen. Dit impliceert derhalve de invoering van een bijzonder bewijsminimum⁽⁸⁰⁾.

In de praktijk zal de situatie waar de anonieme getuigenverklaring het enige bewijsmiddel vormt in het strafdossier trouwens zeldzaam zijn⁽⁸¹⁾.

Het bewijsminimum geldt enkel voor de volledige anonimiteit. In tegenstelling tot de Raad van State is de regering van oordeel dat de gedeeltelijke anonimiteit geen wettelijk bewijsminimum vereist : de volledige anonimiteit is voor de verdediging een groter obstakel dan de gedeeltelijke, en bovendien zal de gedeeltelijk anonieme getuige ter terechtzitting getuigen, terwijl dit voor de volledige anonieme getuige niet het geval is.

5.2.7. Er staat geen specifiek rechtsmiddel open tegen de beslissing van de onderzoeksrechter om een getuige al dan niet anoniem te verhoren

Aanvullend studieonderzoek in opdracht van het ministerie van Justitie (Onderzoeksrapport met betrekking tot de wenselijkheid om te voorzien in een rechtsmiddel tegen de beschikking van de onderzoeksrechter om een anoniem getuigenverhoor af te nemen, Prof. Traest, Universiteit Gent, 1999) liet toe te concluderen dat in het licht van de rechtspraak van het Europees Hof voor de

⁽⁸⁰⁾ Zulk bewijsminimum vormt een nieuwigheid in het Belgisch bewijsrecht in strafzaken, dat als een traditioneel vrij bewijsstelsel dient te worden beschouwd.

⁽⁸¹⁾ Ph. Traest, o.c., n° 755.

L'équipement utilisé devrait répondre aux impératifs suivants :

- la possibilité de déformer les signaux auditifs ou visuels pour empêcher la reconnaissance;
- la possibilité de transmettre les réponses du témoin interrogé non pas directement aux autres parties au procès, mais après un certain délai pour permettre au juge d'instruction d'éviter que le témoin ne livre des informations de nature à favoriser son identification;

— la possibilité, pour les autres parties au procès, de faire poser des questions au juge d'instruction.

Le Roi fixera les caractéristiques techniques auxquelles devra répondre le système de télécommunication.

5.2.6. Le témoignage anonyme n'est qu'une preuve corroborante

Nonobstant l'application des garanties ci-dessus, un témoignage anonyme ne peut être pris en considération comme preuve d'une infraction dans l'acquisition de la conviction intime par le juge à propos des faits que si le témoignage anonyme est corroboré dans une mesure importante par d'autres moyens de preuve. Cela implique dès lors l'introduction d'un minimum de preuve⁽⁸⁰⁾.

Dans la pratique, la situation où le témoignage anonyme constitue le seul moyen de preuve dans le dossier répressif, sera d'ailleurs rare⁽⁸¹⁾.

Le minimum de preuve ne s'applique qu'à l'anonymat complet. Contrairement au Conseil d'État, le gouvernement estime que l'anonymat partiel n'exige aucun minimum de preuve légal : l'anonymat complet représente pour la défense un obstacle plus important que l'anonymat partiel et, en outre, le témoin anonyme partiel témoignera à l'audience alors que le témoin anonyme complet ne le fera pas.

5.2.7. La décision du juge d'instruction d'entendre sous l'anonymat ou non un témoin n'est susceptible d'aucune voie de recours spécifique

Une étude complémentaire effectuée pour le ministère de la Justice (*Onderzoeksrapport met betrekking tot de wenselijkheid om te voorzien in een rechtsmiddel tegen de beschikking van de onderzoeksrechter om een anoniem getuigenverhoor af te nemen*, Prof. Traest, Université de Gand, 1999) a permis de conclure qu'à la lumière de la jurisprudence de la Cour européenne des

⁽⁸⁰⁾ Ce minimum de preuve est un élément neuf dans le régime belge des preuves en droit pénal, qui doit être considéré comme un système de preuve traditionnellement libre.

⁽⁸¹⁾ Ph. Traest, o.c., n° 755.

rechten van de mens het voorzien in enig verhaal tegen de beslissing van de onderzoeksrechter in se niet nodig was. Ook om proceseconomische redenen lijkt dit niet wenselijk. In het voorliggend wetsontwerp werd dan ook telkens vermeld dat er geen rechtsmiddel open staat tegen de beschikking van de onderzoeksrechter. Evenwel werd in de teksten expliciet verwezen naar de andere mogelijkheden van (indirect) verhaal. Zo zal de beschikking van de onderzoeksrechter om een getuige anoniem te verhoren en het daaropvolgend verhoor desgevallend kunnen worden aangevochten naar aanleiding van de debatten, voor het onderzoeksgerecht, over de regeling van de rechtspleging. Tegen de daaropvolgende beschikking kan dan conform artikel 135 van het Wetboek van Strafvordering beroep worden ingesteld.

Weigert de onderzoeksrechter om een getuige anoniem te verhoren dan kunnen bepaalde procespartijen nog steeds artikel 61 *quinquies* van het Wetboek van Strafvordering toepassen, onverminderd de mogelijkheid om dit te vragen naar aanleiding van de debatten ten gronde (artikelen 189 *bis*, tweede lid en 315 *bis*, tweede lid).

De Raad van State wijst erop dat voor de getuige zelf geen enkel beroepsmiddel ter beschikking staat. De regering is van oordeel dat een specifiek beroepsmiddel voor de getuige niet wenselijk is gezien de hoger vermelde redenen. Bovendien is de getuige geen procespartij in de zaak. Daarenboven staat het de getuige vrij om niet te getuigen indien hij anonimiteit geweigerd ziet door de onderzoeksrechter. Het risico op strafrechtelijke sancties wordt overigens beperkt door het feit dat deze enkel mogelijk zijn op conclusie van de procureur des Konings (cf. artikelen 80 en 81 van het Wetboek van Strafvordering).

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2, 5 en 9

Deze artikelen voeren de nieuwe artikelen 75 *bis*, 155 *bis* en 317 *bis* in in het Wetboek van Strafvordering die de voorwaarden bepalen waaronder een gedeeltelijke anonimiteit kan worden toegekend aan een getuige. De bevoegdheid hiertoe berust uitsluitend bij de rechterlijke macht, meer bepaald bij de onderzoeksrechter in het kader van het gerechtelijk onderzoek en bij de vonnisrechter naar aanleiding van het onderzoek ten gronde. Voorwaarde voor de toekenning van een gedeeltelijke anonimiteit, is de aanwezigheid van een redelijk vermoeden dat de getuige in kwestie een ernstig nadeel zou ondervinden van het afleggen van de beoogde verklaring, indien bepaalde identiteitsgegevens bekend zouden worden. Het begrip « ernstig nadeel » kan niet worden herleid tot een — zelfs aanzienlijk — ongemak of louter praktische moeilijkheden.

droits de l'homme il n'était pas nécessaire en soi de prévoir un quelconque recours contre la décision du juge d'instruction. Cela ne semble pas non plus souhaitable pour des raisons d'économie procédurale. Dès lors, dans le présent projet de loi, il a chaque fois été fait mention du fait que l'ordonnance du juge d'instruction n'est susceptible d'aucune voie de recours. Toutefois, il a été renvoyé expressément dans les textes aux autres possibilités de recours (indirect). Ainsi, l'ordonnance du juge d'instruction en vue d'entendre un témoin sous l'anonymat et l'audition qui s'ensuit peuvent, le cas échéant, être contestées devant la juridiction d'instruction à l'occasion des débats sur le règlement de la procédure. Conformément à l'article 135 du Code d'Instruction criminelle, cette ordonnance peut faire l'objet d'un recours.

Si le juge d'instruction refuse d'entendre un témoin sous l'anonymat, certaines parties au procès peuvent toujours invoquer l'article 61 *quinquies* du Code d'Instruction criminelle, sans préjudice de la possibilité d'en demander l'application lors des débats sur le fond (articles 189 *bis*, alinéa 2, et 315 *bis*, alinéa 2).

Le Conseil d'État souligne qu'aucun recours n'est à la disposition du témoin même. Le gouvernement est d'avis qu'un recours spécifique pour le témoin n'est pas opportun compte tenu des raisons mentionnées plus haut. En outre, le témoin n'est pas partie au procès. De plus, il est libre de ne pas témoigner si le juge d'instruction refuse de lui accorder l'anonymat. Le risque de sanctions pénales est d'ailleurs limité par le fait qu'elles ne sont possibles que sur les conclusions du procureur du Roi (cf. articles 80 et 81 du Code d'instruction criminelle).

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2, 5 et 9

Ces articles introduisent les articles 75 *bis*, 155 *bis* et 317 *bis* dans le Code d'Instruction criminelle, et fixent les conditions auxquelles un anonymat partiel peut être accordé à un témoin. La compétence en la matière incombe uniquement au pouvoir judiciaire, plus précisément au juge d'instruction dans le cadre de l'instruction et au tribunal dans le cadre de l'audience sur le fond. L'octroi d'un anonymat partiel sera subordonné à l'existence d'une présomption raisonnable que le témoin en question subirait un préjudice sérieux du fait d'effectuer la déclaration visée, si certaines données d'identité devaient être divulguées. La notion de « préjudice sérieux » ne peut pas se limiter à un désagrément — même considérable — ou à des difficultés purement pratiques.

Artikel 2 voert een artikel 75*bis* in en regelt de toekenning van de gedeeltelijke anonimiteit door de onderzoeksrechter. Deze dient in de beslotenheid van zijn kabinet weliswaar naar de volledige identiteit van de getuige te vragen, doch hij kan beslissen dat bepaalde gegevens niet worden opgenomen in het proces-verbaal van het verhoor. In dat geval dient hij in een proces-verbaal te motiveren waarom hij hiertoe besluit, uiteraard zonder dat door deze motivering het desbetreffende identiteitsgegeven bekend zou worden. In de praktijk zal het erop neerkomen dat de onderzoeksrechter een proces-verbaal opmaakt dat alleen betrekking heeft op de vraag of al dan niet anonimiteit kan worden toegekend. In dat proces-verbaal worden alle identiteitsgegevens van de getuige vermeld, alsook de feitelijke gegevens die kunnen verklaren waarom gedeeltelijke anonimiteit wordt verleend dan wel geweigerd. Dit proces-verbaal zal dan door de procureur des Konings worden gebruikt teneinde het register te vervolledigen (cf. *infra*). Als de onderzoeksrechter besluit de getuige gedeeltelijke anonimiteit te verlenen, neemt hij een met redenen omklede beschikking waarin hij aangeeft waarom gedeeltelijke anonimiteit is verleend. Pas dan wordt de getuige over de toedracht van de zaak verhoord, en wordt daarvan proces-verbaal opgemaakt. De beschikking van de onderzoeksrechter en het proces-verbaal van verhoor, die mogelijks één en hetzelfde instrumentum kunnen zijn, worden aan het dossier toegevoegd.

Anders is het gesteld ter terechtzitting, waarvoor de artikelen 5 en 9 in een regeling voorzien. Zij voeren de artikelen 155*bis* en 317*bis* in. Hier kan, al naargelang het geval, de rechtbank of het Hof van Assisen beslissen dat naar bepaalde identiteitsgegevens niet zal worden gevraagd. Dat deze gegevens ook niet worden opgenomen in het proces-verbaal van de terechtzitting, zal hiervan een automatisch gevolg zijn. In dat geval dienen de redenen te worden aangegeven waarom niet naar de betrokken identiteitsgegevens is gevraagd.

In antwoord op een vraag van de Raad van State kan de regering bevestigen dat de getuige, onder zijn gedeeltelijke anonimiteit, door alle leden van de rechtbank kan worden verhoord, tijdens een openbare terechtzitting en in aanwezigheid van de beklaagde. Daartoe dient echter geen bijzondere procedure te worden georganiseerd. Afhankelijk van welke identiteitsgegevens worden verborgen gehouden, kan de vonnisrechter alle noodzakelijke maatregelen nemen teneinde deze gegevens niet te openbaren.

Overeenkomstig de artikelen 75*bis*, derde lid, 155*bis*, vierde lid, en 317*bis*, vierde lid, nemen het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter en het vonnisgerecht ieder voor zich de maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn om de onthulling van de geheim te houden identiteitsgegevens te voorkomen. Deze maatregelen zijn een bevoegdheid van de procureur des Konings, de onderzoeksrechter en de vonnisrechter, al naargelang

L'article 2 introduit l'article 75*bis* dans le Code et règle l'octroi de l'anonymat partiel par le juge d'instruction. Certes, celui-ci doit demander l'identité complète du témoin dans l'intimité de son cabinet, mais il peut décider que certaines données ne seront pas mentionnées au procès-verbal d'audition. Dans ce cas, il devra indiquer dans un procès-verbal les raisons qui le poussent à prendre cette décision en veillant évidemment à ce que cette motivation ne dévoile les données d'identité concernées. Dans la pratique, cela reviendra à ce que le juge d'instruction dresse un procès-verbal qui porte uniquement sur la question de savoir si l'anonymat peut être octroyé ou non. Ce procès-verbal mentionne toutes les données relatives à l'identité du témoin ainsi que les données de fait qui peuvent expliquer pourquoi l'anonymat partiel est octroyé ou refusé. Le procureur du Roi utilisera ce procès-verbal pour compléter le registre (cf. *infra*). Si le juge d'instruction décide d'octroyer l'anonymat partiel au témoin, il rend une ordonnance motivée dans laquelle il indique pourquoi l'anonymat partiel est accordé. Ce n'est qu'alors que le témoin est entendu sur les circonstances de l'affaire; il est dressé un procès-verbal de cette audition. L'ordonnance du juge d'instruction et le procès-verbal de l'audition, qui peuvent éventuellement être un seul et même instrument, sont versés au dossier.

Les articles 5 et 9, introduisant les articles 155*bis* et 317*bis* dans le Code, prévoient un régime distinct pour l'audience. Là, le tribunal ou, le cas échéant, la Cour d'assises peuvent décider que certaines données d'identité ne seront pas demandées. Il en résulte automatiquement que ces données ne figureront également pas davantage au procès-verbal de l'audience. Dans ce cas, il faudra signaler les raisons pour lesquelles les données d'identité concernées n'ont pas été demandées.

En réponse à la question du Conseil d'État, le gouvernement peut confirmer que le témoin peut être entendu sous anonymat partiel par tous les membres du tribunal, au cours d'une audience publique et en présence du prévenu. À cet égard, aucune procédure particulière ne doit toutefois être organisée. En fonction des éléments d'identité qui sont tenus secrets, la juridiction de jugement peut prendre toutes les mesures nécessaires afin de ne pas dévoiler ces éléments.

Conformément aux articles 75*bis*, alinéa 3, 155*bis*, alinéa 4, et 317*bis*, alinéa 4, le ministère public, le juge d'instruction et la juridiction de jugement prennent, chacun pour soi, les mesures raisonnablement nécessaires pour éviter la divulgation des données d'identité à tenir secrètes. Ces mesures entrent dans les compétences du procureur du Roi, du juge d'instruction ou de la juridiction de jugement, selon le cas, et auront trait

het geval en zullen meestal betrekking hebben op de interne organisatie. Zo kunnen de procureur des Konings of de federale procureur, naargelang wie de strafvordering in de betrokken zaak uitoefent, het exploit van dagvaarding van de getuige uit het strafdossier houden.

De artikelen 155*bis*, tweede lid en 317*bis*, tweede lid voorzien in de mogelijkheid om de gedeeltelijk anonieme getuige te ondervragen ter terechtzitting. Met het oog hierop gaat het openbaar ministerie hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de beklaagde of beschuldigde of van de burgerlijke partij, hetzij op verzoek van de rechter ten gronde, over tot dagvaarding van de getuige. Hiertoe houden de procureur des Konings en de federale procureur elk voor zich, overeenkomstig de artikelen 75*bis*, tweede lid, 155*bis*, derde lid en 317*bis*, derde lid, een geheim register bij met alle identiteitsgegevens van de getuigen aan wie een gedeeltelijke anonimiteit werd toegekend in de dossiers waarin zij respectievelijk de strafvordering uitoefenen. Dit register zal uiteraard zo geconcipeerd moeten zijn dat te allen tijde de link tussen de anonieme getuige en de dossiers, die daarop betrekking hebben, probleemloos kan worden gelegd.

De ondervraging ter terechtzitting dient te geschieden met inachtneming van de gedeeltelijke anonimiteit die de getuige werd toegekend. Indien de rechter bepaalde geheime identiteitsgegevens van de getuige van wezenlijk belang zou achten voor het waarden van diens verklaring, kunnen deze gegevens met andere woorden niet worden onthuld — tenzij uiteraard met instemming van de betrokkene. Desgevallend dient de rechter deze getuigenverklaring dan te verwerpen als ongelooftwaardig.

Art. 3, 6 en 10

Deze artikelen voeren de nieuwe artikelen 75*ter*, 155*ter* en 317*ter* in in het Wetboek van Strafvordering en verschaffen officieren en agenten van de gerechtelijke politie die als getuigen worden gehoord, de onvoorwaardelijke mogelijkheid om hun dienstadres op te geven in plaats van hun woonplaats. Zij hebben terzake een volledige keuzevrijheid. De voorwaarden en modaliteiten voor het toekennen van een gedeeltelijke anonimiteit, gelden in dit verband dus niet. Ook de leden van de diverse inspectie- en controlediensten met een bevoegdheid van gerechtelijke politie dienen onder het toepassingsgebied van deze artikelen te worden begrepen, wanneer zij handelen in deze hoedanigheid. Op het opgegeven dienstadres kunnen partijen die een politieambtenaar wensen te laten horen als getuige, de betrokkene rechtsgeldig dagvaarden. Overeenkomstig het advies van de Raad van State werd de terminologie aangepast aan de tekst van de wet.

généralement à l'organisation interne. Ainsi, le procureur du Roi ou le procureur fédéral, en fonction de celui qui exerce l'action publique dans l'affaire, peuvent décider de ne pas joindre l'exploit de citation du témoin au dossier répressif.

Les articles 155*bis*, alinéa 2, et 317*bis*, alinéa 2, prévoient la possibilité d'interroger le témoin à l'audience sous le couvert d'un anonymat partiel. À cette fin, le ministère public procédera à la citation du témoin soit de sa propre initiative, soit à la demande de l'accusé ou du prévenu ou de la partie civile, soit à la requête du juge du fond. Le procureur du Roi et le procureur fédéral tiendront, conformément aux articles 75*bis*, alinéa 2, 155*bis*, alinéa 3, et 317*bis*, alinéa 3, chacun pour soi, un registre secret contenant toutes les données d'identité des témoins auxquels un anonymat partiel a été accordé dans les dossiers dans lesquels ils exercent respectivement l'action publique. Le registre devra bien évidemment être conçu de manière à ce qui à chaque moment le lien entre les témoins anonymes et les dossiers où ces témoignages interviennent, puisse être établi sans difficultés.

L'interrogatoire à l'audience devra se faire dans le respect de l'anonymat partiel qui a été accordé au témoin. Si le juge estime que certaines données secrètes de l'identité du témoin sont essentielles pour l'appréciation de sa déclaration, ces données ne pourront pas être dévoilées, si ce n'est, bien entendu, avec l'accord de l'intéressé. Le cas échéant, le juge doit alors écarter ce témoignage au motif qu'il n'est pas crédible.

Art. 3, 6 et 10

Ces articles introduisent les articles 75*ter*, 155*ter* et 317*ter* dans le Code d'Instruction criminelle qui offrent aux officiers et agents de la police judiciaire entendus comme témoins, la possibilité inconditionnelle d'indiquer leur adresse de service au lieu de leur domicile. Ils sont totalement libres de le faire. Les conditions et les modalités d'octroi d'un anonymat partiel ne s'appliquent donc pas dans ce cadre. Les membres des inspections et des services de contrôle ayant des compétences de police judiciaire devront aussi être soumis à l'application de ces articles quand ils agissent en cette qualité. Les parties qui souhaitent faire entendre un fonctionnaire de police comme témoin, pourront citer valablement l'intéressé à l'adresse de service indiquée. Conformément à l'avis du Conseil d'État, la terminologie a été adaptée au texte de la loi.

Art. 10

Dit artikel voegt een nieuwe paragraaf *3bis* in het Wetboek van Strafvordering in, dat de nieuwe artikelen *86bis* tot *86quinquies* bevat.

Artikel *86bis* bepaalt de voorwaarden waaronder de volledige anonimiteit kan worden toegekend aan een getuige. Deze voorwaarden zijn cumulatief. Zo wordt onder meer vereist dat de persoonlijke integriteit van de getuige in het gedrang zou komen, wanneer hij een getuigenis zou afleggen zonder dat zijn identiteitsgegevens geheim worden gehouden. In hoofde van de particuliere getuige wordt terzake een subjectief criterium gehanteerd : het volstaat dat de getuige of iemand uit diens naaste omgeving zich door het afleggen van een getuigenis in zijn fysieke of psychische integriteit bedreigd voelt. Het begrip integriteit dient voldoende ruim te worden begrepen : zo spreekt het voor zich dat de dreiging met het platbranden van een onderneming waarvan de getuige de zaakvoerder is, ook als een bedreiging van de integriteit kan worden aanzien. Bovendien moet de getuige ten overstaan van de politie of de onderzoeksrechter te kennen gegeven hebben dat hij geen verklaring wil afleggen indien zijn identiteit wordt bekendgemaakt en dat hij niet ter terechtzitting wil getuigen, zelfs niet met de bescherming, geboden door het stelsel van de gedeeltelijke anonimiteit. Voor officieren en agenten van de gerechtelijke politie werd, conform de rechtspraak van het EHRM, een objectief criterium weerhouden : vereist wordt dat de politieambtenaar, hetzij iemand uit zijn naaste omgeving, effectief gevaar loopt wanneer hij een getuigenverklaring zou afleggen met bekendmaking van zijn identiteit, en dat een gedeeltelijke anonimiteit bovendien onvoldoende bescherming kan bieden.

Het is de Raad van State niet duidelijk wat het verschil is tussen het begrip « ernstig nadeel » (in geval van gedeeltelijke anonimiteit) en « bedreiging van de integriteit », en heeft de vraag gesteld of het niet gaderen is één en hetzelfde begrip te gebruiken. De regering is echter van oordeel dat dat niet aan te raden is. De gevaarsituatie van de getuige bij volledige anonimiteit is immers groter dan bij gedeeltelijke anonimiteit, en volledige anonimiteit is een veel verdergaande en uitzonderlijker maatregel dan de gedeeltelijke. Het « ernstig nadeel » is bijgevolg minder bedreigend dan de « bedreiging van de integriteit ». Het gaat hier om een feitenkwestie die niet abstract te definiëren valt en in ieder geval door de onderzoeksrechter zal moeten worden beoordeeld. De regering wenst ook het risico te beperken dat volledige anonimiteit wordt toegekend in gevallen waar dit niet nodig is.

De bevoegdheid om een volledige anonimiteit toe te kennen, ligt uitsluitend in handen van de onderzoeksrechter. Vooraleer te beschikken, dient deze zich op de hoogte te stellen van de volledige identiteit van de getuige en diens betrouwbaarheid te onderzoeken, onder

Art. 10

Cet article insert un nouveau paragraphe *3bis* dans le Code d'Instruction criminelle, contenant les articles *86bis* à *86quinquies*.

L'article *86bis* fixe les conditions auxquelles l'anonymat complet peut être accordé à un témoin. Ces conditions sont cumulatives. Ainsi, il faut notamment que l'intégrité personnelle du témoin soit menacée s'il devait effectuer un témoignage sans que ses données d'identité soient tenues secrètes. Un critère subjectif est appliqué dans le chef du témoin civil dans la mesure où il suffit que le témoin ou une personne de son entourage se sente menacé dans son intégrité physique ou psychique à la suite du témoignage. La notion d'intégrité doit être appréciée de manière suffisamment large : ainsi il est évident que le fait de menacer le témoin, gérant d'une entreprise, de mettre le feu aux bâtiments de son entreprise doit être compris comme une menace de porter atteinte à l'intégrité de ce témoin. En outre, le témoin doit avoir fait part à la police ou au juge d'instruction de son intention de ne pas faire de déclaration si son identité est dévoilée et de ne pas témoigner à l'audience, même pas avec la protection offerte par le régime de l'anonymat partiel. Un critère objectif est appliqué aux officiers et aux agents de la police judiciaire, conformément à la jurisprudence de la CEDH puisqu'il faut que le fonctionnaire de police ou quelqu'un de son entourage soit effectivement menacé s'il devait faire un témoignage avec divulgation de son identité et, en outre, qu'un anonymat partiel ne puisse pas offrir une protection suffisante.

Le Conseil d'État ne voit pas clairement la différence entre la notion de « préjudice sérieux » (en cas d'anonymat partiel) et celle de « menace de porter atteinte à l'intégrité » et a demandé s'il ne s'indique pas d'utiliser une seule et même notion. Le gouvernement estime toutefois que ce n'est pas recommandé. Le danger qui entoure le témoin en cas d'anonymat complet est en effet plus important qu'en cas d'anonymat partiel et l'anonymat complet est une mesure beaucoup plus radicale et plus exceptionnelle que l'anonymat partiel. Le « préjudice sérieux » est par conséquent moins grave que « la menace de porter atteinte à l'intégrité ». Il s'agit d'une question de fait qu'il ne faut pas définir de manière abstraite et qui devra être appréciée par le juge d'instruction. Le gouvernement souhaite également limiter le risque que l'anonymat complet soit octroyé dans des cas où ce n'est pas nécessaire.

Le pouvoir d'accorder un anonymat complet appartient uniquement au juge d'instruction. Avant de décider, celui-ci doit s'enquérir de l'identité complète du témoin et contrôler sa fiabilité, notamment en déterminant quels sont ses rapports avec les diverses parties au procès et

meer door na te gaan wat zijn relatie is met de diverse procespartijen en wat zijn motivatie is om te getuigen. De beschikking van de onderzoeksrechter die met redenen omkleed moet zijn, zal dan ook de resultaten van zijn onderzoek naar de betrouwbaarheid van de getuige dienen te bevatten. Aldus wordt een bescherming beoogd van de rechten van de verdediging, die zelf immers de identiteit van de getuige niet kan kennen. De onderzoeksrechter beslist terzake soeverein. Tegen zijn beschikking staat geen hoger beroep open, tenzij in het kader van artikel 61 *quinquies* van het Wetboek van Strafvordering ⁽⁸²⁾.

De regering gaat in op het advies van de Raad van State om naar analogie met de gedeeltelijke anonimiteit ook hier een register te voorzien, bij te houden door de procureur des Konings.

Het nieuwe artikel 86 *ter* voorziet in hoofde van de diverse procespartijen de mogelijkheid om het verhoor van de volledig anonieme getuige door de onderzoeksrechter bij te wonen. Indien de getuige zou weigeren om vrijwillig te verschijnen op de door de onderzoeksrechter bepaalde datum en plaats, kan toepassing worden gemaakt van artikel 80 van het Wetboek van Strafvordering. De partijen zijn uiteraard niet verplicht om bij het verhoor aanwezig te zijn.

Tevens wordt aan de partijen de mogelijkheid verschaft om aan de onderzoeksrechter vragen op te geven, die zij aan de getuige gesteld wensen te zien. Dit geldt vanzelfsprekend slechts in zoverre een directe ondervraging van de getuige door de partijen uitgesloten is : indien mogelijk, dient dergelijke rechtstreekse confrontatie steeds de voorkeur te krijgen. Eventueel kunnen de vragen op voorhand en schriftelijk worden opgegeven, doch dit is niet strikt noodzakelijk. Bepaalde vragen kunnen immers slechts naar aanleiding van het verhoor zelf ter sprake komen. Een louter schriftelijke en onrechtstreekse confrontatie wordt door het EHRM niet als een voldoende proceduremiddel beschouwd ter compensatie van een rechtstreekse confrontatie ter terechtzitting.

Bij het verhoor neemt de onderzoeksrechter de maatregelen, nodig om de identiteit van de getuige geheim te houden. Dit kan eventueel impliceren dat de partijen het verhoor in een afzonderlijke ruimte dienen bij te wonen in welk geval wordt gebruikgemaakt van een telecommunicatievoorziening. Deze zou minstens moeten beschikken over het vermogen om auditieve signalen te vervormen teneinde de herkenning van de stem van de getuige te verhinderen, om de antwoorden van de getuige niet rechtstreeks, doch met vertraging weer te geven, zodat de onderzoeksrechter kan verhinderen dat het antwoord van de getuige door de partijen wordt gehoord indien

quelles sont les raisons qui le poussent à témoigner. L'ordonnance du juge d'instruction, qui doit être motivée, doit mentionner les résultats de l'enquête menée en vue de vérifier la fiabilité du témoin. Le but est de protéger ainsi les droits de la défense, qui ne peut en effet connaître elle-même l'identité du témoin. Le juge d'instruction décide souverainement en la matière. Sa décision n'est pas susceptible d'appel, sauf dans le cadre de l'article 61 *quinquies* du Code d'Instruction criminelle ⁽⁸²⁾.

Le gouvernement souscrit à l'avis du Conseil d'État de prévoir également, par analogie avec l'anonymat partiel, un registre que le procureur du Roi tiendra à jour.

Le nouvel article 86 *ter* prévoit la possibilité pour les diverses parties au procès d'assister à l'audition, par le juge d'instruction du témoin bénéficiant d'un anonymat complet. Si le témoin refuse de comparaître de son plein gré à la date et à l'endroit fixés par le juge d'instruction, l'article 80 du Code d'Instruction criminelle peut être appliquée. Les parties ne sont évidemment pas obligées d'être présentes à l'audition.

La possibilité est aussi offerte aux parties d'indiquer au juge d'instruction les questions qu'elles souhaitent voir poser au témoin. Bien entendu, ce principe s'applique uniquement dans la mesure où un interrogatoire direct du témoin par les parties est exclu. Si possible, il faut en effet toujours accorder la préférence à cette confrontation directe. Le cas échéant, les questions peuvent être transmises préalablement et par écrit, mais ce n'est pas strictement nécessaire. En effet, certaines questions peuvent seulement être soulevées à la suite de l'audition elle-même. Une confrontation purement écrite et indirecte n'est pas considérée par la CEDH comme un moyen de procédure suffisant, capable de compenser une confrontation directe à l'audience.

Lors de l'audition, le juge d'instruction prend les mesures nécessaires pour tenir secrète l'identité du témoin. Cela peut impliquer éventuellement que les parties doivent assister à l'audition dans une autre pièce, auquel cas il sera fait usage d'un équipement de télécommunication. Celui-ci devrait permettre au minimum de déformer les signaux auditifs afin d'empêcher la reconnaissance de la voix du témoin, de transmettre les réponses du témoin non pas directement, mais après un certain délai, pour que le juge d'instruction puisse empêcher les parties d'entendre les réponses du témoin susceptibles de dévoiler son identité. Il devrait, enfin, permettre

⁽⁸²⁾ Cf. *supra*.

⁽⁸²⁾ Cf. *supra*.

hierdoor zijn identiteit zou worden onthuld, en zou de partijen moeten toelaten om vragen op te geven aan de onderzoeksrechter die zij aan de getuige gesteld wensen te zien.

De opmerking van de Raad van State dat in het vierde lid van de ontworpen bepaling dient te worden afgeweken van artikel 47*bis*, 3°, van het Wetboek van Strafvordering om de anonimiteit van de getuige veilig te stellen kan worden weerlegd door te wijzen op het feit dat artikel 47*bis*, 3° enkel betrekking heeft op tussenkomende partijen in het verhoor.

Het nieuwe artikel 86*quater* voorziet in een jaarlijkse evaluatie van en controle op de toepassing van onderhavige wet, door het Parlement.

De regering heeft ook gemeend om de problematiek van de kwaadwillige anonieme getuigenverklaring te moeten regelen. Hierbij dient er evenwel ook over gewaakt dat er geen instrument in handen van de criminale organisaties wordt gespeeld, dat zij kunnen hantieren als contrastrategie. Het is immers niet denkbeeldig dat verdachten — en gelet op het toepassingsgebied van de anonieme getuigenregeling, zal het om zware en georganiseerde criminelen gaan — die weet hebben dat lastens hen een anonieme getuigenverklaring is afgelegd, op hun beurt klacht tegen onbekenden (lees de anonieme getuige) bij de procureur des Konings of de onderzoeksrechter zullen neerleggen, met het enkele doel de identiteit van deze getuige te kunnen achterhalen. Dit dient uiteraard te allen prijze te worden vermeden. Het voorgestelde artikel 86*quinquies* stelt dat wanneer er ernstige en precieze aanwijzingen zijn dat een volledig anonieme getuige in het kader van zijn getuigenis zich schuldig maakt aan valse getuigenis, meened, laster of eerroof, de onderzoeksrechter (die als enige zijn identiteit kent) zijn identiteit moet meedelen aan de magistraat die de valse getuigenis, meened, laster of eerroof onderzoekt. Dit kan de procureur des Konings (ingeval enkel een opsporingsonderzoek werd opgestart) of de onderzoeksrechter (gevat zijnde hetzij door het openbaar ministerie, hetzij door een klacht met burgerlijke partijstelling) zijn. De identiteit van de anonieme getuige zal derhalve in dat geval ook aan deze magistraten, maar dan ook uitsluitend aan hen, kenbaar worden gemaakt.

In geval van een opsporingsonderzoek kunnen zich vervolgens twee hypothesen voordoen : of de procureur meent dat er redenen zijn om niet tot vervolging over te gaan en klasseert het dossier zonder gevolg, of hij is de mening toegedaan dat het hier inderdaad een kwaadwillige anonieme getuigenverklaring betreft, waarna hij de anonieme getuige voor de correctionele rechtbank kan dagvaarden. In dit laatste geval spreekt het voor zich dat de identiteit van deze getuige op het moment van de dagvaarding wordt vrijgegeven.

In geval van een gerechtelijk onderzoek, zal de onderzoeksrechter belast met het onderzoek naar de

aux parties de poser au juge d'instruction les questions qu'elles désirent voir poser au témoin.

L'observation du Conseil d'État selon laquelle dans l'alinéa 4 de la disposition en projet il doit être dérogé à l'article 47*bis*, 3°, du Code d'Instruction criminelle en vue de préserver l'anonymat du témoin peut être réfutée en arguant que cet article 47*bis*, 3°, concerne uniquement les parties qui interviennent dans l'audition.

Le nouvel article 86*quater* prévoit enfin une évaluation annuelle et un contrôle de l'application de la présente loi, par le Parlement.

Le gouvernement a également estimé devoir régler la problématique de la déclaration faite par des témoins anonymes malveillants. À ce propos il faut cependant également veiller à ne pas mettre à la disposition des organisations criminelles, un instrument qu'elles peuvent employer comme contre-stratégie. Il n'est en effet pas illusoire que des suspects — et vu le champ d'application du règlement du témoignage anonyme, il s'agira de criminels importants et organisés — aient connaissance qu'une déclaration d'un témoin anonyme a été déposée contre eux, et qu'à leur tour ils portent plainte à charge d'inconnus (lire du témoin anonyme) entre les mains du procureur du Roi ou du juge d'instruction, avec comme seul objectif de pouvoir découvrir l'identité de ce témoin. Il va de soi que cela doit à tout prix être évité. L'article 86*quinquies* proposé dispose que, s'il existe des indications sérieuses et précises qu'un témoin complètement anonyme se soit rendu coupable dans le cadre de son témoignage de faux témoignage/faux serment/calomnie ou diffamation, le juge d'instruction (qui est seul à connaître son identité) doit communiquer son identité au magistrat chargé d'enquêter sur le faux témoignage/faux serment/calomnie ou diffamation. Il peut s'agir du procureur du Roi (au cas où seule une information a été ouverte) ou du juge d'instruction (saisi par le ministère public ou par une plainte avec constitution de partie civile). De ce fait l'identité du témoin anonyme sera dans ce cas également révélée à ces magistrats, et alors exclusivement à eux.

Dans le cadre d'une information deux hypothèses peuvent ensuite se présenter : soit le procureur du Roi considère qu'il n'y a pas lieu à poursuite et classe le dossier sans suite, soit il considère qu'en l'occurrence il s'agit effectivement d'une déclaration de témoin anonyme malveillante, auquel cas il peut citer le témoin anonyme devant la juridiction correctionnelle. Dans ce dernier cas il va de soi qu'au moment de la citation, l'identité de ce témoin n'est plus tenue secrète.

Dans le cas d'une instruction, le juge d'instruction en charge de l'instruction concernant les faits de faux té-

feiten van valse getuigenis, meened, laster of eerroof, bij het beëindigen van zijn onderzoek het dossier voor eindvordering mededelen aan de procureur des Konings. Op vordering van deze laatste spreekt de raadkamer zich vervolgens uit over de regeling van de rechtspleging. Het is dan ook logisch dat ook de voorzitter van de raadkamer in kennis wordt gesteld van de identiteitsgegevens van de anonieme getuige. In het geval de raadkamer beslist tot verwijzing van betrokkene naar de correctionele rechtbank, wordt op dat ogenblik de identiteit van deze getuige vrijgegeven. Indien de raadkamer evenwel van oordeel is betrokkene buiten vervolging te moeten stellen, blijft de bescherming van de anonimiteit van de getuige onverkort gelden. Het verdient ten slotte aanbeveling dat de onderzoeksrechter, die de anonieme getuigenverklaring heeft afgenomen, eveneens gelast zou worden met het onderzoek naar de klacht wegens de feiten van valse getuigenis, meened, laster of eerroof.

De Raad van State heeft een aantal vragen gesteld bij deze bepaling. Indien, in tegenstelling tot wat raadzaam is, een andere onderzoeksrechter of een andere procureur des Konings beslist dat de klacht gegrond is en de betrouwbaarheid van de getuige aldus op de helling zet, dan is de verklaring van de getuige uiteraard niet meer geloofwaardig. Eventueel kan dit worden aangewend als grond tot herziening van het vonnis of het arrest (zie artikel 443, 2°, van het Wetboek van Strafvordering).

Dat de procureur des Konings in het kader van een klacht wegens eerroof of valse getuigenis kan nagaan of een getuige betrouwbaar is, terwijl bij het ontwerp van wet aan de onderzoeksrechter eerst de bevoegdheid wordt toegekend om te beslissen of die getuige al dan niet anoniem mag blijven, is volgens de regering niet incoherent. In het eerste geval onderzoekt de procureur des Konings een misdrijf, terwijl in het tweede geval de onderzoeksrechter slechts een onderzoek naar de betrouwbaarheid van de getuige uitvoert.

De bodemrechter kan in het stadium van de berechting zijn uitspraak uitstellen totdat uitspraak is gedaan over de vraag of de klacht gegrond is, of kan de anonieme getuigenis uit de debatten weren, doch is daar niet toe verplicht. De bodemrechter kan daarover soeverein beslissen.

Art. 12 en 13

Deze artikelen voeren de artikelen 189*bis* en 315*bis* in het Wetboek van Strafvordering in teneinde ook ter terechtzitting de nodige waarborgen te bieden ter bescherming van de anonieme getuigen en van de rechten van de verdediging.

Conform de eerste twee leden van de artikelen 189*bis* en 315*bis* is het onmogelijk de volledig anonieme ge-

moignage/faux serment/calomnie ou diffamation, communiquera le dossier au procureur du Roi au moment où il clôture son instruction, en vue de la réquisition finale. Sur réquisition de ce dernier, la chambre du conseil se prononce ensuite concernant le règlement de la procédure. Il est dès lors également logique que les données d'identité du témoin anonyme soient révélées au président de la chambre du conseil. Au cas où la chambre du conseil décide de renvoyer l'intéressé devant le tribunal correctionnel, l'identité de ce témoin est libérée à ce moment. Si par contre la chambre du conseil est d'avis de devoir mettre l'intéressé hors poursuite, la protection de l'anonymat du témoin reste entièrement d'application. Il est finalement recommandé que le juge d'instruction, qui a acté la déclaration de témoin anonyme, soit également chargé de l'instruction concernant la plainte pour faits de faux témoignage/faux serment/calomnie ou diffamation.

Le Conseil d'État a posé un certain nombre de questions sur cette disposition. Si, contrairement à ce qui est opportun, un autre juge d'instruction ou un autre procureur du Roi décide que la plainte est fondée, remettant ainsi en question la fiabilité du témoin, il va de soi que la déclaration du témoin n'est plus crédible. Cela peut éventuellement être invoqué comme base de révision du jugement ou de l'arrêt (voir article 443, 2°, du Code d'Instruction criminelle).

Le gouvernement ne voit pas d'incohérence dans le fait que le procureur du Roi peut examiner, dans le cadre d'une plainte pour diffamation ou faux témoignage, si un témoin est fiable alors que dans le projet de loi, c'est le juge d'instruction qui est compétent en première instance pour décider si un témoin peut rester dans l'anonymat ou non. Dans le premier cas, le procureur du Roi enquête sur un délit alors que dans le deuxième cas, le juge d'instruction enquête uniquement sur la fiabilité du témoin.

À ce stade de la procédure, le juge du fond peut surseoir à statuer jusqu'à ce qu'il soit statué sur la question de savoir si la plainte est fondée ou non, ou écarter le témoin anonyme des débats, sans y être toutefois obligé. Le juge du fond peut décider en toute souveraineté en la matière.

Art. 12 et 13

Ces articles insèrent les articles 189*bis* et 315*bis* dans le Code d'Instruction criminelle afin d'offrir, à l'occasion de l'audience, les garanties nécessaires pour la protection de l'anonymat du témoin d'une part et des droits de la défense d'autre part.

Conformément aux deux premiers alinéas des articles 189*bis* et 315*bis*, il est impossible de citer le témoin

tuige te dagvaarden ter terechtzitting als getuige. Wel kan het vonnisgerecht gelasten dat deze getuige opnieuw wordt ondervraagd door de onderzoeksrechter met eerbiediging van de voorschriften van de nieuwe artikelen 86*bis* en 86*ter* ⁽⁸³⁾. Het kan ook om een nieuwe getuige gaan. In antwoord op het advies van de Raad van State meent de regering dat deze nieuwe getuige in geen geval een getuige kan zijn die aanvankelijk niet om anonimiteit heeft gevraagd, maar die naderhand, omdat hij zich bedreigd voelt, toch anoniem zou willen blijven, noch om een getuige die gedeeltelijke anonimiteit heeft verkregen, maar volledige anonimiteit zou willen. Immers, in deze gevallen bevinden de gegevens van de getuigen zich reeds in het dossier en zullen ze in de meeste gevallen al gekend zijn door alle procespartijen. Dergelijke getuigen kunnen eventueel wel aanspraak maken op bescherming.

In het geval van een herondervraging of een ondervraging van een nieuwe getuige dient de rechtbank een onderzoeksrechter aan te stellen ten bijzondere titel, namelijk teneinde de anonieme getuige te verhoren, na kennisname van zijn identiteit en een onderzoek naar zijn betrouwbaarheid, en vervolgens over dit alles verslag uit te brengen aan de rechtbank. Ingevolge het advies van de Raad van State wordt de mogelijkheid geboden aan de vonnisrechter om bij dit verhoor door de onderzoeksrechter aanwezig te zijn. Hij zal echter geen kennis kunnen nemen van de identiteit van de anonieme getuige.

Deze artikelen introduceren verder in het vierde lid een bijzonder wettelijk bewijsminimum, ten gevolge waarvan een volledig anonieme getuigenverklaring slechts in aanmerking kan worden genomen als bewijsmiddel, indien deze in belangrijke mate steun vindt in andersoortige bewijzen.

Bovendien kan overeenkomstig het derde lid ervan de anonieme getuigenverklaring enkel worden gebruikt als bewijs van een misdrijf, opgesomd in artikel 90*ter*, §§ 2, 3 en 4 van het Wetboek van een Strafvordering, of van een misdrijf, gepleegd in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek. Dit geldt onverminderd het bepaalde in artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering. Inlichtingen, verstrekt ter gelegenheid van een anonieme getuigenverklaring, kunnen met andere woorden wel aanleiding geven tot een vervolging wegens andere misdrijven dan de voormelde, doch de anonieme getuigenverklaringen op zich kunnen niet strekken tot bewijs in het kader van de vervolging van die andere misdrijven. Hierbij wordt afgeweken van het gemeen recht. Wanneer men de vergelijking maakt met bijvoorbeeld de

bénéficiant d'un anonymat complet comme témoin à l'audience. Le tribunal peut toutefois enjoindre au juge d'instruction de réentendre ce témoin dans le respect des prescriptions des nouveaux articles 86*bis* et 86*ter* ⁽⁸³⁾. Il peut aussi s'agir d'un nouveau témoin. En réponse à l'avis du Conseil d'État, le gouvernement considère que ce nouveau témoin ne peut en aucun cas être un témoin n'ayant pas demandé l'anonymat initialement mais plus tard parce qu'il se sent menacé, ni un témoin sous anonymat partiel qui souhaiterait bénéficier de l'anonymat complet. En effet, dans ces cas, les éléments d'identité relatifs aux témoins figurent déjà dans le dossier et seront déjà connus la plupart du temps par toutes les parties au procès. De tels témoins peuvent éventuellement réclamer une protection.

Dans le cas d'une nouvelle audition ou de l'audition d'un nouveau témoin, le tribunal doit désigner un juge d'instruction à titre particulier, afin d'entendre le témoin anonyme, après avoir pris connaissance de son identité et vérifié sa fiabilité, et d'en faire ensuite rapport au tribunal. À la suite de l'avis du Conseil d'État, la possibilité est offerte à la juridiction de jugement d'assister à l'audition menée par le juge d'instruction. Elle ne peut toutefois pas prendre connaissance de l'identité du témoin anonyme.

Ces articles introduisent dans le quatrième alinéa un minimum légal en matière de preuve. En vertu de cette disposition, un témoignage tout à fait anonyme peut en effet seulement être pris en considération comme moyen de preuve s'il est corroboré dans une mesure importante par d'autres preuves.

En outre, le témoignage anonyme peut, conformément au troisième alinéa, seulement servir à établir une infraction énumérée à l'article 90*ter*, §§ 2, 3 et 4 du Code d'Instruction criminelle, ou une infraction commise dans le cadre d'une organisation criminelle, telle qu'elle est visée à l'article 324*bis* du Code pénal. En d'autres mots, les informations fournies à l'occasion d'un témoignage anonyme peuvent donner lieu à des poursuites du chef d'autres infractions que celles précitées, mais les témoignages anonymes ne peuvent pas servir de preuves dans le cadre des poursuites relatives à ces autres infractions. On s'écarte ici du droit commun. Si l'on compare, par exemple, l'écoute et la perquisition, il est vrai que les résultats d'une écoute téléphonique effectuée en vue d'apporter la preuve d'une infraction contenue dans la liste de l'article 90*ter* peuvent effectivement être

⁽⁸³⁾ Het betreft bij voorkeur dezelfde onderzoeksrechter als deze die de getuige heeft ondervraagd in het kader van het gerechtelijk onderzoek, doch indien dit niet mogelijk blijkt, kan een andere onderzoeksrechter hiermee worden belast.

⁽⁸³⁾ Il s'agit de préférence du même juge d'instruction que celui qui a interrogé le témoin dans le cadre de l'instruction, mais si ce n'est pas possible, un autre juge d'instruction peut en être chargé.

telefoontap en de huiszoeking, is het zo dat de resultaten van een telefoontap uitgevoerd met het oog op de bewijslevering van een misdrijf van de lijst van artikel 90ter, wél als bewijs kan worden gebruikt voor misdrijven die niet in deze lijst zijn opgenomen, op voorwaarde dat de telefoontap regelmatig werd uitgevoerd en niet van zijn doel werd afgewend. Hetzelfde geldt voor de regelmatig uitgevoerde huiszoeking : indien tijdens een huiszoeking sporen worden aangetroffen van een misdrijf dat niet het voorwerp uitmaakte van de huiszoeking, wordt de procureur des Konings overeenkomstig artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering op de hoogte gebracht, maar sluit verder niets uit dat de tijdens de huiszoeking aangetroffen sporen als bewijs voor dat misdrijf worden gebruikt, andermaal op voorwaarde dat de huiszoeking regelmatig werd uitgevoerd en niet van haar doel werd afgewend. Een dergelijke afwijking van het gemeen recht werd reeds eerder aanvaard in de wetgeving op de onbemande camera's, waar de procureur des Konings ook een onderzoek kan opstarten naar aanleiding van feiten aan het licht gekomen via die camera's, doch het beeldmateriaal kan niet als bewijs worden gebruikt voor deze feiten.

Ziedaar de strekking van het ontwerp van wet dat de regering aan uw beraadslaging voorlegt.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

utilisées en tant que preuve pour des infractions ne faisant pas partie de cette liste, à condition que l'écoute téléphonique ait été effectuée de manière régulière et ne se soit pas écartée de son but. Il en va de même pour les perquisitions régulières : si une perquisition met à jour des indices d'une infraction qui ne faisait pas l'objet de la perquisition, le procureur du Roi en est averti, conformément à l'article 29 du Code d'Instruction criminelle, mais ceci n'exclut pas que les indices découverts lors de la perquisition peuvent être utilisés comme preuve pour cette infraction, toujours à condition que la perquisition ait été effectuée de manière régulière et ne se soit pas écartée de son but. Une telle dérogation au droit commun a déjà été admise dans la législation sur les caméras automatiques, où le procureur du Roi peut également ouvrir une enquête à la suite de faits révélés par lesdites caméras, mais où ces images ne peuvent pas être utilisées comme preuve concernant ces faits.

Voici la teneur du projet de loi que le gouvernement soumet à votre délibération.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet betreffende
de anonieme getuigen****HOOFDSTUK I****Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**De gedeeltelijke anonimiteit van getuigen****Art. 2**

In het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel *75bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *75bis*. — De onderzoeksrechter kan hetzij ambts-halve, hetzij op verzoek van de getuige of van de inverdenking-gestelde of diens raadsman, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, beslissen dat in het proces-verbaal van verhoor geen melding zal worden gemaakt van bepaalde van de identiteitsgegevens bedoeld in artikel 75, indien er een redelijk vermoeden bestaat dat de getuige, of een persoon uit diens naaste omgeving, ten gevolge van het bekend maken van deze gegevens en ten gevolge van het afleggen van een verklaring een ernstig nadeel zou kunnen ondervinden. De onderzoeksrechter maakt in een proces-verbaal melding van de redenen waarom hij hiertoe besluit. Tegen deze beschikking van de onderzoeksrechter staat geen rechtsmiddel open, onverminderd evenwel de toepassing van artikel 135. Tegen de weigering van de onderzoeksrechter om een getuige gedeeltelijk anoniem te verhoren staat er geen rechtsmiddel open, dit onverminderd evenwel de toepassing van artikel 61 *quinquies*.

De procureur des Konings houdt een register bij van alle getuigen waarvan de identiteitsgegevens overeenkomstig dit artikel niet zijn opgenomen in het proces-verbaal van verhoor.

De procureur des Konings en de onderzoeksrechter, nemen ieder voor zich de maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn om de onthulling van de hoger bedoelde identiteitsgegevens te voorkomen. ».

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi relatif
aux témoins anonymes****CHAPITRE I^{er}****Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**L'anonymat partiel des témoins****Art. 2**

Un article *75bis*, libellé comme suit, est inséré dans le Code d'Instruction criminelle :

« Art. *75bis*. — Le juge d'instruction peut décider, soit d'office, soit à la demande du témoin ou de l'inculpé ou de son conseil, soit sur réquisition du ministère public, qu'il ne sera pas fait mention dans le procès-verbal d'audition de certaines des données d'identité prévues à l'article 75, s'il existe une présomption raisonnable que le témoin, ou une personne de son entourage, pourrait subir un préjudice grave à la suite de la divulgation de ces données et de sa déposition. Les raisons qui ont incité le juge d'instruction à prendre cette décision sont indiquées dans un procès-verbal. Cette ordonnance du juge d'instruction n'est susceptible d'aucun recours, sous réserve, toutefois, des dispositions de l'article 135. Contre le refus du juge d'instruction d'entendre un témoin partiellement sous l'anonymat il n'y a aucune voie de recours possible, sous réserve, toutefois, des dispositions de l'article 61 *quinquies*.

Le procureur du Roi tient un registre de tous les témoins dont des données d'identité, conformément à cet article, ne figurent pas au procès-verbal d'audition.

Le procureur du Roi et le juge d'instruction prennent, chacun pour ce qui le concerne, les mesures raisonnablement nécessaires pour éviter la divulgation des données d'identité, visées ci-dessus. ».

Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 75ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 75ter. — In afwijking van artikel 75 dient geen melding gemaakt te worden van de woonplaats van officieren en agenten van gerechtelijke politie die in die hoedanigheid als getuigen gehoord worden. In de plaats daarvan is het hun toegestaan hun dienstadres op te geven. De dagvaarding om te getuigen kan regelmatig op dit adres betekend worden. ».

Art. 4

In artikel 77 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de drie vorige artikelen » vervangen door de woorden « de artikelen 74 tot 76 ».

Art. 5

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 155bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 155bis. — De rechtbank kan hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de getuige, hetzij op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van de beklaagde of diens raadsman beslissen dat ter terechtzitting en in het proces-verbaal van de terechtzitting geen melding wordt gemaakt van bepaalde van de identiteitsgegevens bedoeld in artikel 155, indien er een redelijk vermoeden bestaat dat de getuige, of een persoon uit diens naaste omgeving, ingevolge het bekend worden van deze gegevens en ingevolge het afleggen van een verklaring een ernstig nadeel zou kunnen ondervinden. Van de redenen hiertoe wordt melding gemaakt in het proces-verbaal van de terechtzitting. Tegen deze beslissing van de rechtbank staat geen rechtsmiddel open.

Het toekennen van de gedeeltelijke anonimiteit overeenkomstig artikel 75bis of overeenkomstig het eerste lid van huidig artikel staat de ondervraging ter terechtzitting niet in de weg.

De procureur des Konings houdt een register bij van alle getuigen waarvan de identiteitsgegevens overeenkomstig dit artikel niet zijn opgenomen in het proces-verbaal van de terechtzitting.

De procureur des Konings en de rechtbank nemen ieder voor zich de maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn om de onthulling van de in het eerste lid bedoelde identiteitsgegevens te voorkomen. ».

Art. 6

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 155ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 155ter. — In afwijking van artikel 155 dient geen melding gemaakt te worden van de woonplaats van officieren en agenten van gerechtelijke politie die in die hoedanigheid als getuigen gehoord worden. In de plaats daarvan is het hun toegelaten hun dienstadres op te geven. De dagvaarding om te getuigen ter terechtzitting kan regelmatig op dit adres betekend worden. ».

Art. 3

Dans le même Code il est inséré un article 75ter, libellé comme suit :

« Art. 75ter. — Par dérogation à l'article 75, il ne faut pas faire état de la demeure des officiers et des agents de police judiciaire entendus en cette qualité comme témoins. En lieu et place, ils peuvent indiquer leur adresse de service. La citation à témoigner peut être régulièrement signifiée à cette adresse. ».

Art. 4

À l'article 77 du même Code, les mots « les trois articles précédents » sont remplacés par les mots « les articles 74 à 76 ».

Art. 5

Dans le même Code, il est inséré un article 155bis, libellé comme suit :

« Art. 155bis. — Le tribunal peut décider, soit d'office, soit à la demande du témoin, soit sur réquisition du ministère public ou à la requête du prévenu ou de son conseil, qu'il ne sera pas fait mention à l'audience et au procès-verbal de l'audience de certaines des données d'identité prévues à l'article 155, s'il existe une présomption raisonnable que le témoin, ou une personne de son entourage, pourrait subir un préjudice grave à la suite de la divulgation de ces données et de sa déposition. Les raisons qui ont incité le tribunal à prendre cette décision sont indiquées au procès-verbal de l'audience. Cette décision du tribunal n'est susceptible d'aucun recours.

L'octroi de l'anonymat partiel conformément à l'article 75bis ou au premier alinéa du présent article, n'empêche pas l'interrogatoire du témoin à l'audience.

Le procureur du Roi tient un registre de tous les témoins dont des données d'identité, conformément à cet article, ne figurent pas au procès-verbal de l'audience.

Le procureur du Roi et le tribunal prennent, chacun pour ce qui le concerne, les mesures raisonnablement nécessaires pour éviter la divulgation des données d'identité, visées au premier alinéa. ».

Art. 6

Dans le même Code, il est inséré un article 155ter, libellé comme suit :

« Art. 155ter. — Par dérogation à l'article 155, il ne faut pas faire état de la demeure des officiers et des agents de police judiciaire entendus en cette qualité comme témoins. En lieu et place, ils peuvent indiquer leur adresse de service. La citation à témoigner à l'audience peut être régulièrement signifiée à cette adresse. ».

Art. 7

In artikel 189 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « , 155*bis*, 155*ter* » ingevoegd tussen de woorden « de artikelen 154, 155 » en de woorden « en 156 hiervoren ».

Art. 8

In artikel 315, derde lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « evenals het aantal getuigen waarvan bepaalde identiteitsgegevens overeenkomstig artikel 317*bis* ter terechtzitting niet vermeld zullen worden » ingevoegd tussen de woorden « en door de beschuldigde aan de procureur-generaal » en de woorden « onverminderd de bevoegdheid verleend aan de voorzitter bij artikel 269. ».

Art. 9

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 317*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 317*bis*. — De voorzitter kan, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de getuige, hetzij op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van de beschuldigde of diens raadsman, beslissen dat ter terechtzitting en in het proces-verbaal van de terechtzitting geen melding wordt gemaakt van bepaalde identiteitsgegevens bedoeld in artikel 317, indien er een redelijk vermoeden bestaat dat de getuige, of een persoon uit diens naaste omgeving, ingevolge het bekend raken van deze gegevens en ingevolge het afleggen van een verklaring een ernstig nadeel zou kunnen ondervinden. De voorzitter vermeldt de redenen hiervan ter terechtzitting. Van de redenen hiertoe wordt melding gemaakt in het proces-verbaal van de terechtzitting.

Het toekennen van de gedeeltelijke anonimiteit overeenkomstig artikel 75*bis* of overeenkomstig het eerste lid van huidig artikel staat de ondervraging ter terechtzitting van de getuige niet in de weg.

De procureur des Konings houdt een register bij van alle getuigen waarvan identiteitsgegevens overeenkomstig dit artikel niet vermeld werden ter terechtzitting.

De procureur-generaal en de voorzitter nemen ieder voor zich de maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn om de ontlasting van de in het eerste lid bedoelde identiteitsgegevens te voorkomen. ».

Art. 10

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 317*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 317*ter*. — In afwijking van artikel 317 dient geen melding gemaakt te worden van de woonplaats of verblijfplaats van officieren en agenten van gerechtelijke politie die in die hoedanigheid als getuigen gehoord worden. In de plaats daarvan is het hun toegestaan hun dienstadres op te geven. De dagvaarding om te getuigen kan regelmatig op dit adres betekend worden. ».

Art. 7

À l'article 189 du même Code, les mots « , 155*bis*, 155*ter* » sont insérés entre les mots « aux articles 154, 155 » et les mots « et 156 ci-dessus ».

Art. 8

À l'article 315, troisième alinéa, du même Code, les mots « de même que le nombre de témoins dont certaines données d'identité ne seront pas mentionnées à l'audience conformément à l'article 317*bis* » sont insérés entre les mots « et au procureur général par l'accusé » et les mots « ; sans préjudice de la faculté accordé au président par l'article 269. ».

Art. 9

Dans le même Code, il est inséré un article 317*bis*, libellé comme suit :

« Art. 317*bis*. — Le président peut décider, soit d'office, soit à la demande du témoin, soit sur réquisition du ministère public ou à la requête de l'accusé ou de son conseil, qu'il ne sera pas fait mention à l'audience et au procès-verbal de l'audience de certaines données d'identité prévues à l'article 317, s'il existe une présomption raisonnable que le témoin, ou une personne de son entourage, pourrait subir un préjudice grave à la suite de la divulgation de ces données et de sa déposition. Le président mentionne à l'audience les raisons qui l'ont incité à prendre cette décision. Les raisons qui ont incité le président à prendre cette décision sont indiquées au procès-verbal de l'audience.

L'octroi de l'anonymat partiel conformément à l'article 75*bis* ou au premier alinéa du présent article, n'empêche pas l'interrogatoire du témoin à l'audience.

Le procureur du Roi tient un registre de tous les témoins dont des données d'identité, conformément à cet article, n'ont pas été mentionnées à l'audience.

Le procureur général et le président prennent, chacun pour ce qui le concerne, les mesures raisonnablement nécessaires pour éviter la divulgation des données d'identité, visées au premier alinéa. ».

Art. 10

Dans le même Code, il est inséré un article 317*ter*, libellé comme suit :

« Art. 317*ter*. — Par dérogation à l'article 317, il ne faut pas faire état du domicile ou de la résidence des officiers et des agents de police judiciaire entendus en cette qualité comme témoins. En lieu et place, ils peuvent indiquer leur adresse de service. La citation à témoigner à l'audience peut être régulièrement signifiée à cette adresse. ».

HOOFDSTUK III

De volledige anonimiteit van getuigen

Art. 11

In het Wetboek van Strafvordering wordt in het Eerste Boek, Hoofdstuk VI, Afdeling II, Onderafdeling II, een § 3*bis* ingevoegd, luidende als volgt :

« § 3*bis*. Anonieme getuigenissen

Art. 86*bis*. — § 1. Indien de beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 75*bis* niet lijkt te volstaan, kan de onderzoeksrechter in uitzonderlijke gevallen hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de getuige of van de inverdenkinggestelde bevelen dat de identiteit van de getuige verborgen zal worden gehouden op de wijze in artikel 86*ter* bepaald, op voorwaarde :

1° dat er kan aangenomen worden dat de getuige of een persoon uit diens naaste omgeving zich redelijkerwijze door het afleggen van een getuigenis ernstig in zijn integriteit bedreigd voelt, en dat de getuige te kennen gegeven heeft wegens deze bedreiging geen verklaring te willen afleggen, of

2° dat er precieze en ernstige aanwijzingen bestaan dat deze getuige of een persoon uit diens naaste omgeving gevaar loopt, indien de getuige een officier of een agent van gerechtelijke politie betreft.

§ 2. De identiteit van de getuige kan enkel verborgen worden gehouden overeenkomstig artikel 86*ter* indien er precieze en ernstige aanwijzingen bestaan dat de feiten waarover een getuigenverklaring zal worden afgelegd een misdrijf uitmaken zoals bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2, 3 en 4, of een misdrijf uitmaken dat gepleegd werd in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, of een overtreding uitmaken op de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van de ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, indien het onderzoek naar deze feiten zulks vereist en indien de overige middelen van onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

§ 3. Vooraleer te beslissen neemt de onderzoeksrechter kennis van de volledige identiteit van de getuige en onderzoekt hij diens betrouwbaarheid.

§ 4. De ingevolge de eerste paragraaf van huidig artikel verleende beschikking wordt met redenen omkleed, gedagtekend en ondertekend en maakt melding van de toepassing van voorgaande paragrafen evenals van de wijze waarop de onderzoeksrechter de betrouwbaarheid van de getuige heeft onderzocht, dit alles op straffe van nietigheid van de met toepassing van artikel 86*ter* afgelegde getuigenverklaring. Tegen deze beschikking van de onderzoeksrechter staat geen rechtsmiddel open, onverminderd evenwel de toepassing van artikel 135.

§ 5. Tegen de weigering van de onderzoeksrechter om een getuige anoniem te verhoren staat geen enkel rechtsmiddel open, dit onverminderd evenwel de toepassing van de artikelen 61*quinquies*, 189*bis*, tweede lid, of 315*bis*, tweede lid.

§ 6. De procureur des Konings houdt een register bij van alle getuigen waarvan de identiteit overeenkomstig dit artikel verborgen wordt gehouden.

CHAPITRE III

L'anonymat complet de témoins

Art. 11

Dans le Livre premier, Chapitre VI, Section II, Distinction II, du Code d'instruction criminelle, il est inséré un § 3*bis*, libellé comme suit :

« § 3*bis*. Des témoignages anonymes

Art. 86*bis*. — § 1^{er}. Si la mesure de protection prévue à l'article 75*bis* ne semble pas suffisante, le juge d'instruction peut ordonner dans des cas exceptionnels, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du témoin ou de l'inculpé, que l'identité du témoin soit tenue secrète de la manière arrêtée à l'article 86*ter* :

1° s'il peut être admis que le témoin ou une personne de son entourage peut raisonnablement se sentir gravement menacé dans son intégrité à l'occasion d'un témoignage, et si le témoin a fait part de son intention de ne pas déposer en raison de cette menace, ou

2° s'il existe des indications précises et sérieuses que ce témoin ou une personne de son entourage court un danger, si le témoin est un officier ou un agent de police judiciaire.

§ 2. L'identité du témoin peut seulement être tenue secrète, conformément à l'article 86*ter*, s'il existe des indications précises et sérieuses que les faits à propos desquels un témoignage sera effectué, constituent une infraction, telle qu'elle est visée à l'article 90*ter*, §§ 2, 3 et 4, ou une infraction qui a été commise dans le cadre d'une organisation criminelle, telle qu'elle est visée à l'article 324*bis* du Code pénal, ou une infraction à la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire, si l'instruction de ces faits l'exige et si les autres moyens d'instruction ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité.

§ 3. Avant de décider, le juge d'instruction prend connaissance de l'identité complète du témoin et contrôle sa fiabilité.

§ 4. L'ordonnance rendue à la suite du premier paragraphe du présent article est motivée, datée et signée. Elle mentionne l'application des paragraphes ci-avant et la manière dont le juge d'instruction a vérifié la fiabilité du témoin, ceci à peine de nullité du témoignage effectué en application de l'article 86*ter*. Cette ordonnance du juge d'instruction n'est susceptible d'aucun recours, sous réserve, toutefois, des dispositions de l'article 135.

§ 5. Contre le refus du juge d'instruction d'entendre un témoin sous l'anonymat il n'y a aucune voie de recours possible, sous réserve, toutefois, des dispositions des articles 61*quinquies*, 189*bis*, deuxième alinéa, ou 315*bis*, deuxième alinéa.

§ 6. Le procureur du Roi tient un registre de tous les témoins dont l'identité, conformément à cet article, est tenue secrète.

Art. 86ter. — De beschikking waarbij de onderzoeksrechter overeenkomstig artikel 86bis beveelt dat de identiteit van de getuige verborgen zal worden gehouden, wordt door de griffier aan de procureur des Konings meegedeeld, en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan de getuige, de inverdenkinggestelde, de burgerlijke partij en hun raadslieden ter kennis gebracht, samen met de oproeping waardoor ze uitgenodigd worden aanwezig te zijn op een door de onderzoeksrechter bepaalde plaats en een door hem bepaald tijdstip teneinde het verhoor van de getuige bij te wonen, op straffe van nietigheid van de afgelegde getuigenverklaring.

Op plaats en tijdstip, bepaald in de in het vorige lid bedoelde uitnodiging, gaat de onderzoeksrechter over tot het verhoor van de getuige. De onderzoeksrechter neemt alle maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn om de identiteit van de getuige tijdens het verhoor verborgen te houden. Het openbaar ministerie, de inverdenkinggestelde, de burgerlijke partij en hun raadslieden kunnen de onderzoeksrechter vragen opgeven, die zij gesteld wensen te zien. De onderzoeksrechter verhindert de beantwoording door de getuige van elke vraag die tot de bekendmaking van zijn identiteit zou kunnen leiden.

Indien het verbergen van de identiteit van de getuige het vereist, kan de onderzoeksrechter bevelen dat het openbaar ministerie, de inverdenkinggestelde, de burgerlijke partij en hun raadslieden het verhoor van de getuige uitsluitend in een afzonderlijke ruimte kunnen bijwonen, in welk geval gebruik gemaakt wordt van een telecommunicatievoorziening. De Koning bepaalt de minimale vereisten waaraan deze telecommunicatievoorziening dient te beantwoorden.

Het proces-verbaal van verhoor maakt op straffe van nietigheid van de afgelegde getuigenverklaring, naast de vermeldingen bedoeld in artikel 47bis, 3°, omstandig melding van de precieze omstandigheden waarin het verhoor heeft plaatsgevonden en in de gebruikte bewoordingen van de vragen die gesteld werden. Tevens wordt in de gebruikte bewoordingen melding gemaakt van de antwoorden die werden gegeven, dan wel van de redenen waarom de onderzoeksrechter de beantwoording verhindert heeft. Na voorlezing van het proces-verbaal en na verklaring van de getuige dat hij volhardt, wordt het proces-verbaal van verhoor ondertekend door de onderzoeksrechter en de griffier, dit alles op straffe van nietigheid van de afgelegde getuigenverklaring.

Art. 86quater. — De minister van Justitie brengt elk jaar verslag uit aan het Parlement over de toepassing van de artikelen 86bis en 86ter.

Hij brengt het Parlement op de hoogte van het aantal onderzoeken die aanleiding gegeven hebben tot de maatregelen bedoeld in deze artikelen, van het aantal betrokken personen, van de misdrijven waarop ze betrekking hadden en van de behaalde resultaten.

Art. 86quinquies. — Indien er ernstige en precieze aanwijzingen bestaan dat de getuige wiens identiteit met toepassing van de artikelen 86bis en 86ter verborgen werd gehouden, in het kader van het afleggen van zijn getuigenis feiten heeft gepleegd die een misdrijf uitmaken, zoals bedoeld in hoofdstuk V van titel III of in hoofdstuk V van titel VIII van het tweede boek van het Strafwetboek, is de onderzoeksrechter gehouden de identiteitsgegevens van deze getuige mede te delen aan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter

Art. 86ter. — L'ordonnance par laquelle le juge d'instruction ordonne, conformément à l'article 86bis, de ne pas divulguer l'identité du témoin, est communiquée par le greffier au procureur du Roi, et est notifiée par télécopieur ou par lettre recommandée à la poste au témoin, à l'inculpé, à la partie civile et à leurs conseils, avec la convocation par laquelle ils sont invités d'être présents à un endroit indiqué par le juge d'instruction et à un moment fixé par lui, aux fins d'assister à l'audition du témoin, à peine de nullité du témoignage effectué.

Le juge d'instruction procède à l'audition du témoin à l'endroit et au moment indiqués dans la convocation visé à l'alinéa précédent. Le juge d'instruction prend toutes les mesures raisonnablement nécessaires pour tenir secrète l'identité du témoin pendant l'audition. Le ministère public, l'inculpé, la partie civile et leurs conseils peuvent soumettre au juge d'instruction les questions qu'ils souhaitent voir poser. Le juge d'instruction empêche le témoin de répondre à toute question susceptible de conduire à la divulgation de son identité.

Le juge d'instruction peut ordonner que le ministère public, l'inculpé, la partie civile et leurs conseils ne puissent assister à l'audition du témoin que dans un autre local, si cette mesure est nécessaire pour préserver l'identité du témoin. Dans ce cas, il a recours à un système de télécommunications. Le Roi fixe les critères minimaux auxquels ce système de télécommunications devra répondre.

À peine de nullité du témoignage effectué, le procès-verbal d'audition mentionne en détail, outre les indications prévues à l'article 47bis, 3°, les circonstances précises dans lesquelles l'audition a eu lieu, ainsi que des questions posées dans la formulation utilisée. Il mentionne aussi, dans la formulation utilisée, les réponses fournies ou les raisons pour lesquelles le juge d'instruction a empêché le témoin de répondre. Lecture faite du procès-verbal et après déclaration par le témoin qu'il persiste, le procès-verbal d'audition est signé par le juge d'instruction et le greffier, à peine de nullité du témoignage effectué.

Art. 86quater. — Le ministre de la Justice fait rapport annuellement au Parlement sur l'application des articles 86bis et 86ter.

Il informe le Parlement du nombre d'instructions ayant donné lieu à des mesures visées par ces articles, du nombre de personnes concernées, des infractions concernées et des résultats obtenus.

Art. 86quinquies. — S'il existe des indications précises et sérieuses que des faits ont été commis, qui constituent une infraction, prévue au chapitre V du titre III ou au chapitre V du titre VIII du livre II du Code pénal, par le témoin dont l'identité a été tenue secrète, dans le cadre de son témoignage, le juge d'instruction est tenu de communiquer les données d'identité de ce témoin au procureur du Roi ou au juge d'instruction, chargé d'enquêter sur ces faits. Dans ce cas, et jusqu'au moment de la citation par le ministère public ou du renvoi au

belast met het onderzoek naar deze feiten. In dat geval kan, en dit tot op het ogenblik van de dagvaarding door het openbaar ministerie of de verwijzing naar de bevoegde rechtbank, de identiteit van deze getuige enkel aan deze magistraten en aan het onderzoeksgerecht worden onthuld. ».

Art. 12

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 189*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 189*bis*. — De getuige wiens identiteit met toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* verborgen werd gehouden, kan niet ter terechtzitting worden gedagvaard, tenzij hij daarin toestemt.

De rechtbank kan hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de beklagde of van de burgerlijke partij, de onderzoeksrechter gelasten om deze getuige opnieuw te ondervragen of om een nieuwe getuige te ondervragen met toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter*, teneinde de waarheid aan de dag te brengen. Tegen deze beslissing van de rechtbank staat geen rechtsmiddel open. De rechter kan beslissen dat hij aanwezig zal zijn bij het verhoor van de getuige door de onderzoeksrechter.

Onverminderd de toepassing van artikel 29, kunnen de getuigenverklaringen die ingevolge de toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* werden verkregen, alleen in aanmerking genomen worden als bewijs van een misdrijf bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2, 3 en 4, of van een misdrijf dat werd gepleegd in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, of van een inbreuk op de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht.

Getuigenverklaringen die ingevolge de toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* werden verkregen kunnen alleen in aanmerking genomen worden als bewijs op voorwaarde dat zij in belangrijke mate steun vinden in andere bewijsmiddelen. ».

Art. 13

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 315*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 315*bis*. — De getuige wiens identiteit met toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* verborgen werd gehouden, kan niet ter terechtzitting worden gedagvaard, tenzij hij daarin toestemt. De voorzitter leest zijn getuigenverklaring voor ter terechtzitting, en vermeldt dat de identiteitsgegevens van deze getuige verborgen werden gehouden met toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter*.

De voorzitter kan, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de beschuldigde of van de burgerlijke partij, de onderzoeksrechter gelasten om deze getuige opnieuw te ondervragen of om een nieuwe getuige te ondervragen met toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter*, teneinde de waarheid aan de dag te brengen. De voorzitter kan beslissen dat hij aanwezig zal zijn bij het verhoor van de getuige door de onderzoeksrechter.

tribunal compétent, l'identité de ce témoin ne peut être révélée qu'à ces magistrats et à la juridiction d'instruction. ».

Art. 12

Dans le même Code, il est inséré un article 189*bis*, libellé comme suit :

« Art. 189*bis*. — Le témoin dont l'identité a été tenue secrète en application des articles 86*bis* et 86*ter*, ne peut pas être cité comme témoin à l'audience, à moins qu'il n'y consente.

Le tribunal peut ordonner au juge d'instruction, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du prévenu ou de la partie civile, de réinterroger ce témoin ou d'interroger un nouveau témoin en application des articles 86*bis* et 86*ter* aux fins de manifestation de la vérité. Cette décision du tribunal n'est susceptible d'aucun recours. Le juge peut décider qu'il sera présent à l'audition du témoin par le juge d'instruction.

Sans préjudice de l'application de l'article 29, les témoignages qui ont été obtenus à la suite de l'application des articles 86*bis* et 86*ter*, ne peuvent être pris en considération que comme preuves d'une infraction visée à l'article 90*ter*, §§ 2, 3 et 4, ou d'une infraction commise dans le cadre d'une organisation criminelle, visée à l'article 324*bis* du Code pénal, ou d'une infraction sur la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire.

Les témoignages qui ont été obtenus à la suite de l'application des articles 86*bis* et 86*ter* peuvent être pris en considération comme preuves pour autant qu'ils soient corroborés dans une mesure importante par d'autres moyens de preuve. ».

Art. 13

Dans le même Code il est inséré un article 315*bis*, libellé comme suit :

« Art. 315*bis*. — Le témoin dont l'identité a été tenue secrète en application des articles 86*bis* et 86*ter*, ne peut pas être cité comme témoin à l'audience, à moins qu'il n'y consente. Le président fait la lecture de ce témoignage à l'audience et mentionne que les données d'identité du témoin ont été tenues secrètes en application des articles 86*bis* et 86*ter*.

Le président peut ordonner au juge d'instruction, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande de l'accusé ou de la partie civile, de réinterroger ce témoin ou d'interroger un nouveau témoin en application des articles 86*bis* et 86*ter* aux fins de manifestation de la vérité. Le président peut décider qu'il sera présent à l'audition du témoin par le juge d'instruction.

Onverminderd de toepassing van artikel 29, kunnen de getuigenverklaringen die ingevolge de toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* werden verkregen, alleen in aanmerking genomen worden als bewijs van een misdrijf bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2, 3 en 4, of van een misdrijf dat gepleegd werd in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, of van een inbreuk op de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van de ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht.

Getuigenverklaringen die ingevolge de toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* werden verkregen, kunnen alleen in aanmerking genomen worden als bewijs op voorwaarde dat zij in belangrijke mate steun vinden in andere bewijsmiddelen. ».

HOOFDSTUK IV

Slotbepalingen

Art. 14

Deze wet treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum en uiterlijk zes maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Sans préjudice de l'application de l'article 29, les témoignages qui ont été obtenus à la suite de l'application des articles 86*bis* et 86*ter*, ne peuvent être pris en considération que comme preuves d'une infraction visée à l'article 90*ter*, §§ 2, 3 et 4, ou d'une infraction commise dans le cadre d'une organisation criminelle, visée à l'article 324*bis* du Code pénal, ou d'une infraction sur la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire.

Les témoignages qui ont été obtenus à la suite de l'application des articles 86*bis* et 86*ter* peuvent être pris en considération comme preuves pour autant qu'ils soient corroborés dans une mesure importante par d'autres moyens de preuve. ».

CHAPITRE IV

Dispositions finales

Art. 14

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard six mois après sa publication au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 27 juli 2000 door de minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « betreffende de anonieme getuigen », heeft op 6 november 2000 het volgende advies gegeven :

ALGEMENE OPMERKINGEN

I. De rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens

1. Heel het ontwerp is afgestemd op de essentiële taak die toebedeeld is aan de onderzoeksrechter, inzonderheid wanneer het gaat om het toekennen van volledige anonimiteit aan een getuige (!).

Door aldus aan de onderzoeksrechter de voornaamste taak toe te vertrouwen bij de toepassing van een regeling voor getuigenbescherming, wil het ontwerp tegemoetkomen aan de zeer strikte eisen van de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens.

Hierbij worden de lidstaten van de Raad van Europa immers strenge voorwaarden opgelegd met betrekking tot het gebruik van anonieme getuigenissen in de loop van gerechtelijke procedures, en dit om de rechten van de verdediging te vrijwaren.

Zo bijvoorbeeld is het Hof van oordeel dat het werken met anonieme getuigen in het kader van een voorafgaand strafonderzoek niet onverenigbaar is met de bepalingen van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, maar eist het wel dat de verdediging de mogelijkheid heeft de geloofwaardigheid en de betrouwbaarheid van die getuigenissen aan te vechten.

(!) Wat dat betreft, staat in de memorie van toelichting : « In het wetsontwerp wordt er bewust voor gekozen de beoordeling of de getuige die wenst anoniem te blijven inderdaad recht heeft op dit beschermingsstatuut, uitsluitend aan de onderzoeksrechter toe te vertrouwen en dit in de eerste plaats om organisatorische redenen. (...) » (punt 5.2.1).

« Het is tevens de onderzoeksrechter die de betrouwbaarheid en geloofwaardigheid van de getuige dient te onderzoeken en de eigenlijke ondervraging uitvoert. (...) » (punt 5.2.1).

« De onderzoeksrechter kan een anoniem getuigenverhoor afnemen, hetzij in het kader van het vooronderzoek waarmee hij belast is, hetzij gedurende de rechtspleging ten gronde. In dit laatste geval zou een onderzoeksrechter ten bijzondere titel door de rechtbank worden belast met het verhoor van de anonieme getuige betreffende zijn betrouwbaarheid en oprechtheid, teneinde hierover vervolgens verslag uit te brengen aan de rechtbank. (...) » (punt 5.2.1).

De onderzoeksrechter moet zelf kennis kunnen nemen van de volledige identiteit van de getuige, van zijn relatie met de partij en van zijn motivatie tot het afleggen van getuigenissen. » (punt 5.2.2.).

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre de la Justice, le 27 juillet 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi « relatif aux témoins anonymes », a donné le 6 novembre 2000 l'avis suivant :

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

I. La jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme

1. Tout le projet, spécialement lorsqu'il s'agit d'accorder l'anonymat complet à un témoin, s'articule autour du rôle essentiel attribué au juge d'instruction (!).

En confiant ainsi au juge d'instruction le rôle principal dans la mise en œuvre d'un mécanisme de protection des témoins, le projet entend répondre aux exigences très strictes de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme.

Celle-ci impose, en effet, aux États membres du Conseil de l'Europe, des conditions sévères quant à l'utilisation de témoignages anonymes dans le cours de procédures judiciaires afin de préserver les droits de la défense.

Ainsi, si la Cour estime que le recours aux témoins anonymes dans le cadre d'une enquête pénale préliminaire n'est pas incompatible avec les dispositions de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, elle exige notamment la possibilité pour la défense de contester la crédibilité et la fiabilité de ces témoignages.

(!) À ce propos, l'exposé des motifs indique : « Dans le projet de loi, le Gouvernement décide sciemment de confier uniquement au juge d'instruction le soin d'apprécier si le témoin qui souhaite garder l'anonymat a bien droit à ce statut protégé, et ce, en premier lieu, pour des raisons organisationnelles ... » (point 5.2.1.).

« C'est aussi le juge d'instruction qui doit examiner la fiabilité et la crédibilité du témoin et qui procède à l'audition proprement dite ... » (point 5.2.1.).

« Le juge d'instruction peut recueillir un témoignage anonyme, soit dans le cadre de l'enquête préliminaire dont il est chargé, soit pendant la procédure sur le fond. Dans ce dernier cas, un juge d'instruction serait chargé tout particulièrement par le tribunal d'examiner la fiabilité et la sincérité de l'audition du témoin anonyme, afin de faire rapport à ce sujet au tribunal ... » (point 5.2.1.).

Le juge d'instruction doit prendre lui-même connaissance de l'identité complète du témoin, de ses rapports avec les protagonistes du procès et des motivations qui le poussent à témoigner. » (point 5.2.2.).

Uit de betrokken rechtspraak kunnen een aantal fundamentele waarborgen worden afgeleid ⁽²⁾. Zo bijvoorbeeld moet een anonieme getuige worden ondervraagd door een onpartijdige en onafhankelijke gerechtelijke instantie.

2. In sommige opzichten wordt in de memorie van toelichting van het wetsontwerp de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens niet voldoende genuanceerd weergegeven, wat aanleiding kan geven tot verkeerde conclusies.

2.1. Enerzijds mag, noch volgens de rechtspraak van het Europees Hof, noch volgens het Belgisch recht de onderzoeksrechter zich in de plaats stellen van de verdediging, in tegenstelling tot wat te kennen wordt gegeven in de memorie van toelichting ⁽³⁾. De onderzoeksrechter is tegelijkertijd rechter en onderzoeker en zijn taak bestaat in het opsporen van bewijsmateriaal *à charge* of *à décharge* waarbij hij de beschuldiging en de verdediging op gelijke voet moet behandelen ⁽⁴⁾.

De overweging dat een onderzoeksrechter de anonieme getuigen verhoort, is dan ook niet voldoende om te stellen dat de rechten van verdediging worden gevrijwaard.

Sommige passages in de memorie van toelichting van het ontwerp moeten wat dat betreft worden herzien om alle verwarring omtrent de respectieve taken van de onderzoekende magistraat en de verdediging te voorkomen ⁽⁵⁾.

2.2. Anderzijds wordt in de memorie van toelichting het volgende gezegd over het verhoor van een anonieme getuige :

« (...) Het Europees Hof voor de bescherming van de rechten van de mens blijkt in twee mogelijke opties te voorzien. Enerzijds kan het verhoor worden uitgevoerd door een bijzondere onderzoeksmagistraat, hetzij in het kader van het vooronderzoek waarmee hij belast is, hetzij gedurende de rechtspleging ten gronde. Anderzijds kan de rechtbank (of een lid van de rechtbank) zelf de getuige ondervragen, eventueel in raadkamer of via een of andere techniek waarbij de anonimiteit van de getuige gevrijwaard blijft. » (punt 3.1.).

De rechtspraak van het Hof is echter lang niet zo categorisch. Het Hof blijkt immers in de eerste plaats te kiezen voor de tweede optie die in de memorie van toelichting beschre-

Certaines garanties essentielles peuvent être déduites de cette jurisprudence ⁽²⁾. Il en va ainsi de celle qui impose l'interrogatoire du témoin anonyme par une instance judiciaire impartiale et indépendante.

2. Sous différents aspects, l'exposé des motifs du projet de loi ne reflète pas de façon suffisamment nuancée la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme et pourrait, dès lors, donner lieu à des conclusions erronées.

2.1. D'une part, contrairement à ce que sous-entend l'exposé des motifs ⁽³⁾, ni la jurisprudence de la Cour européenne, ni le droit belge n'admettent que le juge d'instruction puisse se substituer à la défense. Le juge d'instruction est à la fois juge et enquêteur et sa mission consiste à rechercher les éléments de preuves tant à charge qu'à décharge, en tenant la balance égale entre l'accusation et la défense ⁽⁴⁾.

La considération qu'un juge d'instruction procède à l'audition de témoins anonymes ne suffit dès lors pas à garantir que les droits de la défense sont saufs.

Certains passages de l'exposé des motifs du projet doivent, à cet égard, être revus afin d'éviter toute confusion des rôles respectifs du magistrat instructeur et de la défense ⁽⁵⁾.

2.2. D'autre part, l'exposé des motifs s'exprime comme suit au sujet de l'audition d'un témoin anonyme :

« ... la Cour européenne des droits de l'homme semble offrir deux options. D'une part, l'audition peut être effectuée par un magistrat d'instruction particulier, soit dans le cadre d'une enquête préliminaire dont il est chargé, soit pendant la procédure sur le fond. D'autre part, le tribunal (ou un membre du tribunal) peut interroger lui-même le témoin, éventuellement en chambre du conseil ou selon une autre technique permettant de préserver l'anonymat du témoin. » (point 3.1.).

La jurisprudence de la Cour est cependant loin d'être aussi tranchée. Il semble, en effet, que la Cour accorde une importance primordiale à la seconde option décrite dans l'exposé

⁽²⁾ Zie onder meer het arrest Doorson tegen Nederland, 26 maart 1996, Rec. CEDH, 1996, II, 446.

⁽³⁾ Volgens de memorie van toelichting oordeelt het Europees Hof dat « ... het verhoor van de anonieme getuige door de magistraat (...) een soort substitutie (is) van het recht van de verdediging op de (ideale) rechtstreekse confrontatie in aanwezigheid van de verdediging met in hoofde van deze laatste kennis van de identiteit van de getuige. Indien deze verhorende magistraat echter zelf niet op de hoogte is van de identiteit van de getuige, heeft deze substitutie weinig zin, want dan beschikt deze magistraat, optredend in de plaats van de verdediging, evenmin over de nodige informatie teneinde de betrouwbaarheid en waarachtigheid van de getuige afdoende te toetsen. » (punt 3.2.).

⁽⁴⁾ Zie Cass. 24 september 1986, Arr. Cass., 1986-1987, 114; JT, 1986, blz. 667 geciteerd door H.-D. Bosly en D. Vandermeersch, « Droit de la procédure pénale », Die Keure, 1999, blz. 244-245

⁽⁵⁾ Dat geldt inzonderheid voor punt 3.2, tweede lid, punt 3.5, eerste lid, en punt 5.2.2, tweede lid.

⁽²⁾ Voir notamment l'arrêt Doorson contre Pays-Bas, 26 mars 1996, Rec. CEDH, 1996, II, 446.

⁽³⁾ Selon l'exposé des motifs, la Cour européenne juge que « ... l'audition du témoin anonyme par le magistrat constitue en effet une sorte de substitution du droit de la défense à la confrontation directe (idéale) en présence de la défense, cette dernière connaissant l'identité du témoin. Toutefois, si ce magistrat chargé de l'audition ne connaît pas lui-même l'identité du témoin, cette substitution a peu de sens car, dans cette hypothèse, ce magistrat, intervenant en lieu et place de la défense, ne dispose pas non plus des informations nécessaires pour contrôler de manière suffisante la fiabilité et la véracité du témoin. » (point 3.2.).

⁽⁴⁾ Voir Cass. 24 septembre 1986, Pas. 1987, I, 106; JT, 1986, p. 667 cité par H.-D. Bosly et D. Vandermeersch, « Droit de la procédure pénale », La Charte, 1999, pp. 244-245.

⁽⁵⁾ Il en va particulièrement ainsi du point 3.2, alinéa 2, du point 3.5, alinéa 1^{er}, et du point 5.2.2, alinéa 2.

ven is, namelijk het verhoor van de getuige door de bodemrechter ⁽⁶⁾, wat de regel zou moeten zijn. De eerste optie daarentegen, namelijk het verhoor van de getuige door een onderzoeksrechter, kan slechts in uitzonderlijke gevallen worden aanvaard en op voorwaarde dat de obstakels waarmee de verdediging te maken krijgt doordat een anonieme getuigenverklaring is afgelegd, afdoende gecompenseerd worden door de procedure die voor de gerechtelijke instanties wordt gevolgd ⁽⁷⁾.

II. De onmogelijkheid voor de bodemrechters om sommige anonieme getuigen te verhoren

In verband met de toekenning van volledige anonimiteit aan een getuige, voorziet het ontwerp nergens in de mogelijkheid voor de bodemrechter — het Hof van Assisen of de correctionele rechtbank — om deel te nemen aan het verhoor van die getuige.

Zulks doet in twee opzichten problemen rijzen.

In de eerste plaats beperkt het ontwerp de bevoegdheden van de bodemrechter, die zich, meer bepaald door het onderzoek ter terechtzitting, een innerlijke overtuiging moet verschaffen. Het probleem wordt onoverkomelijk vóór het Hof van Assisen waar de rechtspleging mondeling verloopt en waar de in het ontwerp vastgestelde regeling het recht van de gezworenen om een getuige te ondervragen om zich een innerlijke overtuiging te verschaffen op de helling zet.

Dat de bodemrechter wordt uitgesloten van het verhoor verstoort voorts het evenwicht tussen de procesdeelnemers: de bodemrechters zullen zich tevreden moeten stellen met het verslag van de onderzoeksrechter, terwijl het openbaar ministerie, de inverdenkinggestelde, de burgerlijke partij en de advocaten van deze laatste twee het verhoor van de getuige — met inachtneming van een aantal aanpassingen — hebben kunnen bijwonen.

Het ontwerp moet bijgevolg grondig worden herzien op die punten om de bodemrechters in staat te stellen de anonieme getuigen — met inachtneming van een aantal aanpassingen — te verhoren. Zo niet bestaat er een reëel risico dat het beginsel van de innerlijke overtuiging van de rechter in de strafrechtspleging wordt geschonden.

⁽⁶⁾ In de zaak Kostovski, heeft het Hof onderstreept dat « ... l'absence des dites personnes anonymes empêcha les juges du fond d'étudier leur comportement pendant un interrogatoire, donc de se former eux-mêmes une opinion sur leur crédibilité. Assurément, ils recueillirent des preuves sur ce dernier point et ils apprécèrent les déclarations en cause avec prudence, comme le veut le droit néerlandais, mais cela ne saurait guère passer pour remplacer une observation directe ». (arrêt van 20 november 1989, § 43, Rev. trim. dr. h., 1990, blz. 267).

Zie tevens in die zin de zaak Windisch, arrest EHRM 27 september 1990, *Recueil des arrêts et décisions*, 1990, § 29.

⁽⁷⁾ Zaak Van Mechelen tegen Nederland van 23 april 1997, Rev. trim. dr. h., 1998, blz. 145.

des motifs, à savoir l'audition du témoin par le juge du fond ⁽⁶⁾, laquelle devrait constituer la règle. Par contre, la première option, à savoir l'audition du témoin par un juge d'instruction, n'est admissible qu'exceptionnellement et à condition que les obstacles auxquels se heurte la défense en raison d'une déposition anonyme soient suffisamment compensés par la procédure suivie devant les autorités judiciaires ⁽⁷⁾.

II. L'impossibilité pour les juges du fond d'entendre certains témoins anonymes

Dans le cadre de l'octroi de l'anonymat complet à un témoin, le projet ne prévoit à aucun moment la possibilité pour les juges du fond — la Cour d'assises ou le tribunal correctionnel — de participer à l'audition de ce témoin.

Cette exclusion soulève des difficultés à un double point de vue.

Tout d'abord, le projet limite les pouvoirs du juge du fond auquel il appartient de se forger une intime conviction, notamment par l'instruction d'audience. La difficulté devient insurmontable devant la Cour d'assises où la procédure est orale et où le système du projet met en cause le droit des jurés d'interroger un témoin pour former leur intime conviction.

Ensuite, l'exclusion du juge du fond crée une distorsion entre les acteurs du procès: les juges du fond devront se contenter du rapport du juge d'instruction, alors que le ministère public, l'inculpé, la partie civile et leurs conseils auront pu assister — moyennant certains aménagements — à l'audition du témoin.

Le projet doit être fondamentalement revu sur ces points afin de permettre aux juges du fond d'entendre — moyennant certaines adaptations — les témoins anonymes. À défaut, le risque est réel de voir violé le principe de l'intime conviction du juge dans la procédure pénale.

⁽⁶⁾ Dans l'affaire Kostovski, la Cour a souligné que « ... l'absence des dites personnes anonymes empêcha les juges du fond d'étudier leur comportement pendant un interrogatoire, donc de se former eux-mêmes une opinion sur leur crédibilité. Assurément, ils recueillirent des preuves sur ce dernier point et ils apprécèrent les déclarations en cause avec prudence, comme le veut le droit néerlandais, mais cela ne saurait guère passer pour remplacer une observation directe ». (arrêt du 20 novembre 1989, § 43, Rev. trim. dr. h., 1990, p. 267).

Voir également, en ce sens, l'affaire Windisch, arrêt CEDH 27 septembre 1990, *Recueil des arrêts et décisions*, 1990, § 29.

⁽⁷⁾ Affaire Van Mechelen contre Pays-Bas du 23 avril 1997, Rev. trim. dr. h., 1998, p. 145.

III. Het ontbreken van de mogelijkheid voor de getuige om in beroep te gaan tegen beslissingen waarbij de anonimiteit wordt geweigerd

Het ontwerp van wet voorziet niet in een beroep tegen de beslissingen van de onderzoeksrechter om de volledige of gedeeltelijke anonimiteit aan een getuige toe te kennen of te weigeren. Ook tegen de beslissingen van de bodemrechter in het kader van de gedeeltelijke anonimiteit kan niet in beroep worden gegaan.

In de memorie van toelichting staat het volgende :

« Het is moeilijk de procespartijen te betrekken bij de beslissing om aan een getuige de anonimiteit te verlenen. In een rechtsmiddel in hoofde van de procespartijen tegen de beslissing van de onderzoeksrechter waarbij het statuut van (volledig) anonieme getuige wordt geweigerd dan wel toegestaan, werd niet voorzien aangezien zulk rechtsmiddel al te belastend zou zijn voor het verloop van het strafrechtelijk onderzoek. (...) » (punt 5.2.1.).

Anderzijds voorziet het ontwerp in een aantal beroepen ten behoeve van het openbaar ministerie en de burgerlijke partij ⁽⁸⁾.

Volgens de regeling die bij het ontwerp wordt ingevoerd, is de getuige de enige die de beslissing waarbij hem de anonimiteit wordt geweigerd, niet kan aanvechten. Terwijl het doel van het ontwerp erin bestaat de getuige te beschermen, is hij de enige die geen enkel beroep kan aantekenen. Die situatie is des te erger daar hem strafrechtelijke sancties kunnen worden opgelegd indien hij weigert te getuigen. De Raad van State stelt zich dan ook de vraag of het feit dat de getuige geen beroep kan aantekenen, niet buiten verhouding staat tot het nagestreefde doel en of het ontwerp, wat dat betreft, het grondwettelijke gelijkheids- en non-discriminatiebeginsel niet schendt.

⁽⁸⁾ Zo bijvoorbeeld kan, krachtens het ontworpen artikel 75bis van het Wetboek van Strafvordering, de beschikking van de onderzoeksrechter waarbij aan een getuige gedeeltelijke anonimiteit wordt toegekend, ter discussie worden gesteld in het kader van de bepalingen van artikel 135 van hetzelfde Wetboek.

Luidens die bepalingen kunnen het openbaar ministerie en de burgerlijke partij beroep aantekenen tegen alle beschikkingen van de raadkamer. Die mogelijkheid wordt ook geboden aan de in verdenkinggestelde in geval van onregelmatigheden, verzuim of nietigheid van een onderzoekshandeling of van de bewijsverzekering.

Bovendien bepaalt het ontworpen artikel 75bis tevens dat de weigering van de onderzoeksrechter om een getuige gedeeltelijk anoniem te verhoren, kan worden aangevochten in het kader deze keer van de bepalingen van artikel 61 *quinquies* van het Wetboek van Strafvordering. Krachtens die bepalingen kunnen de in verdenkinggestelde en de burgerlijke partij de onderzoeksrechter vragen een aanvullende onderzoekshandeling te stellen en kan, indien laatstgenoemde weigert, beroep worden aangetekend bij de kamer van inbeschuldigingstelling.

In het onderhavige geval zou de aanvullende onderzoekshandeling het verhoor zijn van een getuige, waarbij laatstgenoemde gedeeltelijke anonimiteit geniet.

Wat betreft de beslissingen van de onderzoeksrechter aangaande het toekennen van volledige anonimiteit aan de getuige, verwijst het ontwerp artikel 86bis, §§ 4 en 5 ook naar de artikelen 61 *quinquies* en 135 van het Wetboek van Strafvordering.

III. L'absence de recours du témoin contre les décisions refusant l'anonymat

Le projet de loi n'organise pas de recours contre les décisions prises par le juge d'instruction d'accorder ou de refuser l'anonymat complet ou partiel à un témoin. Sont également laissées sans recours, les décisions prises par le juge du fond dans le cadre de l'anonymat partiel.

Selon l'exposé des motifs,

« Il est difficile de faire participer les protagonistes du procès à la décision d'accorder l'anonymat. Une voie de recours offerte aux parties au procès contre la décision du juge d'instruction d'accorder ou de refuser le statut du témoin anonyme (complet) n'a pas été prévue, étant donné que ce recours entraverait beaucoup trop le déroulement de l'enquête pénale ... » (point 5.2.1.).

Par contre, le projet aménage certains recours en faveur du ministère public et de la partie civile ⁽⁸⁾.

Dans le système mis en place par le projet, seul le témoin est dans l'impossibilité de contester la décision refusant de lui accorder l'anonymat. Alors que l'objectif poursuivi par le projet est de protéger le témoin, cette personne est la seule qui ne peut mettre en œuvre un quelconque recours. Cette situation est d'autant plus grave que des sanctions pénales peuvent lui être infligées si elle refuse de témoigner. Le Conseil d'État se demande, dès lors, si cette absence de recours, dans le chef du témoin, n'est pas disproportionnée par rapport au but poursuivi et si le projet ne viole pas, sur ce point, le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.

⁽⁸⁾ Ainsi, en vertu de l'article 75bis, en projet, du Code d'instruction criminelle, l'ordonnance du juge d'instruction accordant l'anonymat partiel à un témoin est susceptible d'être remise en cause dans le cadre des dispositions de l'article 135 du même Code.

Aux termes de celles-ci, le ministère public et la partie civile peuvent interjeter appel de toutes les ordonnances de la chambre du conseil. Cette faculté est également reconnue à l'inculpé en cas d'irrégularités, d'omissions ou de cause de nullité d'un acte d'instruction ou dans l'obtention de la preuve.

Par ailleurs, l'article 75bis, en projet, précise aussi que le refus du juge d'instruction d'entendre un témoin en lui accordant l'anonymat partiel est susceptible d'être remis en cause dans le cadre, cette fois, des dispositions de l'article 61 *quinquies* du Code d'Instruction criminelle. En vertu de celles-ci, l'inculpé et la partie civile peuvent demander au juge d'instruction l'accomplissement d'un acte d'instruction complémentaire et, en cas de refus de ce dernier, un recours est ouvert devant la chambre des mises en accusation.

En l'espèce, l'acte d'instruction complémentaire serait l'audition d'un témoin mais bénéficiant de l'anonymat partiel.

En ce qui concerne les décisions du juge d'instruction relatives à l'octroi de l'anonymat complet au témoin, l'article 86bis, §§ 4 et 5, en projet, renvoie également aux articles 61 *quinquies* et 135 du Code d'instruction criminelle.

IV. Het vaststellen van verschillende regels voor de gedeeltelijke en de volledige anonimiteit

1. Luidens de ontworpen artikelen 75*bis*, 155*bis* en 317*bis*, van het Wetboek van Strafvordering, kan gedeeltelijke anonimiteit worden toegekend « indien er een redelijk vermoeden bestaat dat de getuige, of een persoon uit diens naaste omgeving, ten gevolge van het bekendmaken » van sommige gegevens aangaande zijn identiteit en ten gevolge van het feit dat hij een verklaring heeft afgelegd, « een ernstig nadeel zou kunnen ondervinden ».

Luidens de toelichting bij die bepalingen kan het begrip « ernstig nadeel » niet worden herleid tot een — zij het aanzienlijk — ongemak of louter praktische moeilijkheden.

Luidens het ontworpen artikel 86*bis*, § 1, van het Wetboek van Strafvordering, zal de volledige identiteit van de getuige verborgen worden gehouden :

« (...) in uitzonderlijke gevallen (...), op voorwaarde :

1° dat er kan worden aangenomen dat de getuige of een persoon uit diens naaste omgeving zich redelijkerwijze door het afleggen van een getuigenis ernstig in zijn integriteit bedreigd voelt, en dat de getuige te kennen gegeven heeft wegens deze bedreiging geen verklaring te willen afleggen, of

2° dat er precieze en ernstige aanwijzingen bestaan dat deze getuige of een persoon uit diens naaste omgeving gevaar loopt, indien de getuige een officier of een agent van gerechtelijke politie betreft. ».

Uit de toelichting bij deze bepaling blijkt het volgende :

« (...) In hoofde van de particuliere getuige wordt terzake een subjectief criterium gehanteerd : het volstaat dat de getuige of iemand uit diens naaste omgeving zich door het afleggen van een getuigenis in zijn fysieke of psychische integriteit bedreigd voelt. Het begrip integriteit dient voldoende ruim te worden begrepen : zo spreekt het voor zich dat de dreiging met het platbranden van een onderneming waarvan de getuige de zaakvoerder is, ook als een bedreiging van de integriteit kan worden aanzien. ».

Het is de Raad van State niet echt duidelijk wat het verschil is tussen het begrip « redelijk vermoeden dat er kans is op een ernstig nadeel » en het begrip « bedreiging van de integriteit » dat in ruime zin moet worden begrepen.

De vraag rijst trouwens of het niet geraden is één en hetzelfde begrip te gebruiken, en het aan de rechter te laten om telkens te beoordelen of de veiligheid van de getuige voldoende wordt gewaarborgd door hem gedeeltelijke anonimiteit toe te kennen, dan wel of hem volledige anonimiteit moet worden verleend, waarbij dan in een bijzondere regel voor ambtenaren van de politie wordt voorzien.

2. Het is de Raad van State evenmin duidelijk waarom in het ontwerp wordt bepaald dat alleen de volledig anonieme getuigenissen slechts een steunbewijs zijn (ontworpen artikel 189*bis*, § 4, van het Wetboek van Strafvordering), en het ontwerp die regel niet laat gelden voor de gedeeltelijk anonieme getuigenissen.

De steller van het ontwerp dient die verschillende aanpak te wettigen zelfs indien de getuige die gedeeltelijke anonimiteit geniet in openbare terechtzitting wordt verhoord. De gedeeltelijke anonimiteit kan immers net zo goed als de volle-

IV. L'établissement de règles différentes pour l'anonymat partiel et l'anonymat total

1. Aux termes des articles 75*bis*, 155*bis* et 317*bis*, en projet, du Code d'Instruction criminelle, l'anonymat partiel peut être accordé « s'il existe une présomption raisonnable que le témoin ou une personne de son entourage pourrait subir un préjudice grave à la suite de la divulgation » de certaines données de son identité et de sa déposition.

Selon le commentaire de ces dispositions, la notion de « préjudice sérieux » ne peut pas se limiter à un désagrément — même considérable — ou à des difficultés purement pratiques.

Aux termes de l'article 86*bis*, § 1^{er}, en projet, du Code d'Instruction criminelle, l'identité complète du témoin sera tenue secrète :

« (...) dans des cas exceptionnels (...) :

1° s'il peut être admis que le témoin ou une personne de son entourage peut raisonnablement se sentir gravement menacé dans son intégrité à l'occasion d'un témoignage, et si le témoin a fait part de son intention de ne pas déposer en raison de cette menace, ou

2° s'il existe des indications précises et sérieuses que ce témoin ou une personne de son entourage court un danger, si le témoin est un officier ou un agent de police judiciaire. ».

Il ressort du commentaire de cette disposition qu'

« ... un critère subjectif est appliqué dans le chef du témoin civil dans la mesure où il suffit que le témoin ou une personne de son entourage se sente menacé dans son intégrité physique ou psychique à la suite du témoignage. La notion d'intégrité doit être appréciée de manière suffisamment large : ainsi il est évident que le fait de menacer le témoin, gérant d'une entreprise, de mettre le feu aux bâtiments de son entreprise doit être compris comme une menace de porter atteinte à l'intégrité de ce témoin. ».

Le Conseil d'État n'aperçoit pas réellement la différence entre la notion de « présomption raisonnable de risque de préjudice grave » et celle de « menace pour l'intégrité » entendue au sens large.

La question se pose, d'ailleurs, de savoir s'il ne convient pas de recourir à une seule et même notion, en laissant au juge le soin d'apprécier, dans chaque cas, si la sécurité du témoin est suffisamment assurée en lui garantissant l'anonymat partiel ou s'il convient de lui accorder l'anonymat total, en prévoyant une règle particulière pour les policiers.

2. Le Conseil d'État n'aperçoit pas davantage la raison pour laquelle le projet prévoit que seuls les témoignages anonymes complets ne constituent qu'une preuve corroborante (article 189*bis*, § 4, en projet du Code d'Instruction criminelle), et exclut de cette règle les témoignages anonymes partiels.

Il convient que l'auteur du projet justifie cette différence d'approche quand bien même le témoin bénéficiant de l'anonymat partiel est entendu en audience publique. L'anonymat partiel, tout comme l'anonymat complet peut, en effet, en-

dige anonimiteit voor de uitoefening van de rechten van verdediging ernstige obstakels vormen, die evengoed moeten worden opgeheven.

3. In het voorliggende wetsontwerp worden nog andere verschillen in het leven geroepen naargelang het gaat om gedeeltelijke of volledige anonimiteit.

Zo bijvoorbeeld wordt de beschikking waarbij de onderzoeksrechter volledige anonimiteit van de getuige beveelt, ter kennis gebracht van de inverdenkinggestelde, de burgerlijke partij en hun raadslieden (ontworpen artikel 86ter, § 1, van het Wetboek van Strafvordering). Er is niet in een soortgelijke regel voorzien voor de beschikking waarbij gedeeltelijke anonimiteit wordt bevolen.

Zo ook is het de Raad van State niet duidelijk hoe objectief te wettigen valt dat de onderzoeksrechter en de bodemrechter in geval van gedeeltelijke anonimiteit de betrouwbaarheid en de geloofwaardigheid van de getuige niet moeten nagaan.

Nog een voorbeeld is dat het ontwerp de procureur des Konings oplegt een register van de getuigen bij te houden wanneer het gaat om gedeeltelijke anonimiteit (ontworpen artikel 75bis, § 3, van het Wetboek van Strafvordering), maar niet dezelfde verplichting oplegt wanneer het gaat om volledige anonieme getuigenissen.

Ten slotte zijn bijzondere regels vastgesteld voor het geval wordt vermoed dat een volledig anonieme getuige een valse getuigenis heeft afgelegd, meened heeft gepleegd of zich schuldig heeft gemaakt aan laster en eerroof (ontworpen artikel 86quinquies). Dergelijke regels zijn echter onbestaande voor gedeeltelijk anonieme getuigen.

Zulke verschillen moeten ofwel worden gewettigd, ofwel weggevoerd.

V. Tipgevers en informanten

Uit de rechtspraak van het Europees Hof lijkt te kunnen worden opgemaakt dat dit Hof bijzonder veeleisend is ten aanzien van de eerbiediging van het beginsel van een eerlijk proces, wanneer de getuigen die volledige anonimiteit genieten politieambtenaren⁽⁹⁾ zijn of politespionnen⁽¹⁰⁾.

De memorie van toelichting⁽¹¹⁾ van het ontwerp alludeert herhaaldelijk op de aangevers en de informanten van het gerecht⁽¹²⁾, maar het ontwerp heeft het enkel over de officieren en de agenten van de gerechtelijke politie, en is daarbij, voor die personen, restrictiever bij de beoordeling van het gevaar dat het beroep op een getuigenis in volledige anoni-

gendrer de sérieux obstacles à l'exercice des droits de la défense qu'il convient également de compenser.

3. Le projet de loi à l'examen établit d'autres différences, selon que l'on se trouve dans l'hypothèse de l'anonymat partiel ou total.

Ainsi, à titre d'exemple, l'ordonnance par laquelle le juge d'instruction ordonne l'anonymat complet du témoin est notifiée à l'inculpé, à la partie civile et à leurs conseils (article 86ter, § 1^{er}, en projet, du Code d'Instruction criminelle). Une même règle n'est pas prévue pour l'ordonnance ordonnant l'anonymat partiel.

De même, le Conseil d'État n'aperçoit pas pour quelle raison objective, dans le cadre de l'anonymat partiel, les juges d'instruction et du fond ne sont pas tenus de vérifier la fiabilité et la crédibilité du témoin.

Ainsi encore, le projet impose au procureur du Roi de tenir un registre des témoins lorsqu'il s'agit de l'anonymat partiel (article 75bis, § 3, en projet, du Code d'Instruction criminelle) mais n'impose pas la même obligation lorsqu'il s'agit de l'anonymat complet.

Enfin, des règles spéciales sont prévues lorsque le témoin anonyme complet est présumé avoir fait un faux témoignage, un faux serment ou s'être rendu coupable de diffamation ou de calomnie (article 86quinquies en projet). En revanche, rien de tel n'est prévu à l'égard du témoin anonyme partiel.

De telles différences doivent être soit justifiées, soit omises.

V. Les indicateurs et les informateurs

Il semble ressortir de la jurisprudence de la Cour européenne qu'elle se montre particulièrement exigeante quant au respect du principe du procès équitable, lorsque les témoins bénéficiant de l'anonymat complet sont des policiers⁽⁹⁾ ou des indicateurs occultes⁽¹⁰⁾.

L'exposé des motifs⁽¹¹⁾ du projet fait, à plusieurs reprises, allusion aux dénonciateurs et informateurs de la justice⁽¹²⁾, mais le projet ne vise que les officiers et les agents de police judiciaire et en étant plus restrictif quant à l'appréciation du danger qui pourrait justifier le recours à un témoignage dans le cadre d'un anonymat complet pour ces personnes. Il n'en-

⁽⁹⁾ Zie de reeds genoemde zaak Van Mechelen.

⁽¹⁰⁾ Zie de reeds genoemde zaak Doorson, § 69.

⁽¹¹⁾ Punt 1, zesde lid.

Punt 4.2.1., tweede lid.

⁽¹²⁾ In hun werk over strafprocesrecht definiëren H.-D. Bosly en D. Vandermeersch de informant als volgt :

« 1° toute personne en contact avec le milieu criminel qui, sous le couvert de l'anonymat, fournit à la police des informations à propos d'une infraction commise ou en préparation;

2° toute personne qui, sous le couvert de l'anonymat, fournit à la police des informations à propos d'une infraction commise ou en préparation, moyennant le paiement d'une somme d'argent ».

(« Droit de la procédure pénale », *op. cit.*, blz. 324 en 325).

⁽⁹⁾ Voir l'affaire Van Mechelen, précitée.

⁽¹⁰⁾ Voir l'affaire Doorson, précitée, § 69.

⁽¹¹⁾ Point 1., alinéa 6.

Point 4.2.1., alinéa 2.

⁽¹²⁾ Dans leur ouvrage consacré au droit de la procédure pénale, H.-D. Bosly et D. Vandermeersch définissent l'informateur comme :

« 1° toute personne en contact avec le milieu criminel qui, sous le couvert de l'anonymat, fournit à la police des informations à propos d'une infraction commise ou en préparation;

2° toute personne qui, sous le couvert de l'anonymat, fournit à la police des informations à propos d'une infraction commise ou en préparation, moyennant le paiement d'une somme d'argent ».

(« Droit de la procédure pénale », *op. cit.*, pp. 324 et 325).

miteit kan wettigen. Het gaat dus voorbij aan het geval dat de tipgever geen agent of officier van de gerechtelijke politie is.

Een informant kan weliswaar niet worden gelijkgesteld met een politieambtenaar, maar evenmin met een gewone burger die bij gelegenheid getuigt, aangezien zijn taak er per definitie in bestaat de politiediensten in alle discretie te helpen bij het zoeken naar bewijzen voor strafbare feiten en het opsporen van de daders. Het ontwerp moet dan ook worden aangevuld met regels die de rechten van verdediging waarborgen wanneer de anonieme getuige een tipgever of een informant is.

Die aanvulling is des te noodzakelijker daar de betrokken aangelegenheid thans geregeld is in de circulaire van 24 april 1990, die bijgewerkt is bij de circulaire van 5 maart 1992 die voorziet in procedures en in mechanismen om de tipgevers te controleren, meer bepaald aan de hand van een codesysteem op federaal niveau, en die een uitzonderlijke regeling van betaling van premies instelt.

In die circularies staat dat de identiteit van de informant aan de procureur des Konings alleen mag worden meegegeeld voorzover hij die inlichting nodig heeft om zijn controle-taak te kunnen uitoefenen. In de tekst wordt niets gezegd over de kwestie van de verhoudingen tussen de onderzoeks-rechters en de informanten ⁽¹³⁾.

Het is absoluut noodzakelijk dat de hele materie, en meer bepaald de taak van de onderzoeksrechter ten aanzien van die medewerkers van het gerecht, duidelijk wordt vastgelegd in een wettelijk kader, wat thans niet het geval is ⁽¹⁴⁾.

VI. De anonimiteit in het stadium van het opsporings-onderzoek

Het wetsontwerp besteedt alleen aandacht aan de anonieme getuigen in het stadium van het gerechtelijk onderzoek en in het stadium van de berechting.

Er kan echter reeds sprake zijn van een anonieme getuige in het opsporingsonderzoek. In de memorie van toelichting staat het volgende :

« De wet schrijft niet uitdrukkelijk voor dat in het kader van het opsporingsonderzoek de verbalisant de identiteit van de getuige dient te noteren. (...) De politieambtenaren die aan de aangever of informant het behoud van diens anonimiteit hebben beloofd mogen, wanneer zij zelf ter zitting als getuige verschijnen, een beroep doen op hun ambtsgeheim om de identiteit van de aangever niet bekend te maken, wan-

visage donc pas le cas des indicateurs qui n'ont pas la qualité d'agent ou d'officier de police judiciaire.

Si, l'informateur ne peut être assimilé à un policier, il ne peut davantage l'être à un citoyen ordinaire témoignant de façon occasionnelle, son rôle étant par définition d'aider dans la plus grande discrétion les services policiers dans la recherche de preuves des infractions et des auteurs de celles-ci. Le projet doit, dès lors, être complété par des règles garantissant les droits de la défense lorsque le témoin anonyme est un indicateur ou un informateur.

Ce complément est d'autant plus indispensable que la matière est actuellement régie par la circulaire du 24 avril 1990 mise à jour par la circulaire du 5 mars 1992 qui prévoit des procédures et des mécanismes de contrôle des indicateurs, notamment par leur encodage au niveau fédéral et qui organise une procédure exceptionnelle de paiement de primes.

Aux termes de ces circularies, « l'identité de l'informateur ne pourra être communiquée au procureur du Roi que pour autant que cette information lui soit nécessaire afin d'exercer le contrôle qui lui incombe ». Le texte n'aborde pas la question des rapports entre le juge d'instruction et les informateurs ⁽¹³⁾.

Il est indispensable que l'ensemble de la matière et, plus particulièrement, le rôle du juge d'instruction par rapport à ces collaborateurs de la justice soit clairement défini dans un cadre légal, ce qui n'est pas le cas actuellement ⁽¹⁴⁾.

VI. L'anonymat au stade de l'information

Le projet de loi ne s'intéresse qu'au témoignage anonyme au stade de l'instruction et au stade du jugement.

Or, au stade de l'information, l'anonymat d'un témoin peut déjà intervenir. Comme le précise l'exposé des motifs,

« ... la loi n'oblige pas expressément le verbalisateur à révéler l'identité du témoin dans le cadre de l'information ... Les fonctionnaires de police qui ont promis au dénonciateur ou à l'informateur que leur anonymat serait préservé, peuvent lorsqu'ils témoignent eux-mêmes à l'audience, évoquer le secret professionnel pour ne pas révéler l'identité du dénonciateur lorsqu'il y va de l'intérêt de la lutte contre la crimina-

⁽¹³⁾ Ch. De Valkeneer, « La tromperie dans l'administration de la preuve pénale », Larcier, 2000, blz. 126.

⁽¹⁴⁾ Zie in dezelfde zin, H.-D. Bosly en D. Vandermeersch : « Vu l'importance des enjeux, (droits de la défense et efficacité de la lutte contre la criminalité grave) les règles contenues dans ces circularies confidentielles mériteraient un débat public et démocratique au terme duquel seraient forgés dans une loi les principes directeurs régissant le recours aux techniques particulières de recherche » (op. cit., blz. 323).

⁽¹³⁾ Ch. De Valkeneer, « La tromperie dans l'administration de la preuve pénale », Larcier, 2000, p. 126.

⁽¹⁴⁾ Voyez dans le même sens, H.-D. Bosly et D. Vandermeersch : « Vu l'importance des enjeux, (droits de la défense et efficacité de la lutte contre la criminalité grave) les règles contenues dans ces circularies confidentielles mériteraient un débat public et démocratique au terme duquel seraient forgés dans une loi les principes directeurs régissant le recours aux techniques particulières de recherche » (op. cit., p. 323).

neer dit in het belang is van de criminaliteitsbestrijding en wanneer zij in eer en geweten oordelen deze identiteit geheim te moeten houden. » ⁽¹⁵⁾.

In dat geval rijst de vraag over welke middelen de onderzoeksrechter beschikt om zijn beslissingsbevoegdheid inzake de anonimiteit van de getuigen te handhaven.

Volgens de uitleg van de gemachtigden van de minister moet een anonieme getuigenis, wanneer de anonimiteit niet door de onderzoeksrechter aan de getuige is toegekend en de onderzoeksrechter niet de gelegenheid heeft gehad zelf die getuige te verhoren, kennis te nemen van diens volledige identiteit, en diens betrouwbaarheid en geloofwaardigheid te beoordelen, worden geweerd omdat ze dan onregelmatig is.

Het ontwerp moet worden aangevuld zodat ook die problematiek erin aan bod komt en daarvoor een duidelijke oplossing wordt gegeven.

*
* *

De hiernavolgende bijzondere opmerkingen worden onder voorbehoud van de bovenstaande algemene opmerkingen gegeven.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Dispositief

Art. 2

1. Bij deze bepaling wordt in het Wetboek van Strafvordering een artikel *75 bis* ingevoegd dat de onderzoeksrechter de mogelijkheid biedt een getuige gedeeltelijke anonimiteit te verlenen.

In de ontworpen bepaling wordt gewag gemaakt van het proces-verbaal van verhoor waarin moet worden aangegeven waarom de onderzoeksrechter een getuige gedeeltelijke anonimiteit verleent. In die bepaling wordt ook gerefereerd aan een beschikking van de onderzoeksrechter waartegen geen beroep kan worden ingesteld.

Uit de uitleg van de gemachtigden van de minister blijkt dat de regeling die de stellers van het ontwerp voor ogen hebben, als volgt kan worden samengevat :

a) de onderzoeksrechter moet een proces-verbaal opmaken dat alleen betrekking heeft op de vraag of al dan niet

⁽¹⁵⁾ In verband met het beroepsgeheim schrijven H.-D. Bosly en D. Vandermeersch dat « *Le secret professionnel du policier est invoqué habituellement pour justifier cette solution. Or, il nous semble qu'ici, sous peine de détourner le secret de son objet, le membre de la police ne peut se retrancher derrière son obligation au secret vis-à-vis de la justice qui l'a précisément mandaté. La reconnaissance du droit au silence du policier se fonde, à notre sens, sur le principe moral du respect de la parole donnée et sur l'état de nécessité qui peut en résulter pour le policier* », *op. cit.*, blz. 297.

lité et lorsqu'ils estiment en leur âme et conscience devoir garder cette identité secrète. » ⁽¹⁵⁾.

Dans cette hypothèse, la question se pose de savoir quels sont les moyens dont dispose le juge d'instruction pour conserver la maîtrise de son pouvoir de décision quant à l'anonymat des témoins.

Selon les explications des représentants du ministre, si l'anonymat n'a pas été accordé au témoin par le juge d'instruction et si celui-ci n'a pas été en mesure d'entendre lui-même ce témoin, de prendre connaissance de son identité complète, d'apprécier sa fiabilité et sa crédibilité, ce témoignage anonyme doit être écarté, car il serait irrégulier.

Le projet doit être complété pour prendre en considération cette problématique et lui apporter une solution claire.

*
* *

C'est sous réserve des observations générales qui précèdent que sont formulées les observations particulières qui suivent.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Dispositif

Art. 2

1. Cette disposition insère dans le Code d'Instruction criminelle un article *75 bis* afin de permettre au juge d'instruction de décider d'accorder à un témoin un anonymat partiel.

La disposition en projet fait état du procès-verbal d'audition dans lequel doivent figurer les raisons qui ont incité le juge d'instruction à accorder l'anonymat partiel à un témoin. Elle fait également référence à une ordonnance du juge d'instruction qui n'est susceptible d'aucun recours.

Il semble résulter des explications des représentants du ministre que le système envisagé par les auteurs du projet peut se résumer comme suit :

a) Le juge d'instruction doit dresser un procès-verbal qui concerne uniquement la question de savoir si l'anonymat

⁽¹⁵⁾ À propos du recours au secret professionnel, MM. H.-D. Bosly et D. Vandermeersch écrivent que « *Le secret professionnel du policier est invoqué habituellement pour justifier cette solution. Or, il nous semble qu'ici, sous peine de détourner le secret de son objet, le membre de la police ne peut se retrancher derrière son obligation au secret vis-à-vis de la justice qui l'a précisément mandaté. La reconnaissance du droit au silence du policier se fonde, à notre sens, sur le principe moral du respect de la parole donnée et sur l'état de nécessité qui peut en résulter pour le policier* », *op. cit.*, p. 297.

gedeeltelijke anonimiteit kan worden toegekend. In dat proces-verbaal worden alle identiteitsgegevens van de getuige vermeld, alsook de feitelijke gegevens die kunnen verklaren waarom gedeeltelijke anonimiteit wordt verleend dan wel geweigerd;

b) als de onderzoeksrechter besluit de getuige gedeeltelijke anonimiteit te verlenen, neemt hij een met redenen omklede beschikking waarin hij aangeeft waarom gedeeltelijke anonimiteit gerechtvaardigd is;

c) pas dan wordt de getuige verhoord over de toedracht van de zaak waarvoor de onderzoeksrechter is geadieerd.

Volgens de gemachtigden van de minister moeten alleen de beschikking van de onderzoeksrechter en het laatste proces-verbaal van verhoor aan de burgerlijke partij en aan de inverdenkinggestelde worden meegedeeld. Het eerste proces-verbaal, dat alle identiteitsgegevens van de getuige bevat, moet worden overgezonden aan de procureur des Konings die een register bijhoudt met alle identiteitsgegevens van alle getuigen die gedeeltelijk anoniem mochten blijven.

De ontworpen bepaling geeft die doelstelling helemaal niet weer en moet worden herzien.

2. De strekking van de ontworpen paragraaf 2 blijft onduidelijk. Welke zijn immers « de maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn » die de procureur des Konings en de onderzoeksrechter moeten nemen om bepaalde identiteitsgegevens van de getuige geheim te houden ?

In de memorie van toelichting zou moeten worden verduidelijkt aan welke maatregelen wordt gedacht en inzonderheid welke nadere regels moeten worden gevolgd bij de verzending en de bewaring van het proces-verbaal waarin de identiteit van de anonieme getuige is opgenomen.

3. Luidens de ontworpen paragraaf 3 moet de procureur des Konings een register bijhouden waarin de identiteit van de gedeeltelijk anoniem gebleven getuigen voorkomt.

In de memorie van toelichting staat het volgende :

« Aan de hand van dit register kan de getuige, mocht dit noodzakelijk blijken, worden opgeroepen of gedagvaard om ter zitting een getuigenverklaring af te leggen. » (punt 5.1.).

Met het oog op de overeenstemming met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, meer bepaald met artikel 8 van die wet, behoort in de ontworpen bepaling duidelijk te worden vermeld welke doelstelling met het houden van zo een register wordt beoogd en onder welke voorwaarden het register kan worden ingekeken.

4. De volgorde van de paragrafen 2 en 3 moet worden omgekeerd en in paragraaf 2 (die paragraaf 3 wordt) schrijven « de in de vorige paragrafen bedoelde » in plaats van « de in de vorige paragraaf bedoelde ».

Art. 3

Bij deze bepaling wordt in het Wetboek van Strafvordering een artikel 75ter ingevoegd dat officieren en agenten van gerechtelijke politie die als getuige worden verhoord de mogelijkheid biedt hun woonplaats geheim te houden en in plaats daarvan hun dienstadres op te geven.

De Raad van State vestigt de aandacht op de inhoud van artikel 75 van het Wetboek van Strafvordering waarvan al-

partiel peut être accordé ou non. Dans ce procès-verbal, il est fait mention de l'identité complète du témoin ainsi que des éléments de fait qui sont de nature à justifier soit le bénéfice de l'anonymat partiel soit son refus;

b) si le juge d'instruction décide d'accorder au témoin un anonymat partiel, il prendra une ordonnance motivée indiquant les raisons pour lesquelles l'anonymat partiel se justifie;

c) ce n'est qu'ensuite qu'interviendra l'audition du témoin sur les faits propres à l'affaire dont est saisi le juge d'instruction.

Selon les représentants du ministre, seule l'ordonnance du juge d'instruction et le dernier procès-verbal d'audition doivent être communiqués à la partie civile et à l'inculpé. Quant au premier procès-verbal contenant l'identité complète du témoin, il doit être transmis au procureur du Roi qui tient un registre contenant l'identité complète de tous les témoins ayant bénéficié de l'anonymat partiel.

La disposition en projet est loin de traduire cette volonté et doit être revue.

2. Quant au paragraphe 2, en projet, sa portée reste incertaine. Quelles sont, en effet, « les mesures raisonnablement nécessaires » que devront prendre le procureur du Roi et le juge d'instruction pour maintenir secrètes certaines données de l'identité du témoin ?

L'exposé des motifs gagnerait à expliciter les mesures auxquelles il est songé, et spécialement la transmission et la conservation du procès-verbal d'identification du témoin anonyme.

3. Le paragraphe 3, en projet, charge le procureur du Roi de tenir un registre reprenant l'identité des témoins ayant bénéficié de l'anonymat partiel.

Il ressort de l'exposé des motifs que :

« Sur la base de ce registre, le témoin peut, s'il y a lieu, être appelé ou cité à comparaître afin de déposer à l'audience. » (point 5.1.).

Dans un souci de cohérence avec les dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, plus particulièrement l'article 8 de cette loi, il convient que la disposition en projet indique clairement l'objectif poursuivi par la tenue d'un tel registre et précise les conditions de sa consultation.

4. Il convient d'inverser les paragraphes 2 et 3 et d'écrire au paragraphe 2 (devenant le paragraphe 3) « les mesures ... visées aux paragraphes précédents » au lieu de « les mesures ... au paragraphe précédent ».

Art. 3

Cette disposition insère un article 75ter dans le Code d'Instruction criminelle afin de permettre aux agents et officiers de police judiciaire entendus comme témoins de ne pas révéler le lieu de leur domicile mais d'indiquer plutôt leur adresse de service.

Le Conseil d'État attire l'attention sur le contenu de l'article 75 du Code d'Instruction criminelle auquel il est ainsi

dus wordt afgeweken in de Franse tekst. Volgens die tekst van dat artikel moet de getuige niet zijn « *domicile* », maar zijn « *demeure* » opgeven.

Ter wille van de terminologische eenvormigheid en om eventuele interpretatieverschillen te voorkomen, is het beter in het ontworpen artikel 75ter ook met het begrip « *demeure* » te werken.

Art. 4

1. Uit de ontworpen paragraaf 1 moet duidelijker blijken dat deze alleen slaat op het verhoor van een nieuwe getuige die niet door de onderzoeksrechter is gehoord.

De gemachtigden van de minister hebben immers bevestigd dat, als het gaat om een getuige die al door de onderzoeksrechter is verhoord, de bodemrechter gebonden is door de beslissing van de onderzoeksrechter om die getuige gedeeltelijke anonimiteit te verlenen.

2. Voor het begrip « ernstig nadeel » wordt verwezen naar algemene opmerking n° IV.

3. De Raad van State vraagt zich af hoe de rechtbank bij het verhoor van de nieuwe getuige te werk zal gaan en inzonderheid of deze al dan niet gedeeltelijk anoniem mag blijven. Zal hij door alle leden van de rechtbank worden verhoord, tijdens een openbare terechtzitting in aanwezigheid van de beklaagde ?

In dat stadium behoort een bijzondere procedure voor het verhoren van de getuige te worden georganiseerd.

4. In verband met het begrip « de maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn » waarmee in de ontworpen paragraaf 3 wordt gewerkt, wordt verwezen naar opmerking n° 2 onder artikel 2.

Voor het register dat door de procureur des Konings moet worden bijgehouden, wordt verwezen naar algemene opmerking n° IV en naar opmerking n° 3 onder artikel 2 van het ontwerp.

Art. 5

Voor het ontworpen artikel 155ter van het Wetboek van Strafvordering geldt dezelfde opmerking als die welke onder het ontworpen artikel 75ter (artikel 3 van het ontwerp) is gemaakt.

Art. 8

Het ontworpen artikel 317bis heeft betrekking op het verhoor van getuigen voor het Hof van Assisen. De redactie van deze bepaling vertoont gelijkenis met die van het ontworpen artikel 155bis.

Bijgevolg wordt verwezen naar de opmerkingen onder die bepaling.

Art. 9

Net als voor de ontworpen artikelen 75ter en 155ter van het Wetboek van Strafvordering moet de terminologie van

dérogé. Cet article prévoit que le témoin doit révéler non pas son domicile mais bien le lieu de sa demeure.

Dans un souci de cohérence terminologique et afin d'éviter d'éventuelles divergences d'interprétation, il est préférable que l'article 75ter, en projet, utilise également le concept de « *demeure* ».

Art. 4

1. Le paragraphe 1^{er}, en projet, doit mieux faire apparaître qu'il vise uniquement l'hypothèse de l'audition d'un nouveau témoin qui n'a pas été entendu par le juge d'instruction.

En effet, comme l'ont confirmé les représentants du ministre, s'il s'agit d'un témoin déjà entendu par le juge d'instruction, la juridiction de fond est liée par la décision du juge d'instruction de lui accorder l'anonymat partiel.

2. Quant à la notion de « préjudice grave », il est fait référence à l'observation générale n° IV.

3. Le Conseil d'État s'interroge sur la manière dont il sera procédé à l'audition du nouveau témoin par le tribunal, spécialement quant à la question de savoir s'il peut bénéficier ou non de l'anonymat partiel. Cette audition sera-t-elle faite par l'ensemble des membres du tribunal et au cours d'une audience publique en présence du prévenu ?

Il convient d'organiser à ce stade une procédure particulière d'audition du témoin.

4. En ce qui concerne la notion de « mesures raisonnablement nécessaires » utilisée au paragraphe 3, en projet, il est renvoyé à l'observation n° 2 formulée sous l'article 2.

En ce qui concerne le registre qui doit être tenu par le procureur du Roi, il est renvoyé à l'observation générale n° IV et à l'observation n° 3 formulée sous l'article 2 du projet.

Art. 5

L'article 155ter, en projet, du Code d'Instruction criminelle appelle la même observation que celle formulée sous l'article 75ter en projet (article 3 du projet).

Art. 8

L'article 317bis, en projet, concerne l'audition de témoins devant la Cour d'assises. Cette disposition est formulée de manière similaire à celle de l'article 155bis en projet.

Il est, en conséquence, renvoyé aux observations formulées sous cette disposition.

Art. 9

Tout comme pour les articles 75ter et 155ter, en projet, du Code d'Instruction criminelle, la terminologie de l'arti-

het ontworpen artikel 317ter in overeenstemming worden gebracht met die van artikel 317 van het Wetboek van Strafvordering.

Het voornoemde artikel 317, tweede lid, bepaalt dat de getuige de voorzitter van het Hof van Assisen onder meer zijn « woonplaats of verblijfplaats » moet opgeven.

Bijgevolg is het beter dat die twee begrippen ook in het ontworpen artikel 317ter worden gebruikt.

Art. 10

Ontworpen artikel 86bis

1. Bij deze bepaling van het ontwerp wordt in het Wetboek van Strafvordering een artikel 86bis ingevoegd waarin wordt bepaald onder welke voorwaarden een getuige volledig anoniem mag blijven.

Volgens de ontworpen paragraaf 1 zal de onderzoeksrechter « in uitzonderlijke gevallen » tot die maatregel besluiten.

Op de vraag wat dat begrip inhoudt, hebben de gemachtigden van de minister onderstreept dat alleen een beroep kan worden gedaan op volledige anonimiteit als aan de voorwaarden vermeld in 1° of in 2° van de ontworpen paragraaf 1 is voldaan en in uitzonderlijke gevallen, een begrip dat al is vastgelegd in artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering.

Het begrip is evenwel onnauwkeurig. Als, zoals de gemachtigden van de minister hebben uiteengezet, het begrip « uitzonderlijke gevallen » nog op andere gevallen slaat dan de voorwaarden vermeld in 1° en 2°, moet het in de tekst worden omschreven.

2. In de ontworpen paragraaf 2 worden de gevallen omschreven waarin aan de getuige volledige anonimiteit kan worden verleend en wordt verwezen naar de lijst van de strafbare feiten vervat in artikel 90ter, §§ 2 tot 4, van het Wetboek van Strafvordering, alsook naar de strafbare feiten die zijn gepleegd « in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek ».

Uit de uitleg van de gemachtigden van de minister blijkt dat de steller van het ontwerp volledige anonimiteit mogelijk wil maken voor ongeacht welk strafbaar feit in het Strafwetboek dat wordt gepleegd in het kader van een criminele organisatie zoals omschreven in het voornoemde artikel 324bis.

De woorden « een misdrijf uitmaken dat gepleegd werd in het kader van een criminele organisatie » dienen derhalve te worden vervangen door de woorden « enig misdrijf uitmaken dat gepleegd werd in het kader van een criminele organisatie ».

Voorts vervange men de woorden « een inbreuk inhouden op de wet van 16 juni 1993 » door de woorden « een overtreding uitmaken van de wet van 16 juni 1993 ».

Ontworpen artikel 86ter

1. Deze bepaling van het ontwerp vertoont op sommige punten een gebrek aan samenhang.

Zo heeft het eerste gedeelte van de ontworpen paragraaf 1 betrekking op de mededeling van de beschikking waarbij de

cle 317ter, en projet, doit être en harmonie avec celle figurant à l'article 317 du Code d'Instruction criminelle.

L'article 317, alinéa 2, précité, prévoit que le témoin doit, notamment, indiquer au président de la Cour d'assises « son domicile ou sa résidence ».

Mieux vaut, dès lors, que l'article 317ter, en projet, utilise également ces deux concepts.

Art. 10

Article 86bis en projet

1. Cette disposition du projet introduit un article 86bis dans le Code d'Instruction criminelle, en vue de déterminer les conditions dans lesquelles un témoin peut bénéficier de l'anonymat complet.

Aux termes du paragraphe 1^{er}, en projet, le juge d'instruction décidera de cette mesure « dans des cas exceptionnels ».

Interrogés sur cette notion, les représentants du ministre ont souligné que le recours à l'anonymat complet ne pourra intervenir que si les conditions prévues au 1° ou au 2° du paragraphe 1^{er}, en projet, sont réunies et pour autant qu'il s'agisse de situations exceptionnelles, cette notion étant déjà consacrée à l'article 90ter du Code d'Instruction criminelle.

La notion est cependant imprécise. Si, comme l'ont exposé les représentants du ministre, la notion de « cas exceptionnels » recouvre d'autres hypothèses que les conditions visées dans le 1° et le 2°, elle doit être définie dans le texte.

2. Le paragraphe 2, en projet, définit les cas dans lesquels l'anonymat complet pourra être accordé au témoin et fait référence à la liste des infractions contenues dans l'article 90ter, §§ 2 à 4, du Code d'Instruction criminelle ainsi qu'aux infractions qui ont été commises « dans le cadre d'une organisation criminelle, telle qu'elle est visée à l'article 324bis du Code pénal ».

Il ressort des explications des représentants du ministre que la volonté de l'auteur du projet est de permettre le recours à l'anonymat complet pour n'importe quelle infraction au Code pénal, si elle est accomplie dans le cadre d'une organisation criminelle définie à l'article 324bis précité.

Les mots « ou une infraction qui a été commise dans le cadre d'une organisation criminelle » doivent, dès lors, être remplacés par les mots « ou toute infraction qui a été commise dans le cadre d'une organisation criminelle ».

Par ailleurs, les mots « une infraction sur la loi du 16 juin 1993 » doivent être remplacés par les mots : « une infraction à la loi du 16 juin 1993 ».

Article 86ter en projet

1. Cette disposition du projet recèle certaines incohérences.

Ainsi, la première partie du paragraphe 1^{er} en projet concerne la communication de l'ordonnance du juge d'instruction

onderzoeksrechter bevel geeft om de identiteit van de getuige geheim te houden. Het tweede gedeelte van de ontworpen paragraaf 1 heeft daarentegen betrekking op de oproeping van de partijen om aanwezig te zijn op de plaats waar de anonieme getuige zal worden verhoord.

De Raad van State maakt de stellers van het ontwerp erop attent dat de beschikking wordt overgezonden aan de procureur des Konings, de inverdenkinggestelde, de burgerlijke partij en hun raadslieden maar niet aan de getuige, terwijl de oproeping wordt gericht aan de procureur des Konings, de inverdenkinggestelde, de burgerlijke partij en de getuige, maar niet aan de raadslieden van de verdachte en de burgerlijke partij.

Het is beter te bepalen dat de beschikking bij de oproeping moet worden gevoegd.

2.1. In de ontworpen paragraaf 2 staat meer bepaald :

« ... De onderzoeksrechter neemt alle maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn om de identiteit van de getuige tijdens het verhoor verborgen te houden. ».

Zoals reeds onder andere bepalingen van het ontwerp is opgemerkt, is het begrip « maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn » te vaag.

Als in de wet niet duidelijk kan worden aangegeven om welke maatregelen het gaat, moeten in de memorie van toelichting verduidelijkende voorbeelden worden gegeven. Die maatregelen zouden immers een normale uitoefening van de rechten van verdediging kunnen verhinderen.

2.2. De ontworpen paragraaf 2 bepaalt :

« ... Het openbaar ministerie, de inverdenkinggestelde, de burgerlijke partij en hun raadslieden kunnen de onderzoeksrechter vragen opgeven die zij gesteld wensen te zien. ».

Op de vraag wat die bepaling precies inhoudt, hebben de gemachtigden van de minister geantwoord dat die vragen vóór maar ook tijdens het verhoor van de getuige aan de onderzoeksrechter kunnen worden opgegeven.

Die precisering, die noodzakelijk is om de rechten van verdediging in acht te kunnen nemen, moet in de ontworpen bepaling worden opgenomen.

Uit die uitleg blijkt ook dat de onderzoeksrechter het verloop van het verhoor van de getuige volledig in handen heeft, wat betekent dat hij beslist of nieuwe verhoren worden afgenomen, alsook of die anonieme getuige bijvoorbeeld met een andere getuige kan worden geconfronteerd.

De partijen kunnen de beslissingen van de onderzoeksrechter evenwel opnieuw ter discussie stellen door een beroep te doen op het mechanisme van artikel 61 *quinquies* van het Wetboek van Strafvordering.

Die uitleg zou in de memorie van toelichting moeten worden opgenomen.

3. Overeenkomstig de rechtspraak van het Europees Hof ⁽¹⁶⁾, moet uit de ontworpen paragraaf 3 duidelijk blijken dat het verhoren van de getuige in een afzonderlijke ruimte alleen toelaatbaar is als de veiligheid van de getuige of van een persoon uit zijn entourage zulks vereist.

De delegatie waarbij de Koning de bevoegdheid krijgt om te bepalen aan welke minimumvereisten het telecommunica-

par laquelle il ordonne de maintenir secrète l'identité du témoin. Par contre, la seconde partie du paragraphe 1^{er}, en projet, est relative à la convocation des différentes parties au lieu où se déroulera l'audition du témoin anonyme.

Le Conseil d'État attire l'attention des auteurs du projet sur le fait que, d'une part, l'ordonnance est transmise au procureur du Roi, à l'inculpé, à la partie civile et à leurs conseils et non au témoin, alors que la convocation est adressée au procureur du Roi, à l'inculpé, à la partie civile et au témoin mais non aux conseils de l'inculpé et de la partie civile.

Mieux vaut prévoir que l'ordonnance doit être jointe à la convocation.

2.1. Le paragraphe 2, en projet, précise notamment que

« ... le juge d'instruction prend toutes les mesures raisonnablement nécessaires pour tenir secrète l'identité du témoin pendant l'audition. ».

Ainsi qu'il a déjà été observé sous d'autres dispositions du projet, la notion de « mesures raisonnablement nécessaires » est trop vague.

S'il n'est pas possible d'indiquer clairement dans la loi quelles sont ces mesures, l'exposé des motifs doit donner certaines indications exemplatives. En effet, ces mesures pourraient être de nature à empêcher un exercice normal des droits de la défense.

2.2. En vertu du paragraphe 2 en projet,

« ... le ministère public, l'inculpé, la partie civile et leurs conseils peuvent soumettre au juge d'instruction les questions qu'ils souhaitent voir poser. ».

Interrogés sur le sens précis de cette disposition, les représentants du ministre ont expliqué que ces questions peuvent être communiquées au juge d'instruction avant l'audition du témoin mais aussi pendant l'audition.

Cette précision, essentielle en vue d'assurer le respect des droits de la défense, doit être consacrée dans la disposition en projet.

Il ressort également de ces explications que le juge d'instruction a la maîtrise de l'audition du témoin, ce qui signifie qu'il décide de toute nouvelle audition ainsi que de la possibilité de confronter, par exemple, ce témoin anonyme avec un autre témoin.

Les décisions du juge d'instruction pourront cependant être remises en cause par les parties en ayant recours au mécanisme de l'article 61 *quinquies* du Code d'Instruction criminelle.

Ces explications gagneraient à être reproduites dans l'exposé des motifs.

3. Conformément à la jurisprudence de la Cour européenne ⁽¹⁶⁾, le paragraphe 3, en projet, doit clairement faire apparaître que l'audition du témoin dans un autre local n'est admissible que dans le seul cas où la sécurité du témoin ou d'une personne de son entourage l'exige impérieusement.

En outre, la délégation au Roi l'autorisant à fixer les critères minimaux auxquels le système de télécommunications

⁽¹⁶⁾ Voornoemd arrest van 23 april 1997 in de zaak Van Mechelen tegen Nederland.

⁽¹⁶⁾ Arrêt Van Mechelen contre Pays-Bas du 23 avril 1997, précité.

tiesysteem moet voldoen, is bovendien te vaag. In de ontworpen wet moet worden bepaald welke essentiële kenmerken dat systeem moet hebben.

4. In de ontworpen paragraaf 4 moet worden verwezen naar artikel 47bis, 3., van het Wetboek van Strafvordering. Bovendien staat in laatstgenoemde bepaling dat in het proces-verbaal van het verhoor van de getuige onder meer nauwkeurig melding moet worden gemaakt van « de identiteit van de personen die in het verhoor, of in een gedeelte daarvan, tussenkomen ».

Gelet op de volledige anonimiteit die krachtens de ontworpen bepaling aan de getuige kan worden verleend, moet van het voornoemde artikel 47bis, 3., worden afgeweken om die anonimiteit veilig te stellen.

Ontworpen artikel 86quinquies

Deze bepaling heeft betrekking op het geval dat de anonieme getuige in het kader van zijn getuigenis zelf een strafbaar feit heeft gepleegd, hetzij door een valse getuigenis af te leggen of meened te plegen, hetzij door aanranding van de eer of de goede naam van personen (eerroof of laster).

In dat geval moet de onderzoeksrechter, die besloten heeft hem anonimiteit te verlenen, zijn identiteitsgegevens meedelen aan hetzij de procureur des Konings (als een opsporingsonderzoek is ingesteld), hetzij een onderzoeksrechter (die is geadieerd door het openbaar ministerie of ingevolge een klacht met burgerlijke-partijstelling).

Uit de toelichting bij deze bepaling blijkt het volgende :

« Het verdient ten slotte aanbeveling dat de onderzoeksrechter, die de anonieme getuigenverklaring heeft afgenomen, eveneens gelast zou worden met het onderzoek naar de klacht wegens de feiten van valse getuigenis, meened, laster of eerroof. ».

De ontworpen bepaling bevat geen enkele bijzondere maatregel daaromtrent. Integendeel, ze maakt het mogelijk dat de klacht wegens eerroof of valse getuigenis wordt onderzocht door de procureur des Konings of door een andere onderzoeksrechter, eventueel van een ander gerechtelijk arrondissement.

Algemeen beschouwd blijft de ontworpen bepaling vaag over de gevolgen die het onderzoek van die klacht kan hebben op het verloop van het andere onderzoek in het kader waarvan aan de getuige anonimiteit is verleend.

Wat geschiedt er precies als een tweede onderzoeksrechter of zelfs een andere procureur des Konings beslist dat de klacht gegrond is en de betrouwbaarheid van de getuige aldus op de helling zet ?

Is het wel coherent dat de procureur des Konings in het kader van een klacht wegens eerroof of valse getuigenis kan nagaan of een getuige betrouwbaar is, terwijl bij het ontwerp aan de onderzoeksrechter eerst de bevoegdheid wordt verleend om te beslissen of die getuige al dan niet anoniem mag blijven ?

Moeten de bodemrechters in het stadium van de berechting hun uitspraak ten slotte uitstellen totdat uitspraak is gedaan over de vraag of de klacht gegrond is, of moeten ze de anonieme getuigenis uit de debatten weren ?

Die bepaling van het ontwerp moet grondig worden herzien, want ze laat te veel onzekerheid bestaan.

doit répondre, est trop imprécise. La loi en projet doit déterminer les caractéristiques essentielles de ce système.

4. Au paragraphe 4, en projet, il y a lieu de viser l'article 47bis, 3., du Code d'Instruction criminelle. Par ailleurs, cette dernière disposition prévoit que le procès-verbal d'audition du témoin doit, notamment, mentionner avec précision « l'identité des personnes qui interviennent à l'interrogatoire ou à une partie de celui-ci ».

Compte tenu de l'anonymat complet qui peut être accordé au témoin en vertu de la disposition en projet, il convient de déroger à l'article 47bis, 3., précité, afin de préserver cet anonymat.

Article 86quinquies en projet

Cette disposition envisage l'hypothèse où le témoin anonyme aurait pu commettre lui-même une infraction en témoignant, soit en faisant un faux témoignage, un faux serment, soit en portant atteinte à l'honneur ou à la considération de personnes (diffamation ou calomnie).

Le juge d'instruction, qui a décidé de lui accorder l'anonymat, doit alors révéler les données de son identité, soit au procureur du Roi (si une information a été ouverte), soit à un juge d'instruction (saisi par le ministère public ou par une plainte avec constitution de partie civile).

Il ressort du commentaire de cette disposition qu'

« ... il est finalement recommandé que le juge d'instruction, qui a acté la déclaration du témoin anonyme, soit également chargé de l'instruction concernant la plainte pour faits de faux témoignage, faux serment, calomnie ou diffamation. ».

La disposition en projet ne prévoit aucune mesure particulière à cet égard. Au contraire, elle permet que la plainte pour diffamation ou faux témoignage soit instruite par le procureur du Roi ou par un autre juge d'instruction, éventuellement d'un autre arrondissement judiciaire.

D'une manière générale, la disposition en projet reste imprécise sur les conséquences de l'instruction de cette plainte sur le déroulement de l'autre instruction dans le cadre de laquelle l'anonymat a été accordé au témoin.

Que se passera-t-il exactement si un deuxième juge d'instruction, voire un autre procureur du Roi, décide que la plainte est fondée et remet ainsi en cause la fiabilité du témoin ?

Alors que le projet réserve au juge d'instruction le pouvoir de décider si oui ou non l'anonymat peut être accordé, est-il cohérent de permettre au procureur du Roi de vérifier ensuite la fiabilité de ce témoin dans le cadre d'une plainte pour diffamation ou faux témoignage ?

Enfin, si l'on se trouve dans la phase du jugement, les juges du fond doivent-ils attendre avant de prononcer le jugement que l'on ait d'abord statué sur le bien-fondé de la plainte ou bien doivent-ils écarter le témoignage anonyme des débats ?

Cette disposition du projet doit être fondamentalement revue car elle laisse subsister beaucoup trop d'incertitudes.

Bij het herzien van die bepaling moeten vage bewoordingen zoals « ernstige en precieze aanwijzingen » worden geweerd.

Art. 11

Ontworpen artikel 189bis

1. De redactie van deze bepaling moet zo worden herzien dat een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen enerzijds het nieuwe verhoor van de getuige, dat alleen betrekking kan hebben op de feiten waarop in het kader van zijn getuigenis de aandacht is gevestigd, en anderzijds het verhoor van een nieuwe getuige, namelijk een getuige die tot dusver nog niet door de onderzoeksrechter is verhoord en die de bodemrechter om volledige anonimiteit verzoekt.

In de ontworpen bepaling moet worden gepreciseerd hoe de nieuwe getuige de bodemrechter om die anonimiteit kan verzoeken.

Bovendien zou het begrip « nieuwe getuige » moeten worden verduidelijkt, want de gemachtigden van de minister hebben uitgelegd dat die « nieuwe getuige » geen getuige mag zijn die al door de onderzoeksrechter is ondervraagd en aan wie de volledige anonimiteit is geweigerd. Kan dat begrip ook slaan op een getuige die aanvankelijk niet om anonimiteit heeft verzocht, maar die naderhand, omdat hij zich bedreigd voelt, toch anoniem zou willen blijven, of op een getuige die gedeeltelijke anonimiteit heeft verkregen, maar volledige anonimiteit zou willen ?

De ontworpen paragraaf 2 moet dus worden verduidelijkt.

2. De ontworpen paragraaf 3 begint met de woorden « Onverminderd de toepassing van artikel 29 ».

Krachtens die bepaling is iedere gestelde overheid, ieder openbaar officier of ambtenaar die in de uitoefening van zijn ambt kennis krijgt van een misdaad of van een wanbedrijf verplicht daarvan dadelijk bericht te geven aan de procureur des Konings en hem alle desbetreffende inlichtingen, processen-verbaal en akten te doen toekomen.

Het is de Raad van State dan ook niet duidelijk wat met de woorden « Onverminderd de toepassing van artikel 29 » precies wordt bedoeld. Betekenen deze woorden dat de anonieme getuigenis niet in aanmerking komt in het geval waarop dat artikel betrekking heeft ?

De ontworpen bepaling moet op dat punt worden verduidelijkt.

Voorts wordt verwezen naar opmerking n° 2 onder artikel 86bis, § 2.

3. Op grond van de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens is het beter in de ontworpen paragraaf 4 te schrijven dat getuigenissen die worden afgelegd op basis van de artikelen 86bis en 86ter als bewijsmiddel in aanmerking kunnen worden genomen voorzover « zij in afdoende ⁽¹⁷⁾ mate steun vinden in andere bewijsmiddelen ».

⁽¹⁷⁾ Zie inzonderheid zaak Doorson, *op. cit.*, § 76, zaak Van Mechelen, *op. cit.*, § 63.

Lors de cette révision, il convient d'éviter des formules comme « des indications précises et sérieuses que des faits ont été commis ... », qui ne sont pas claires.

Art. 11

Article 189bis en projet

1. La formulation de cette disposition doit être revue afin d'opérer nettement la distinction entre, d'une part, la nouvelle audition du témoin qui ne peut que concerner les faits mis en évidence à l'occasion de son témoignage et, d'autre part, l'audition d'un nouveau témoin, c'est-à-dire un témoin qui jusque là n'a pas encore été entendu par le juge d'instruction et qui sollicite l'anonymat complet auprès de la juridiction du fond.

La disposition, en projet, doit préciser comment la juridiction du fond pourra être saisie de pareille demande d'anonymat formulée par le nouveau témoin.

Par ailleurs, la notion de nouveau témoin gagnerait à être explicitée davantage car, comme l'ont expliqué les représentants du ministre, ce « nouveau témoin » ne peut être un témoin déjà interrogé par le juge d'instruction et à qui il a refusé l'anonymat complet. Peut-il s'agir aussi d'un témoin qui n'a pas réclamé l'anonymat dans un premier temps mais qui, par la suite, se sentant menacé, souhaiterait bénéficier de cet anonymat, ou encore d'un témoin ayant obtenu un anonymat partiel qui souhaiterait bénéficier de l'anonymat complet ?

Le paragraphe 2, en projet, doit, en conséquence, être précisé.

2. Le paragraphe 3, en projet, commence par les termes « Sans préjudice de l'application de l'article 29 ».

En vertu de cette disposition, toute autorité constituée, tout fonctionnaire ou officier public, qui, dans l'exercice de ses fonctions, acquerra la connaissance d'un crime ou d'un délit sera tenu d'en donner avis sur-le-champ au procureur du Roi ainsi que de lui transmettre tous les renseignements, procès-verbaux et les actes y relatifs.

Le Conseil d'État n'aperçoit, dès lors, pas la portée exacte des termes « Sans préjudice de l'article 29 ». Cela signifie-t-il que le témoignage anonyme ne peut intervenir dans l'hypothèse visée par cet article ?

La disposition en projet doit être clarifiée sur ce point.

En outre, il est renvoyé à l'observation n° 2 faite sous l'article 86bis, § 2.

3. Au vu de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, mieux vaut écrire au paragraphe 4, en projet, que les témoignages donnés sur la base des articles 86bis et 86ter peuvent être pris en considération comme un moyen de preuve pour autant qu'« ils soient corroborés dans une mesure déterminante ⁽¹⁷⁾ par d'autres moyens de preuve ».

⁽¹⁷⁾ Voir notamment affaire Doorson, *op. cit.*, § 76, affaire Van Mechelen, *op. cit.*, § 63.

Art. 12

Aangezien het ontworpen artikel 315*bis* van het Wetboek van Strafvordering naar hetzelfde model gesteld is als het ontworpen artikel 189*bis*, wordt verwezen naar de opmerkingen onder die bepaling.

Slotopmerkingen inzake wetgevingstechniek

1. De Raad van State moge erop wijzen dat artikelen niet in paragrafen worden onderverdeeld als elke paragraaf slechts uit één lid bestaat.

De betrokken artikelen van het ontwerp moeten dienovereenkomstig worden herzien.

2. Paragrafen worden ingeleid met het teken « § », gevolgd door een hoofdtelwoord in Arabische cijfers. Dat geldt ook voor het Frans, behalve voor « § 1^{er} ».

3. Aangezien de artikelen in hoofdstukken worden gegroepeerd, moet worden voorkomen dat een artikel daarbuiten valt. Aan artikel 1 moet dus het volgende opschrift voorafgaan : « Hoofdstuk I. — Algemene bepalingen ». De overige hoofdstukken moeten dienovereenkomstig worden vernummerd.

4. Gelet op de invoeging van de nieuwe artikelen 75*bis* en 75*ter* moet artikel 77 dienovereenkomstig worden gewijzigd. De woorden « de drie vorige artikelen » moeten worden vervangen door de woorden « de artikelen 74 tot 76 ».

5. Wat artikel 10 van het ontwerp betreft, wordt voorgesteld om het opschrift van de ontworpen paragraaf 3*bis* te wijzigen als volgt : « Anonieme getuigenissen ».

De kamer was samengesteld uit :

HH :

Y. KREINS, *kamervoorzitter*,

P. LIENARDY,
P. QUERTAINMONT, *staatsraden*,

J. VAN COMPERNOLLE, *assessor*,

Mevr. :

B. VIGNERON, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIENARDY.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

Art. 12

L'article 315*bis*, en projet, du Code d'Instruction criminelle étant rédigé sur le même modèle que l'article 189*bis*, en projet, il est renvoyé aux observations formulées sous cette disposition.

Observations finales de légistique

1. Il est rappelé que la division de l'article en paragraphes ne se justifie pas lorsque chacun des paragraphes ne comporte qu'un seul alinéa.

Les articles concernés du projet seront revus en conséquence.

2. Lorsqu'on a recours au paragraphe, celui-ci est indiqué par le signe « § », suivi du numéro en chiffres cardinaux arabes, sauf le premier qui s'indique en chiffre ordinal : « § 1^{er} ».

3. Les articles étant groupés en chapitres, il convient d'éviter qu'un article échappe à ce groupement. Il y a donc lieu de faire précéder l'article 1^{er} de l'intitulé suivant : « Chapitre premier. — Dispositions générales » et de changer la numérotation des autres chapitres en conséquence.

4. Compte tenu de l'insertion des nouveaux articles 75*bis* et 75*ter*, l'article 77 doit être modifié en conséquence. Il convient de remplacer les mots « trois articles précédents » par les mots « articles 74 à 76 ».

5. À l'article 10 du projet, il est proposé de modifier l'intitulé du paragraphe 3*bis*, en projet, comme suit : « Des témoignages anonymes ».

La chambre était composée de :

MM :

Y. KREINS, *président de chambre*,

P. LIENARDY,
P. QUERTAINMONT, *conseillers d'État*,

J. VAN COMPERNOLLE, *assesseur*,

Mme :

B. VIGNERON, *greffier*.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

Le griffier,

B. VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie is gelast het wetsontwerp waarvan de tekst volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

De gedeeltelijke anonimiteit van getuigen

Art. 2

In het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel 75bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 75bis. — De onderzoeksrechter kan hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de getuige of van de inverdenkinggestelde of diens raadsman, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, beslissen dat in het proces-verbaal van verhoor geen melding zal worden gemaakt van bepaalde van de identiteitsgegevens bedoeld in artikel 75, indien er een redelijk vermoeden bestaat dat de getuige, of een persoon uit diens naaste omgeving, ten gevolge van het bekendmaken van deze gegevens en ten gevolge van het afleggen van een verklaring een ernstig nadeel zou kunnen ondervinden. De onderzoeksrechter maakt in een proces-verbaal melding van de redenen waarom hij hiertoe besluit. Tegen deze beschikking van de onderzoeksrechter staat geen rechtsmiddel open, onverminderd evenwel de toepassing van

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

L'anonymat partiel des témoins

Art. 2

Un article 75bis, libellé comme suit, est inséré dans le Code d'Instruction criminelle :

« Art. 75bis. — Le juge d'instruction peut décider, soit d'office, soit à la demande du témoin ou de l'inculpé ou de son conseil, soit sur réquisition du ministère public, qu'il ne sera pas fait mention dans le procès-verbal d'audition de certaines des données d'identité prévues à l'article 75, s'il existe une présomption raisonnable que le témoin, ou une personne de son entourage, pourrait subir un préjudice grave à la suite de la divulgation de ces données et de sa déposition. Les raisons qui ont incité le juge d'instruction à prendre cette décision sont indiquées dans un procès-verbal. Cette ordonnance du juge d'instruction n'est susceptible d'aucun recours, sous réserve, toutefois, des dispositions de l'article 135. Contre le refus du juge d'instruction d'entendre un témoin partiellement sous l'anonymat il n'y a aucune voie de

artikel 135. Tegen de weigering van de onderzoeksrechter om een getuige gedeeltelijk anoniem te verhoren staat er geen rechtsmiddel open, dit onverminderd evenwel de toepassing van artikel 61 *quinquies*.

De procureur des Konings houdt een register bij van alle getuigen waarvan de identiteitsgegevens overeenkomstig dit artikel niet zijn opgenomen in het proces-verbaal van verhoor.

De procureur des Konings en de onderzoeksrechter, nemen ieder voor zich de maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn om de onthulling van de in de vorige paragrafen bedoelde identiteitsgegevens te voorkomen. ».

Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 75 *ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 75 *ter*. — In afwijking van artikel 75 dient geen melding te worden gemaakt van de woonplaats van officieren en agenten van gerechtelijke politie die in die hoedanigheid als getuigen worden gehoord. In de plaats daarvan is het hun toegestaan hun dienstadres op te geven. De dagvaarding om te getuigen kan regelmatig op dit adres worden betekend. ».

Art. 4

In artikel 77 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de drie vorige artikelen » vervangen door de woorden « de artikelen 74 tot 76 ».

Art. 5

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 155 *bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 155 *bis*. — De rechtbank kan hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de getuige, hetzij op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van de beklaagde of diens raadsman beslissen dat ter terechtzitting en in het proces-verbaal van de terechtzitting geen melding wordt gemaakt van bepaalde van de identiteitsgegevens bedoeld in artikel 155, indien er een redelijk vermoeden bestaat dat de getuige, of een persoon uit diens naaste omgeving, ingevolge het bekend worden van deze gegevens en ingevolge het afleggen van een verklaring een ernstig nadeel zou kunnen ondervinden. Van de redenen hiertoe wordt melding gemaakt in het proces-verbaal van de terechtzitting. Tegen deze beslissing van de rechtbank staat geen rechtsmiddel open.

recours possible, sous réserve, toutefois, des dispositions de l' article 61 *quinquies*.

Le procureur du Roi tient un registre de tous les témoins dont des données d'identité, conformément à cet article, ne figurent pas au procès-verbal d'audition.

Le procureur du Roi et le juge d'instruction prennent, chacun pour ce qui le concerne, les mesures raisonnablement nécessaires pour éviter la divulgation des données d'identité, visées aux paragraphes précédents. ».

Art. 3

Dans le même Code il est inséré un article 75 *ter*, libellé comme suit :

« Art. 75 *ter*. — Par dérogation à l'article 75, il ne faut pas faire état de la demeure des officiers et des agents de police judiciaire entendus en cette qualité comme témoins. En lieu et place, ils peuvent indiquer leur adresse de service. La citation à témoigner peut être régulièrement signifiée à cette adresse. ».

Art. 4

À l'article 77 du même Code, les mots « les trois articles précédents » sont remplacés par les mots « les articles 74 à 76 ».

Art. 5

Dans le même Code, il est inséré un article 155 *bis*, libellé comme suit :

« Art. 155 *bis*. — Le tribunal peut décider, soit d'office, soit à la demande du témoin, soit sur réquisition du ministère public ou à la requête du prévenu ou de son conseil, qu'il ne sera pas fait mention à l'audience et au procès-verbal de l'audience de certaines des données d'identité prévues à l'article 155, s'il existe une présomption raisonnable que le témoin, ou une personne de son entourage, pourrait subir un préjudice grave à la suite de la divulgation de ces données et de sa déposition. Les raisons qui ont incité le tribunal à prendre cette décision sont indiquées au procès-verbal de l'audience. Cette décision du tribunal n'est susceptible d'aucun recours.

Het toekennen van de gedeeltelijke anonimiteit overeenkomstig artikel 75*bis* of overeenkomstig het eerste lid van huidig artikel staat de ondervraging ter terechtzitting niet in de weg.

De procureur des Konings houdt een register bij van alle getuigen waarvan de identiteitsgegevens overeenkomstig dit artikel niet zijn opgenomen in het proces-verbaal van de terechtzitting.

De procureur des Konings en de rechtbank nemen ieder voor zich de maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn om de onthulling van de in het eerste lid bedoelde identiteitsgegevens te voorkomen. ».

Art. 6

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 155*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 155*ter*. — In afwijking van artikel 155 dient geen melding te worden gemaakt van de woonplaats van officieren en agenten van gerechtelijke politie die in die hoedanigheid als getuigen worden gehoord. In de plaats daarvan is het hun toegelaten hun dienstadres op te geven. De dagvaarding om te getuigen ter terechtzitting kan regelmatig op dit adres worden betekend. ».

Art. 7

In artikel 189 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « , 155*bis*, 155*ter* » ingevoegd tussen de woorden « de artikelen 154, 155 » en de woorden « en 156 hierboven ».

Art. 8

In artikel 315, derde lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « evenals het aantal getuigen waarvan bepaalde identiteitsgegevens overeenkomstig artikel 317*bis* ter terechtzitting niet zullen worden vermeld » ingevoegd tussen de woorden « en door de beschuldigde aan de procureur-generaal » en de woorden « onverminderd de bevoegdheid verleend aan de voorzitter bij artikel 269. »

Art. 9

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 317*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 317*bis*. — De voorzitter kan, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de getuige, hetzij op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van de beschuldigde of diens raadsman, beslissen dat ter terechtzitting en in het proces-verbaal van de terechtzitting geen mel-

L'octroi de l'anonymat partiel conformément à l'article 75*bis* ou au premier alinéa du présent article, n'empêche pas l'interrogatoire du témoin à l'audience.

Le procureur du Roi tient un registre de tous les témoins dont des données d'identité, conformément à cet article, ne figurent pas au procès-verbal de l'audience.

Le procureur du Roi et le tribunal prennent, chacun pour ce qui le concerne, les mesures raisonnablement nécessaires pour éviter la divulgation des données d'identité, visées au premier alinéa. ».

Art. 6

Dans le même Code, il est inséré un article 155*ter*, libellé comme suit :

« Art. 155*ter*. — Par dérogation à l'article 155, il ne faut pas faire état de la demeure des officiers et des agents de police judiciaire entendus en cette qualité comme témoins. En lieu et place, ils peuvent indiquer leur adresse de service. La citation à témoigner à l'audience peut être régulièrement signifiée à cette adresse. ».

Art. 7

À l'article 189 du même Code, les mots « , 155*bis*, 155*ter* » sont insérés entre les mots « aux articles 154, 155 » et les mots « et 156 ci-dessus ».

Art. 8

À l'article 315, troisième alinéa, du même Code, les mots « de même que le nombre de témoins dont certaines données d'identité ne seront pas mentionnées à l'audience conformément à l'article 317*bis* » sont insérés entre les mots « et au procureur général par l'accusé » et les mots « ; sans préjudice de la faculté accordé au président par l'article 269 ».

Art. 9

Dans le même Code, il est inséré un article 317*bis*, libellé comme suit :

« Art. 317*bis*. — Le président peut décider, soit d'office, soit à la demande du témoin, soit sur réquisition du ministère public ou à la requête de l'accusé ou de son conseil, qu'il ne sera pas fait mention à l'audience et au procès-verbal de l'audience de certaines données d'iden-

ding wordt gemaakt van bepaalde identiteitsgegevens bedoeld in artikel 317, indien er een redelijk vermoeden bestaat dat de getuige, of een persoon uit diens naaste omgeving, ingevolge het bekend geraken van deze gegevens en ingevolge het afleggen van een verklaring een ernstig nadeel zou kunnen ondervinden. De voorzitter vermeldt de redenen hiervan ter terechtzitting. Van de redenen hiertoe wordt melding gemaakt in het proces-verbaal van de terechtzitting.

Het toekennen van de gedeeltelijke anonimiteit overeenkomstig artikel 75*bis* of overeenkomstig het eerste lid van huidig artikel staat de ondervraging ter terechtzitting van de getuige niet in de weg.

De procureur des Konings houdt een register bij van alle getuigen waarvan identiteitsgegevens overeenkomstig dit artikel niet werden vermeld ter terechtzitting.

De procureur-generaal en de voorzitter nemen ieder voor zich de maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn om de onthulling van de in het eerste lid bedoelde identiteitsgegevens te voorkomen. ».

Art. 10

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 317*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 317*ter*. — In afwijking van artikel 317 dient geen melding te worden gemaakt van de woonplaats of verblijfplaats van officieren en agenten van gerechtelijke politie die in die hoedanigheid als getuigen worden gehoord. In de plaats daarvan is het hun toegestaan hun dienstadres op te geven. De dagvaarding om te getuigen kan regelmatig op dit adres worden betekend. ».

HOOFDSTUK III

De volledige anonimiteit van getuigen

Art. 11

In het Wetboek van Strafvordering wordt in het Eerste Boek, Hoofdstuk VI, Afdeling II, Onderafdeling II, een § 3*bis* ingevoegd, luidende als volgt :

« § 3*bis*. Anonieme getuigenissen

Art. 86*bis*. — § 1. Indien de beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 75*bis* niet lijkt te volstaan, kan de onderzoeksrechter in uitzonderlijke gevallen hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de getuige of van de in verdenking gestelde bevelen dat de identiteit van de getuige verborgen zal worden gehouden op de wijze in artikel 86*ter* bepaald, op voorwaarde :

1° dat er kan worden aangenomen dat de getuige of een persoon uit diens naaste omgeving zich redelijker-

tité prévues à l'article 317, s'il existe une présomption raisonnable que le témoin, ou une personne de son entourage, pourrait subir un préjudice grave à la suite de la divulgation de ces données et de sa déposition. Le président mentionne à l'audience les raisons qui l'ont incité à prendre cette décision. Les raisons qui ont incité le président à prendre cette décision sont indiquées au procès-verbal de l'audience.

L'octroi de l'anonymat partiel conformément à l'article 75*bis* ou au premier alinéa du présent article, n'empêche pas l'interrogatoire du témoin à l'audience.

Le procureur du Roi tient un registre de tous les témoins dont des données d'identité, conformément à cet article, n'ont pas été mentionnées à l'audience.

Le procureur général et le président prennent, chacun pour ce qui le concerne, les mesures raisonnablement nécessaires pour éviter la divulgation des données d'identité, visées au premier alinéa. ».

Art. 10

Dans le même Code, il est inséré un article 317*ter*, libellé comme suit :

« Art. 317*ter*. — Par dérogation à l'article 317, il ne faut pas faire état du domicile ou de la résidence des officiers et des agents de police judiciaire entendus en cette qualité comme témoins. En lieu et place, ils peuvent indiquer leur adresse de service. La citation à témoigner à l'audience peut être régulièrement signifiée à cette adresse. ».

CHAPITRE III

L'anonymat complet de témoins

Art. 11

Dans le Livre premier, Chapitre VI, Section II, Distinction II, du Code d'Instruction criminelle, il est inséré un § 3*bis*, libellé comme suit :

« § 3*bis*. Des témoignages anonymes

Art. 86*bis*. — § 1^{er}. Si la mesure de protection prévue à l'article 75*bis* ne semble pas suffisante, le juge d'instruction peut ordonner dans des cas exceptionnels, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du témoin ou de l'inculpé, que l'identité du témoin soit tenue secrète de la manière arrêtée à l'article 86*ter* :

1° s'il peut être admis que le témoin ou une personne de son entourage peut raisonnablement se sentir

wijze door het afleggen van een getuigenis ernstig in zijn integriteit bedreigd voelt, en dat de getuige te kennen gegeven heeft wegens deze bedreiging geen verklaring te willen afleggen, of

2° dat er precieze en ernstige aanwijzingen bestaan dat deze getuige of een persoon uit diens naaste omgeving gevaar loopt, indien de getuige een officier of een agent van gerechtelijke politie betreft.

§ 2. De identiteit van de getuige kan enkel verborgen worden gehouden overeenkomstig artikel 86*ter* indien er precieze en ernstige aanwijzingen bestaan dat de feiten waarover een getuigenverklaring zal worden afgelegd een misdrijf uitmaken zoals bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2, 3 en 4, of een misdrijf uitmaken dat werd gepleegd in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, of een overtreding uitmaken op de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van de ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, indien het onderzoek naar deze feiten zulks vereist en indien de overige middelen van onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

§ 3. Vooraleer te beslissen neemt de onderzoeksrechter kennis van de volledige identiteit van de getuige en onderzoekt hij diens betrouwbaarheid.

§ 4. De ingevolge de eerste paragraaf van huidig artikel verleende beschikking wordt met redenen omkleed, gedagtekend en ondertekend en maakt melding van de toepassing van voorgaande paragrafen evenals van de wijze waarop de onderzoeksrechter de betrouwbaarheid van de getuige heeft onderzocht, dit alles op straffe van nietigheid van de met toepassing van artikel 86*ter* afgelegde getuigenverklaring. Tegen deze beschikking van de onderzoeksrechter staat geen rechtsmiddel open, onverminderd evenwel de toepassing van artikel 135.

§ 5. Tegen de weigering van de onderzoeksrechter om een getuige anoniem te verhoren staat geen enkel rechtsmiddel open, dit onverminderd evenwel de toepassing van de artikelen 61*quinquies*, 189*bis*, tweede lid, of 315*bis*, tweede lid.

§ 6. De procureur des Konings houdt een register bij van alle getuigen waarvan de identiteit overeenkomstig dit artikel verborgen wordt gehouden.

Art. 86*ter*. — De beschikking waarbij de onderzoeksrechter overeenkomstig artikel 86*bis* beveelt dat de identiteit van de getuige verborgen zal worden gehouden, wordt door de griffier aan de procureur des Konings meegedeeld, en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan de getuige, de inverdenkinggestelde, de burgerlijke partij en hun raadslieden ter kennis gebracht, samen met de oproeping waardoor ze worden uitgenodigd aanwezig te zijn op een door de onderzoeksrechter bepaalde plaats en een door hem bepaald tijdstip teneinde het verhoor van de getuige bij te wonen, op straffe van nietigheid van de afgelegde getuigenverklaring.

gravement menacé dans son intégrité à l'occasion d'un témoignage, et si le témoin a fait part de son intention de ne pas déposer en raison de cette menace, ou

2° s'il existe des indications précises et sérieuses que ce témoin ou une personne de son entourage court un danger, si le témoin est un officier ou un agent de police judiciaire.

§ 2. L'identité du témoin peut seulement être tenue secrète, conformément à l'article 86*ter*, s'il existe des indications précises et sérieuses que les faits à propos desquels un témoignage sera effectué, constituent une infraction, telle qu'elle est visée à l'article 90*ter*, §§ 2, 3 et 4, ou une infraction qui a été commise dans le cadre d'une organisation criminelle, telle qu'elle est visée à l'article 324*bis* du Code pénal, ou une infraction à la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire, si l'instruction de ces faits l'exige et si les autres moyens d'instruction ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité.

§ 3. Avant de décider, le juge d'instruction prend connaissance de l'identité complète du témoin et contrôle sa fiabilité.

§ 4. L'ordonnance rendue à la suite du premier paragraphe du présent article est motivée, datée et signée. Elle mentionne l'application des paragraphes ci-avant et la manière dont le juge d'instruction a vérifié la fiabilité du témoin, ceci à peine de nullité du témoignage effectué en application de l'article 86*ter*. Cette ordonnance du juge d'instruction n'est susceptible d'aucun recours, sous réserve, toutefois, des dispositions de l'article 135.

§ 5. Contre le refus du juge d'instruction d'entendre un témoin sous l'anonymat il n'y a aucune voie de recours possible, sous réserve, toutefois, des dispositions des articles 61*quinquies*, 189*bis*, deuxième alinéa, ou 315*bis*, deuxième alinéa.

§ 6. Le procureur du Roi tient un registre de tous les témoins dont l'identité, conformément à cet article, est tenue secrète.

Art. 86*ter*. — L'ordonnance par laquelle le juge d'instruction ordonne, conformément à l'article 86*bis*, de ne pas divulger l'identité du témoin, est communiquée par le greffier au procureur du Roi, et est notifiée par télécopieur ou par lettre recommandée à la poste au témoin, à l'inculpé, à la partie civile et à leurs conseils, avec la convocation par laquelle ils sont invités d'être présents à un endroit indiqué par le juge d'instruction et à un moment fixé par lui, aux fins d'assister à l'audition du témoin, à peine de nullité du témoignage effectué.

Op plaats en tijdstip, bepaald in de in het vorige lid bedoelde uitnodiging, gaat de onderzoeksrechter over tot het verhoor van de getuige. De onderzoeksrechter neemt alle maatregelen die redelijkerwijze nodig zijn om de identiteit van de getuige tijdens het verhoor verborgen te houden. Het openbaar ministerie, de in verdenking gestelde, de burgerlijke partij en hun raadslieden kunnen de onderzoeksrechter vragen opgeven, die zij gesteld wensen te zien. De onderzoeksrechter verhindert de beantwoording door de getuige van elke vraag die tot de bekendmaking van zijn identiteit zou kunnen leiden.

Indien het verbergen van de identiteit van de getuige het vereist, kan de onderzoeksrechter bevelen dat het openbaar ministerie, de in verdenking gestelde, de burgerlijke partij en hun raadslieden het verhoor van de getuige uitsluitend in een afzonderlijke ruimte kunnen bijwonen, in welk geval wordt gebruikgemaakt van een telecommunicatievoorziening. De Koning bepaalt de minimale vereisten waaraan deze telecommunicatievoorziening dient te beantwoorden.

Het proces-verbaal van verhoor maakt op straffe van nietigheid van de afgelegde getuigenverklaring, naast de vermeldingen bedoeld in artikel 47bis, 3°, omstandig melding van de precieze omstandigheden waarin het verhoor heeft plaatsgevonden en in de gebruikte bewoordingen van de vragen die werden gesteld. Tevens wordt in de gebruikte bewoordingen melding gemaakt van de antwoorden die werden gegeven, dan wel van de redenen waarom de onderzoeksrechter de beantwoording verhinderd heeft. Na voorlezing van het proces-verbaal en na verklaring van de getuige dat hij volhardt, wordt het proces-verbaal van verhoor ondertekend door de onderzoeksrechter en de griffier, dit alles op straffe van nietigheid van de afgelegde getuigenverklaring.

Art. 86quater. — De minister van Justitie brengt elk jaar verslag uit aan het Parlement over de toepassing van de artikelen 86bis en 86ter.

Hij brengt het Parlement op de hoogte van het aantal onderzoeken die aanleiding gegeven hebben tot de maatregelen bedoeld in deze artikelen, van het aantal betrokken personen, van de misdrijven waarop ze betrekking hadden en van de behaalde resultaten.

Art. 86quinquies. — Indien er ernstige en precieze aanwijzingen bestaan dat de getuige wiens identiteit met toepassing van de artikelen 86bis en 86ter verborgen werd gehouden, in het kader van het afleggen van zijn getuigenis, feiten heeft gepleegd die een misdrijf uitmaken, zoals bedoeld in hoofdstuk V van titel III of in hoofdstuk V van titel VIII van het tweede boek van het Strafwetboek, is de onderzoeksrechter gehouden de identiteitsgegevens van deze getuige mede te delen aan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter belast met het onderzoek naar deze feiten. In dat geval kan, en dit

Le juge d'instruction procède à l'audition du témoin à l'endroit et au moment indiqués dans la convocation visé à l'alinéa précédent. Le juge d'instruction prend toutes les mesures raisonnablement nécessaires pour tenir secrète l'identité du témoin pendant l'audition. Le ministère public, l'inculpé, la partie civile et leurs conseils peuvent soumettre au juge d'instruction les questions qu'ils souhaitent voir poser. Le juge d'instruction empêche le témoin de répondre à toute question susceptible de conduire à la divulgation de son identité.

Le juge d'instruction peut ordonner que le ministère public, l'inculpé, la partie civile et leurs conseils ne puissent assister à l'audition du témoin que dans un autre local, si cette mesure est nécessaire pour préserver l'identité du témoin. Dans ce cas, il a recours à un système de télécommunications. Le Roi fixe les critères minimaux auxquels ce système de télécommunications devra répondre.

À peine de nullité du témoignage effectué, le procès-verbal d'audition mentionne en détail, outre les indications prévues à l'article 47bis, 3°, les circonstances précises dans lesquelles l'audition a eu lieu, ainsi que des questions posées dans la formulation utilisée. Il mentionne aussi, dans la formulation utilisée, les réponses fournies ou les raisons pour lesquelles le juge d'instruction a empêché le témoin de répondre. Lecture faite du procès-verbal et après déclaration par le témoin qu'il persiste, le procès-verbal d'audition est signé par le juge d'instruction et le greffier, à peine de nullité du témoignage effectué.

Art. 86quater. — Le ministre de la Justice fait rapport annuellement au Parlement sur l'application des articles 86bis et 86ter.

Il informe le Parlement du nombre d'instructions ayant donné lieu à des mesures visées par ces articles, du nombre de personnes concernées, des infractions concernées et des résultats obtenus.

Art. 86quinquies. — S'il existe des indications précises et sérieuses que des faits ont été commis, qui constituent une infraction, prévue au chapitre V du titre III ou au chapitre V du titre VIII du livre II du Code pénal, par le témoin dont l'identité a été tenue secrète, dans le cadre de son témoignage, le juge d'instruction est tenu de communiquer les données d'identité de ce témoin au procureur du Roi ou au juge d'instruction, chargé d'enquêter sur ces faits. Dans ce cas, et jusqu'au moment de la citation par le ministère public ou du renvoi au tribunal compétent, l'identité de ce témoin ne peut être

tot op het ogenblik van de dagvaarding door het openbaar ministerie of de verwijzing naar de bevoegde rechtbank, de identiteit van deze getuige enkel aan deze magistraten en aan het onderzoeksgerecht worden onthuld. ».

Art. 12

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 189*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 189*bis*. — De getuige wiens identiteit met toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* verborgen werd gehouden, kan niet ter terechtzitting worden gedagvaard, tenzij hij daarin toestemt.

De rechtbank kan hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de beklaagde of van de burgerlijke partij, de onderzoeksrechter gelasten om deze getuige opnieuw te ondervragen of om een nieuwe getuige te ondervragen met toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter*, teneinde de waarheid aan de dag te brengen. Tegen deze beslissing van de rechtbank staat geen rechtsmiddel open. De rechter kan beslissen dat hij aanwezig zal zijn bij het verhoor van de getuige door de onderzoeksrechter.

Onverminderd de toepassing van artikel 29, kunnen de getuigenverklaringen die ingevolge de toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* werden verkregen, alleen in aanmerking worden genomen als bewijs van een misdrijf bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2, 3 en 4, of van een misdrijf dat werd gepleegd in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, of van een inbreuk op de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht.

Getuigenverklaringen die ingevolge de toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* werden verkregen kunnen alleen in aanmerking worden genomen als bewijs op voorwaarde dat zij in belangrijke mate steun vinden in andere bewijsmiddelen. ».

Art. 13

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 315*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 315*bis*. — De getuige wiens identiteit met toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* verborgen werd gehouden, kan niet ter terechtzitting worden gedagvaard, tenzij hij daarin toestemt. De voorzitter leest zijn getuigenverklaring voor ter terechtzitting en vermeldt dat de identiteitsgegevens van deze getuige verborgen werden gehouden met toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter*.

De voorzitter kan, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van

révélée qu'à ces magistrats et à la juridiction d'instruction. ».

Art. 12

Dans le même Code, il est inséré un article 189*bis*, libellé comme suit :

« Art. 189*bis*. — Le témoin dont l'identité a été tenue secrète en application des articles 86*bis* et 86*ter*, ne peut pas être cité comme témoin à l'audience, à moins qu'il n'y consente.

Le tribunal peut ordonner au juge d'instruction, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du prévenu ou de la partie civile, de réinterroger ce témoin ou d'interroger un nouveau témoin en application des articles 86*bis* et 86*ter* aux fins de manifestation de la vérité. Cette décision du tribunal n'est susceptible d'aucun recours. Le juge peut décider qu'il sera présent à l'audition du témoin par le juge d'instruction.

Sans préjudice de l'application de l'article 29, les témoignages qui ont été obtenus à la suite de l'application des articles 86*bis* et 86*ter*, ne peuvent être pris en considération que comme preuves d'une infraction visée à l'article 90*ter*, §§ 2, 3 et 4, ou d'une infraction commise dans le cadre d'une organisation criminelle, visée à l'article 324*bis* du Code pénal, ou d'une infraction sur la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire.

Les témoignages qui ont été obtenus à la suite de l'application des articles 86*bis* et 86*ter* peuvent être pris en considération comme preuves pour autant qu'ils soient corroborés dans une mesure importante par d'autres moyens de preuve. ».

Art. 13

Dans le même Code il est inséré un article 315*bis*, libellé comme suit :

« Art. 315*bis*. — Le témoin dont l'identité a été tenue secrète en application des articles 86*bis* et 86*ter*, ne peut pas être cité comme témoin à l'audience, à moins qu'il n'y consente. Le président fait la lecture de ce témoignage à l'audience et mentionne que les données d'identité du témoin ont été tenues secrètes en application des articles 86*bis* et 86*ter*.

Le président peut ordonner au juge d'instruction, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la

de beschuldigde of van de burgerlijke partij, de onderzoeksrechter gelasten om deze getuige opnieuw te ondervragen of om een nieuwe getuige te ondervragen met toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter*, teneinde de waarheid aan de dag te brengen. De voorzitter kan beslissen dat hij aanwezig zal zijn bij het verhoor van de getuige door de onderzoeksrechter.

Onverminderd de toepassing van artikel 29, kunnen de getuigenverklaringen die ingevolge de toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* werden verkregen, alleen in aanmerking worden genomen als bewijs van een misdrijf bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2, 3 en 4, of van een misdrijf dat gepleegd werd in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, of van een inbreuk op de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van de ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht.

Getuigenverklaringen die ingevolge de toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter* werden verkregen kunnen alleen in aanmerking worden genomen als bewijs op voorwaarde dat zij in belangrijke mate steun vinden in andere bewijsmiddelen. ».

HOOFDSTUK IV

Slotbepalingen

Art. 14

Deze wet treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum en uiterlijk zes maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 27 maart 2001.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

demande de l'accusé ou de la partie civile, de réinterroger ce témoin ou d'interroger un nouveau témoin en application des articles 86*bis* et 86*ter* aux fins de manifestation de la vérité. Le président peut décider qu'il sera présent à l'audition du témoin par le juge d'instruction.

Sans préjudice de l'application de l'article 29, les témoignages qui ont été obtenus à la suite de l'application des articles 86*bis* et 86*ter*, ne peuvent être pris en considération que comme preuves d'une infraction visée à l'article 90*ter*, §§ 2, 3 et 4, ou d'une infraction commise dans le cadre d'une organisation criminelle, visée à l'article 324*bis* du Code pénal, ou d'une infraction sur la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire.

Les témoignages qui ont été obtenus à la suite de l'application des articles 86*bis* et 86*ter* peuvent être pris en considération comme preuves pour autant qu'ils soient corroborés dans une mesure importante par d'autres moyens de preuve. ».

CHAPITRE IV

Dispositions finales

Art. 14

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard six mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 2001.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

BASISTEKST

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP



TEXTE DE BASE

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET DE LOI

BASISTEKST

WETBOEK VAN STRAFVORDERING

Art. 77

De vormen bij de drie vorige artikelen voorgeschreven worden in acht genomen op straffe van vijftig frank geldboete tegen de griffier, en zelfs van het aanwenden tegen de onderzoeksrechter van verhaal op de rechter, indien daartoe grond bestaat.

Art. 189

Het bewijs van de wanbedrijven wordt geleverd op de wijze als bij de artikelen 154, 155, en 156 hiervoren bepaald is ten aanzien van de overtredingen. De bepalingen van de artikelen 157, 158, 159, 160 en 161 gelden ook voor de correctionele rechtbanken.

Art. 315

De procureur-generaal zet het onderwerp van de beschuldiging uiteen; daarna legt hij de lijst over van de getuigen die hetzij op zijn verzoek, hetzij op verzoek van de burgerlijke partij of op verzoek van de beschuldigde moeten worden gehoord.

Die lijst wordt door de griffier luidop voorgelezen.

Daarin mogen slechts voorkomen de getuigen wier namen, beroep en verblijfplaats ten minste vierentwintig uur vóór hun verhoor aan de beschuldigde zijn betekend door de procureur-generaal of de burgerlijke partij, en door de beschuldigde aan de procureur-generaal, onverminderd de bevoegdheid aan de voorzitter verleend bij artikel 269.

De beschuldigde en de procureur-generaal kunnen zich dientengevolge verzetten tegen het horen van een getuige die niet vermeld of niet duidelijk aangewezen is in de akte van betekening.

Het hof doet over het verzet dadelijk uitspraak.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

WETBOEK VAN STRAFVORDERING

Art. 77

De vormen bij *de artikelen 74 tot 76* voorgeschreven worden in acht genomen op straffe van vijftig frank geldboete tegen de griffier, en zelfs van het aanwenden tegen de onderzoeksrechter van verhaal op de rechter, indien daartoe grond bestaat.

Art. 189

Het bewijs van de wanbedrijven wordt geleverd op de wijze als bij de artikelen 154, 155, *155bis*, *155ter* en 156 hiervoren bepaald is ten aanzien van de overtredingen. De bepalingen van de artikelen 157, 158, 159, 160 en 161 gelden ook voor de correctionele rechtbanken.

Art. 315

De procureur-generaal zet het onderwerp van de beschuldiging uiteen; daarna legt hij de lijst over van de getuigen die hetzij op zijn verzoek, hetzij op verzoek van de burgerlijke partij of op verzoek van de beschuldigde moeten worden gehoord.

Die lijst wordt door de griffier luidop voorgelezen.

Daarin mogen slechts voorkomen de getuigen wier namen, beroep en verblijfplaats ten minste vierentwintig uur vóór hun verhoor aan de beschuldigde zijn betekend door de procureur-generaal of de burgerlijke partij, en door de beschuldigde aan de procureur-generaal, *evenals het aantal getuigen waarvan bepaalde identiteitsgegevens overeenkomstig artikel 317bis ter terechtzitting niet zullen worden vermeld*, onverminderd de bevoegdheid aan de voorzitter verleend bij artikel 269.

De beschuldigde en de procureur-generaal kunnen zich dientengevolge verzetten tegen het horen van een getuige die niet vermeld of niet duidelijk aangewezen is in de akte van betekening.

Het hof doet over het verzet dadelijk uitspraak.

TEXTE DE BASE

CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Art. 77

Les formalités prescrites par les trois articles précédents seront remplies, à peine de cinquante francs d'amende contre le greffier, même, s'il y a lieu, de prise à partie contre le juge d'instruction.

Art. 189

La preuve des délits correctionnels se fera de la manière prescrite aux articles 154, 155 et 156 ci-dessus, concernant les contraventions de police. Les dispositions des articles 157, 158, 159, 160 et 161 sont communes aux tribunaux correctionnels.

Art. 315

Le procureur général exposera le sujet de l'accusation; il présentera ensuite la liste des témoins qui devront être entendus soit à sa requête, soit à la requête de la partie civile, soit à celle de l'accusé.

Cette liste sera lue à haute voix par le greffier.

Elle ne pourra contenir que les témoins dont les noms, profession et résidence auront été notifiés, vingt-quatre heures au moins avant l'examen de ces témoins, à l'accusé, par le procureur général ou la partie civile, et au procureur général par l'accusé; sans préjudice de la faculté accordée au président par l'article 269.

L'accusé et le procureur général pourront, en conséquence, s'opposer à l'audition d'un témoin qui n'aurait pas été indiqué ou qui n'aurait pas été clairement désigné dans l'acte de notification.

La cour se prononcera immédiatement sur l'opposition.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET DE LOI

CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Art. 77

Les formalités prescrites par *les articles 74 à 76* seront remplies, à peine de cinquante francs d'amende contre le greffier, même, s'il y a lieu, de prise à partie contre le juge d'instruction.

Art. 189

La preuve des délits correctionnels se fera de la manière prescrite aux articles 154, 155, *155bis, 155ter* et 156 ci-dessus, concernant les contraventions de police. Les dispositions des articles 157, 158, 159, 160 et 161 sont communes aux tribunaux correctionnels.

Art. 315

Le procureur général exposera le sujet de l'accusation; il présentera ensuite la liste des témoins qui devront être entendus soit à sa requête, soit à la requête de la partie civile, soit à celle de l'accusé.

Cette liste sera lue à haute voix par le greffier.

Elle ne pourra contenir que les témoins dont les noms, profession et résidence auront été notifiés, vingt-quatre heures au moins avant l'examen de ces témoins, à l'accusé, par le procureur général ou la partie civile, et au procureur général par l'accusé, *de même que le nombre de témoins dont certaines données d'identité ne seront pas mentionnées à l'audience conformément à l'article 317bis*; sans préjudice de la faculté accordée au président par l'article 269.

L'accusé et le procureur général pourront, en conséquence, s'opposer à l'audition d'un témoin qui n'aurait pas été indiqué ou qui n'aurait pas été clairement désigné dans l'acte de notification.

La cour se prononcera immédiatement sur l'opposition.